FR	•	Consignes de sécurité importantes	p. 2
EN	•	Important safety instructions	p. 7
NL	•	Belangrijke veiligheidsinstructies	p. 12
DE	•	Wichtige Sicherheitshinweise	p. 17
ES	•	Instrucciones de seguridad importantes	p. 24
IT	•	Istruzioni di sicurezza importanti	p. 29
PT	•	Instruções de segurança importantes	p. 34
TR	•	Önemli Güvenlik Talimatları	p. 39
SV	•	Viktiga säkerhetsanvisningar	p. 44
DA	•	Vigtige sikkerhedsanvisninger	p. 49
NO	•	Viktige sikkerhetsinstruksjoner	p. 54
FI	•	Tärkeät turvallisuusohjeet	p. 59
RU	•	Важные указания по безопасности	p. 64
UK	•	Важливі інструкції з безпеки	p. 70
PL	•	Ważne instrukcje bezpieczeństwa	p. 76
CZ	•	Důležité bezpečnostní pokyny	p. 82
BG	•	Важни инструкции за безопасност	p. 87
HU	•	Fontos biztonsági utasítások	p. 93
RO	•	Instrucțiuni importante privind siguranța	p. 98
SR	•	Važna bezbednosna uputstva	p. 103
SK	•	Dôležité bezpečnostné pokyny	p. 108
BS	•	Važna sigurnosna uputstva	p. 113
ET	•	Olulised ohutusjuhised	p. 119
LV	•	Svarīgi norādījumi par drošību	p. 124
LT	•	Svarbios saugos instrukcijos	p. 129
SL	•	Pomembna varnostna navodila	p. 135
HR	•	Važne sigurnosne upute	p. 140
EL	•	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	p. 145
KK	•	Маңызды сақтық шаралары	p. 151
AR	•	تعليمات سلامة هامة	p. 162

1820016787

FR

Consignes de Sécurité Importantes

Consignes de sécurité générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil. Ce produit a été conçu pour un usage domestique seulement.
- Utilisez l'appareil conformément aux instructions de la notice et du QSG.
- L'appareil ne peut pas être utilisé à l'extérieur. Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas stocker ou utiliser l'appareil à une T°C<0°C.
- Votre appareil électrique doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Toute utilisation à des fins commerciales, ou une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité et la garantie ne sera pas appliquée.
- Les accessoires ne doivent en aucun cas être utilisé sur un autre appareil que celui pour lequel il a été conçu : CLEAN IT.
- Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) :
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :
  - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon électrique.
- Débranchez toujours votre appareil :
  - Avant de remplir le réservoir d'eau propre.
  - Avant de vider le réservoir d'eau sale.
  - Avant de le nettoyer.
  - Après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur ses pieds sur une surface stable et plane ne craignant pas la chaleur.
- Ne pas poser l'appareil sur un support mouillé.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.

- De l'eau peut goutter lors du retrait des réservoirs.
- Ne touchez jamais aux fiches secteur, prises de courant et connecteurs avec les mains mouillées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Si de l'eau s'écoule du boitier, débranchez l'appareil par la prise et ne plus s'en servir, et le rapporter à un Centre Service Agréé.
- Cet appareil n'est pas destiné à nettoyer les vêtements.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le tuyau d'aspiration est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger

Entretien de de votre appareil

Suivez ces étapes afin de bien entretenir votre appareil :

- Vider le réservoir d'eau sale après chaque utilisation :
  - Retirez le réservoir d'eau sale.
  - Retirez le couvercle et videz l'eau puis rincez le couvercle et le réservoir.
  - Fermez le couvercle et repositionnez le réservoir sur l'appareil
- Nettoyer le réservoir d'eau sale :
  - Pour un nettoyage léger, versez quelques gouttes de liquide vaisselle dans le réservoir et lavez-le à la main. Faites sécher à l'air libre avant de réassembler les éléments
  - Ne pas laver les réservoirs et le produit au lave-vaisselle
- Nettoyer les différentes parties de votre produit :
  - Retirez l'accessoire du manche du tuyau d'aspiration.
  - Pour la brosse étroite et la brosse large : rincez l'accessoire en retirant le capot.
  - Utilisez un chiffon doux propre pour sécher l'accessoire ou laissez sécher à l'air libre avant de réassembler les éléments.
- Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants (vinaigre, détartrants industriels...) pour rincer les réservoirs : ils pourraient l'endommager.
- Débranchez le produit pendant nettoyage & remplissage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas oublier le produit en fonctionnement.

Précautions complémentaires

- Tous les accessoires, produits consommables et pièces détachées doivent être achetés en exclusivité auprès d'un Centre Services Agréé.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Vérifiez que l'aspiration ne soit pas bouchée avant l'utilisation du produit.
- Branchez toujours votre appareil :
  - Sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.
- Ne branchez jamais un accessoire avec une puissance supérieure à la puissance maximale admise indiquée proche du connecteur.
- Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 16A.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique.
  - Manipulez les accessoires avec précaution.
  - Ne nettoyez jamais un vêtement sur une personne.
  - N'utilisez jamais l'appareil pour toiletter vos animaux.
- Les sacs de transport ne doivent en aucun cas être utilisés pour ranger autre chose que les accessoires vendus avec ce produit.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil.
- Ne diriger pas le spray d'eau sur soi ou sur quelqu'un d'autre. Ne dirigez pas le spray en direction des yeux. Ne diriger pas le spray vers des sources électrique (prise, appareil électrique...).
- Le cordon électrique et le tuyau d'aspiration ne doivent pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne tirez pas sur le cordon électrique ou le tuyau d'aspiration. Ne transportez pas l'appareil par le cordon électrique ou le tuyau d'aspiration/accessoires.
- Ne pas tenir l'appareil par la zone d'aspiration d'air.
- Ne pas mettre en route sans les réservoirs.
- Ne pas enlever les réservoirs lorsque l'appareil est en route.
- Ne pas poser le produit sur une moquette avec des poils d'une longueur >10mm.
- Vérifiez à chaque utilisation que le flotteur se déplace librement et que le réservoir d'eau sale est bien propre.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne pas mettre/aspirer de parfum, huile essentiel, eau parfumée dans les réservoirs d'eau.
- Ne pas mettre/aspirer des produits toxique (eau de javel, ammoniac, déboucheur de canalisation, vinaigre...) dans le produit.
- N'aspirez et n'utiliser que de l'eau avec le nettoyant recommandé par ROWENTA/TEFAL.
- Ne pas aspirer d'objet tranchant ou dur.

- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie.
- Ne pas aspirer de cendre ou produit pouvant être incandescent.
- Ne pas mettre dans le réservoir/aspirer du savon noir, lessive, produit vaisselle, huile essentielle.
- Pour débrancher, tenir la prise et non le cordon électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil comme un aspirateur.
- Ne pas se servir de l'appareil sur les animaux.
- Lorsque vous rangez le tuyau d'aspiration sur le produit, veillez à ne pas activer la gâchette en clipsant la poignée.

Autres utilisations de l'appareil

- Ne pas nettoyer le carrelage ou parquet.
- Ne pas nettoyer ses toilettes avec le CLEAN IT.
- Ne pas vider ses toilettes avec le CLEAN IT.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.
- N'utilisez plus votre appareil si un des orifices d'aspiration est bouché.
- Ne rien introduire dans les ouïes d'aspiration.
- Ne pas utiliser pour le séchage de cheveux de bébé.
- Ne pas utiliser pour dégivrer la voiture.

Quelle eau utiliser ?

- L'eau du robinet : Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau froide du robinet. Dans certaines régions de bord de mer, la teneur en sel de votre eau peut être élevée. Dans ce cas, utilisez exclusivement de l'eau en bouteille faiblement minéralisée.
- Ne pas utiliser le produit CLEAN IT avec de l'eau chaude.
- Souvenez-vous : N'utilisez jamais d'eau de pluie, ni d'eau déminéralisée du commerce pure, ni d'eau distillée du commerce pure, ni d'eau contenant des additifs (comme l'amidon, le parfum ou l'eau des appareils ménagers).

MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agrée pour que son traitement soit effectué.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Un problème avec votre appareil ?

Pour réduire le risque de choc électrique, éteignez l'interrupteur d'alimentation et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant d'effectuer la maintenance ou le dépannage du produit.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Fuite d'eau	Tuyau endommagé ou déchiré L'eau reste toujours dans l'accessoire/tuyau Raccordement accessoire/tuyau mal fixé	Débrancher l'appareil par la prise et ne plus s'en servir. Contactez un Centre de Service Après-Vente agrée - Pareil que sur un tuyau d'arrosage, de l'eau peut rester dans le tuyau après que l'appareil est éteint. - Vérifiez que le raccordement entre l'accessoire et le tuyau est bien fermé
Réduction ou absence d'aspiration	Accumulation de saleté sur la buse d'aspiration sur l'accessoire - La zone sous le réservoir d'eau sale contient des saletés - Réservoir d'eau sale plein ou mal installé	Nettoyer l'accessoire - Retirez le réservoir d'eau sale et nettoyez toutes saletés ou débris sur la base de la machine - Videz le réservoir et remettez-le en place en mettant le couvercle supérieur en place
Réduction ou absence de pulvérisation	Le réservoir d'eau propre est vide - Raccordement accessoire/tuyau mal fixé - Le bouton de pulvérisation n'est pas activé - Pompe désamorcée suite à un manque d'eau propre lors de l'utilisation	Vérifiez et remplissez le réservoir d'eau propre avec le mélange eau et détergent - Vérifiez que le raccordement entre l'accessoire et le tuyau est bien fermé - Activez le bouton de pulvérisation - Eteindre le produit. Enlevez le réservoir et remplissez-le à nouveau avec l'eau et la solution de nettoyage. Remettez le réservoir en place dans le produit. Avant de mettre le produit en route, appuyez sur la gachette de pulvérisation pendant quelques secondes. Allumez le produit, le produit est prêt à émettre du spray nettoyant.
L'appareil ne démarre pas	Votre appareil n'est pas branché - Le bouton on/off n'est pas activé	Vérifiez que le câble d'alimentation est bien branché et que le bouton on/off est activé - Activez-le
L'appareil s'arrête pendant l'utilisation	Vous avez utilisé votre appareil longtemps et il a surchauffé	Eteindre et débrancher l'appareil le temps qu'il refroidisse

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

Important Safety Instructions

General safety instructions

- Please read the instruction manual carefully before using your appliance for the first time. This product is intended for domestic use only.
- Use the appliance in accordance with the instructions in the manual and the QSG.
- The appliance cannot be used outdoors. Do not store the appliance outdoors.
- Do not store or use the appliance at a temperature below 0°C.
- Your electrical appliance must be used under normal operating conditions. Any use for commercial purposes, or any use that deviates from the instruction manual, will release the manufacturer from all responsibility and invalidate the warranty.
- The accessories must not under any circumstances be used with any appliance other than the one for which they were designed: CLEAN IT.
- For countries subject to EU regulations (CE marking):
  - This appliance can be used by children aged eight years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised. Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- For other countries not subject to EU regulations:
  - This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they are supervised by or have had previous instruction relating to the use of the appliance from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never unplug your appliance by pulling on the power cord.
- Always unplug your appliance:
  - Before filling the tank with clean water.
  - Before emptying the dirty water tank.
  - Before cleaning it.
  - After each use.
- The appliance should be placed on its feet and used on a stable, flat, heat-resistant surface.
- Do not place the appliance on wet ground.
- Keep the appliance out of reach of children less than eight years of age when it is switched on or cooling down.

- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Water may drip when removing the tanks.
- Never touch mains plugs, sockets or connectors with wet hands.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has visible damage, if it leaks or if it is malfunctioning in any way. Never disassemble your appliance: have it checked at an authorised service centre to avoid a hazard.
- If water leaks from the appliance unit, unplug the appliance from the socket and stop using it. Return it to an authorised service centre.
- This appliance is not designed for cleaning clothing.
- If the power cord or suction hose is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales department, or similarly qualified individuals in order to prevent danger.

Appliance maintenance

Follow the steps below to properly maintain your appliance:

- Emptying the dirty water tank after each use:
  - Remove the dirty water tank.
  - Remove the lid and empty the water. Then rinse the lid and tank.
  - Close the lid and reposition the tank on the appliance.
- Cleaning the dirty water tank:
  - For a light clean, pour a few drops of washing-up liquid into the tank and wash it by hand. Leave to air-dry before reassembling the components.
  - Do not wash the water tanks or the product in the dishwasher.
- Cleaning the different parts of your product:
  - Remove the attachment from the suction hose cuff.
  - For the narrow and wide brushes: Remove the cover and rinse the attachment.
  - Use a clean, soft cloth to dry the attachment or leave it to air-dry before reassembling the components.
- Most importantly, do not use descaling agents (vinegar, industrial descaling agents etc.) to rinse the tanks as they may damage them.
- Unplug the product during cleaning and refilling.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not spill water on the appliance.
- The appliance must be unplugged in the following situations: before cleaning and maintenance, in the event of a malfunction, as soon as you have finished using it.
- Do not leave the product when it is in operation.

Additional precautions

- All accessories, consumables and spare parts must be purchased exclusively from an authorised service centre.

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (including directives regarding low-voltage appliances, electromagnetic compatibility and the environment).
- Check that your mains voltage matches the voltage of your appliance. Any connection error may cause irreparable harm, which is not covered by the warranty.
- Check that the suction hose is not blocked before using the product.
- Always connect your appliance:
  - To a mains circuit with a voltage of between 220 and 240 V.
- Never connect an accessory with more power than the maximum permissible power indicated near the connector.
- Any connection error may cause irreversible damage and will invalidate the warranty. If you are using an extension cord, make sure that the plug is of the 16A.
- Unwind the power cord completely before connecting it to an electrical socket.
  - Handle the accessories carefully.
  - Never clean a garment on a person.
  - Never use the appliance to groom your animals.
- Under no circumstances should the carrying bags be used to store anything other than the accessories sold with this product.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other body parts away from the appliance's openings and moving parts.
- Do not point the stream of water at yourself or anyone else. Do not point the stream of water towards your eyes. Do not point the stream of water at electrical sources (plugs, electrical appliances etc.).
- The power cord and suction hose must not come into contact with hot surfaces.
- Do not pull on the power cord or suction hose. Do not carry the appliance by the power cord or suction hose/attachments.
- Do not hold the appliance by the air suction area.
- Do not start the appliance without the water tanks properly fitted.
- Do not remove the tanks while the appliance is in use.
- Do not place the product on a carpet with piles longer than 10 mm.
- Before each use, check that the float moves freely and that the dirty water tank has been properly cleaned.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ashes etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives etc.), harsh chemicals (acids, cleaning products etc.), or inflammable or explosive products (oil or alcohol based).
- Do not vacuum perfumes, essential oils or scented water, or put these into the water tanks.

- Do not vacuum toxic products (bleach, ammonia, drain unblocker, vinegar etc.) or put these into the product.
- Only use water with the cleaner recommended by ROWENTA/TEFAL for vacuuming.
- Do not vacuum sharp or hard objects.
- Do not use your appliance in the rain.
- Do not vacuum ash or materials that may be incandescent.
- Do not vacuum soft soap, detergent, washing-up products or essential oils, or put these into the tanks.
- To unplug the appliance, pull on the plug and not the power cord.
- Do not use the appliance as a vacuum cleaner.
- Do not use the appliance on animals.
- When storing the suction hose on the product, take care not to activate the trigger by clipping the handle into its housing.

Other uses of the appliance

- Do not clean tiles or wooden floors.
- Do not use your CLEAN IT to clean your toilets.
- Do not drain your toilets with your CLEAN IT.
- Your appliance is designed for use in the home only. It cannot be used for professional purposes. The warranty will become null and void if the appliance is used incorrectly.
- Stop using your appliance if one of the suction openings is blocked.
- Do not put anything into the suction vents.
- Do not use for drying babies' hair.
- Do not use to de-ice your car.

What water should I use?

- Tap water: Your appliance has been designed to function using untreated cold tap water. In some seaside areas, the salt content of your water may be high. In this case, use only bottled water with low mineral content.
- Do not use your CLEAN IT with hot water.
- Remember: Never use rainwater, pure shop-bought demineralised water, pure shop-bought distilled water or water containing additives (such as starch, perfume or appliance water).

PLEASE RETAIN THIS INSTRUCTION MANUAL

Take part in environmental protection!

ⓘ Your appliance contains a number of materials that can be reused or recycled.
➲ Take it to a collection point or, failing that, to an authorised service centre for processing.

Problems with your appliance?

To reduce the risk of electric shocks, turn off the power switch and disconnect the plug from the mains before performing maintenance or troubleshooting on the product.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Water leak	Damaged or torn hose Water always collects in the attachment/hose Attachment incorrectly fitted to hose	Unplug the appliance from the socket and stop using it. Contact an authorised after-sales service centre - As with a garden hose, water may remain in the hose after the appliance is switched off - Check that the attachment is properly fitted to the hose
Reduction or loss of suction	Accumulation of dirt on the attachment suction nozzle - The area under the dirty water tank is dirty - The dirty water tank is full or incorrectly positioned	Clean the attachment - Remove the dirty water tank and clean any dirt or debris on the appliance base - Empty the tank and reposition the tank with the top lid in place
Reduction or loss of spraying	The clean water tank is empty - Attachment incorrectly fitted to hose - Spray button not activated - Pump deactivated due to a lack of clean water during use	Check the clean water tank and refill it with the water and detergent mixture - Check that the attachment is properly fitted to the hose - Activate the spray button - Turn off the product. Remove the water tank and fill it with water and cleaning solution. Put the water tank back in the product. Before starting the product, squeeze the spray trigger and hold for a few seconds. Turn the product back on. It is ready to spray the cleaning solution.
The appliance does not start	Your appliance is not plugged in - The on/off button is not activated	Check that the power cord is properly plugged in and that the on/off button is activated - Turn the appliance on
The appliance stops when in use	You have used your appliance for a long time and it has overheated	Switch off and unplug the appliance for as long as it needs to cool down

If it is not possible to determine the cause of a fault, contact an authorised after-sales service centre.

NL

Belangrijke Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u uw apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt. Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat volgens de instructies in de handleiding en de QSG.
- Het apparaat kan niet buiten worden gebruikt. Bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet bij een temperatuur onder 0°C.
- Uw elektrische apparaat moet onder normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt. Elk gebruik voor commerciële doeleinden of elk gebruik dat afwijkt van de gebruiksaanwijzing, ontheft de fabrikant van alle verantwoordelijkheid. Tevens vervalt het recht op garantie.
- De accessoires mogen in geen geval worden gebruikt met een ander apparaat dan het apparaat waarvoor ze zijn bedoeld: CLEAN IT.
- Voor landen die onder Europese voorschriften (CE) vallen:
  - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, visuele of verstandelijke vermogens, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste begeleiding en instructies hebben gekregen over veilig gebruik en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt. Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.
- Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:
  - Dit apparaat is niet ontwikkeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken van of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact:
  - Vóór het vullen van het reservoir met schoon water.
  - Vóór het verwijderen van vuil water uit het reservoir.
  - Vóór het schoonmaken van het apparaat.
  - Na elk gebruik.
- Het apparaat moet rechtop staan en op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond worden geplaatst en gebruikt.
- Plaats het apparaat niet op een natte ondergrond.

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker nog in het stopcontact zit.
- Er kan water druppelen bij het verwijderen van de reservoirs.
- Raak stekkers, stopcontacten of aansluitingen nooit aan met natte handen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als het zichtbaar is beschadigd, als het lekt of als het niet correct werkt. Haal uw apparaat nooit uit elkaar: laat het nakijken bij een erkend servicecentrum om gevaar te voorkomen.
- Als er water uit het apparaat lekt, haal dan de stekker van het apparaat uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet meer. Breng het terug naar een erkend servicecentrum.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor het schoonmaken van kleding.
- Als het netsnoer of de zuigslang is beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, zijn aftersalesafdeling of soortgelijke vakbekwame technici om elk gevaar te vermijden.

Onderhoud van apparaat

Volg de onderstaande stappen om uw apparaat goed te onderhouden:

- Het reservoir voor vuil water legen na elk gebruik:
  - Verwijder het reservoir voor vuil water.
  - Verwijder de klep en leeg het reservoir. Spoel vervolgens de klep en het reservoir schoon.
  - Sluit de klep en plaats het reservoir opnieuw op het apparaat.
- Het reservoir voor vuil water schoonmaken:
  - Giet voor een lichte schoonmaakbeurt een paar druppels afwasmiddel in het reservoir en was deze met de hand. Laat de onderdelen aan de lucht drogen voordat u ze weer in elkaar zet.
  - Was de waterreservoirs of het product niet in de vaatwasmachine.
- Reinigen van de verschillende onderdelen van uw product:
  - Verwijder het hulpstuk van de zuigslang.
  - Voor de smalle en brede borstels: verwijder de klep en spoel het hulpstuk schoon.
  - Gebruik een schone, zachte doek om het hulpstuk te drogen of laat het aan de lucht drogen voordat u de onderdelen weer in elkaar zet.
- Het belangrijkste is dat u geen ontkalkers (azijn, industriële ontkalkingsmiddelen enz.) gebruikt om de reservoirs te reinigen, omdat deze ze kunnen beschadigen.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact tijdens het reinigen en bijvullen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Mors geen water op het apparaat.
- De stekker van het apparaat moet in de volgende situaties uit het stopcontact worden gehaald: voordat u het apparaat gaat schoonmaken en onderhouden, in geval van een storing, zodra u het apparaat hebt gebruikt.
- Blijf in de buurt van het product wanneer het in werking is.

Aanvullende voorzorgsmaatregelen

- Alle accessoires, verbruiksartikelen en reserveonderdelen mogen uitsluitend worden aangeschaft bij een erkend servicecentrum.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften (waaronder richtlijnen met betrekking tot laagspanningsapparatuur, elektromagnetische compatibiliteit en het milieu).
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning van uw apparaat. Wanneer u het apparaat niet op de juiste manier aansluit, kan dit onherstelbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Controleer of de zuigslang niet geblokkeerd wordt voordat u het product gebruikt.
- Sluit uw apparaat altijd aan:
  - Op een elektriciteitsnet met een spanning tussen 220 en 240 V.
- Sluit nooit een accessoire aan met meer vermogen dan het maximaal toegestane vermogen dat wordt aangegeven bij de aansluiting.
- Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat de stekker geaard is en van het bipolaire type 16A.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het op een stopcontact aansluit.
  - Ga voorzichtig om met de accessoires.
  - Reinig een kledingstuk nooit op een persoon.
  - Gebruik het apparaat nooit om uw dieren te verzorgen.
- De draagzakken mogen nooit worden gebruikt voor het opbergen van andere accessoires dan de accessoires die bij dit product worden verkocht.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat.
- Richt de waterstroom niet op uzelf of iemand anders. Richt de waterstroom niet op uw ogen. Richt de waterstroom niet op elektrische bronnen (stekkers, elektrische apparaten enz.).
- Het netsnoer en de zuigslang mogen niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Trek niet aan het netsnoer of de zuigslang. Til het apparaat niet op aan het netsnoer of de zuigslang/hulpstukken.
- Houd het apparaat niet vast bij het luchtzuiggedeelte.
- Start het apparaat niet zonder dat de waterreservoirs goed zijn geplaatst.
- Verwijder de reservoirs niet terwijl het apparaat in bedrijf is.
- Plaats het product niet op een tapijt met polen langer dan 10 mm.
- Controleer voor elk gebruik of de vlotter vrij kan bewegen en of het reservoir voor vuil water goed is schoongemaakt.
- Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of om water of andere soorten vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as, etc.), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen of bijtende middelen, etc.), agressieve chemicaliën (zuren, reinigingsmiddelen, etc.) of brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet om parfums, etherische oliën of geurend water op te zuigen en doe deze niet in de waterreservoirs.

- Gebruik het apparaat niet om giftige producten (bleekmiddel, ammoniak, afvoerontstopper, azijn enz.) op te zuigen en doe deze niet in het product.
- Gebruik voor het stofzuigen alleen water met het door ROWENTA/TEFAL aanbevolen schoonmaakmiddel.
- Zuig geen scherpe of harde voorwerpen op.
- Gebruik het apparaat niet in de regen.
- Zuig geen as of materialen op die kunnen gloeien.
- Zuig geen zachte zeep, wasmiddel, vaatwasproducten of etherische oliën op en doe deze niet in de reservoirs.
- Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer om het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als een stofzuiger.
- Gebruik het apparaat niet op dieren.
- Wanneer u de zuigslang op het product opbergt, moet u ervoor zorgen dat u het apparaat niet activeert doordat de handgreep tegen de behuizing komt.

Andere toepassingen van het apparaat

- Reinig er geen tegels of houten vloeren mee.
- Gebruik uw CLEAN IT niet om uw toiletten schoon te maken.
- Gebruik uw CLEAN IT niet om uw toiletten leeg te laten lopen.
- Uw apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor commerciële doeleinden. De garantie is ongeldig en gaat teniet wanneer het apparaat verkeerd wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet meer als een van de zuigopeningen geblokkeerd is.
- Steek niets in de zuigopeningen.
- Gebruik het apparaat niet voor het drogen van babyhaar.
- Gebruik het apparaat niet om uw auto ijsvrij te maken.

Wat voor soort water moet ik gebruiken?

- Kraanwater: Het apparaat is ontworpen om te functioneren met onbehandeld, koud kraanwater. In sommige kustregio's kan het zoutgehalte van het water hoog zijn. Gebruik in dat geval alleen flessenwater met een laag mineraalgehalte.
- Gebruik geen warm water voor uw CLEAN IT.
- Onthoud: Gebruik nooit regenwater, zuiver gedemineraliseerd water uit de winkel, zuiver gedestilleerd water uit de winkel of water met additieven (zoals stijfsel, parfum of machinewater).

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Draag uw steentje bij aan het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat een aantal materialen die kunnen worden hergebruikt.
➲ Breng het apparaat naar een inzamelpunt of, indien dit niet mogelijk is, naar een erkend servicecentrum voor verwerking.

Problemen met uw apparaat?

Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, schakelt u de aan-uitknop uit en haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud aan het product pleegt of problemen oplost.

PROBLEMEN	LEIDEN TOT	OPLOSSINGEN
Waterlekkage	Beschadigde of gescheurde slang Water verzamelt zich altijd in het hulpstuk/de slang Hulpstuk is onjuist op de slang bevestigd	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet meer. Neem contact op met een erkend aftersales-servicecentrum - Net als bij een tuinslang kan er water in de slang achterblijven nadat het apparaat is uitgeschakeld - Controleer of het hulpstuk goed op de slang is bevestigd
Het apparaat heeft minder zuigkracht of stopt met zuigen	Ophoping van vuil op de zuigmond van het hulpstuk - Het gebied onder het reservoir voor vuil water is vuil - Het reservoir voor vuil water is vol of verkeerd geplaatst	Het hulpstuk schoonmaken - Verwijder het reservoir voor vuil water en reinig eventueel vuil op de onderkant van het apparaat - Leeg het reservoir en plaats het terug met het bovenste klep op zijn plek
Het apparaat sproeit minder of stopt met sproeien	Het reservoir voor schoon water is leeg - Hulpstuk is onjuist bevestigd op slang - Sproeiknop is niet ingeschakeld - Pomp gedeactiveerd vanwege tekort aan schoon water tijdens gebruik	Controleer het reservoir voor schoon water en vul het opnieuw met het mengsel van water en schoonmaakmiddel - Controleer of het hulpstuk goed op de slang is bevestigd - Schakel de sproeiknop in - Schakel het apparaat uit. Verwijder het waterreservoir en vul met water en schoonmaakmiddel. Plaats het waterreservoir terug in het apparaat. Druk de spuitknop in en houd deze enkele seconden ingedrukt voordat u het product start. Schakel het product weer in. Het apparaat is klaar om het schoonmaakmiddel te sproeien.
Het apparaat start niet	Uw apparaat is niet aangesloten op een stopcontact - De aan-uitknop is niet ingeschakeld	Controleer of de stekker juist in het stopcontact zit en de aan-uitknop ingeschakeld is - Schakel het apparaat in
Het apparaat stopt tijdens het gebruik	U hebt het apparaat lange tijd gebruikt en het is oververhit geraakt	Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact tot het apparaat is afgekoeld

Als het niet mogelijk is om de oorzaak van een storing vast te stellen, neem dan contact op met een erkend aftersales-servicecentrum.

Wichtige Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Dieses Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und dem QSG.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.
- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter 0 °C gelagert oder verwendet werden
- Ihr elektrisches Gerät muss unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden. Jede Verwendung für kommerzielle Zwecke oder jede andere Verwendung, die von der in der Bedienungsanleitung angegebenen abweicht, entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Zubehör darf unter keinen Umständen mit anderen Geräten als dem Gerät verwendet werden, für das es hergestellt wurde: CLEAN IT.
- Für Länder im Geltungsbereich der EU-Verordnungen (CE-Kennzeichnung):
  - Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren und Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, wenn sie in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
- Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der EU-Verordnungen:
  - Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (oder von Kindern) nicht benutzt werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker Ihres Geräts:
  - vor dem Befüllen des Behälters mit sauberem Wasser.
  - vor dem Entleeren des Schmutzwasserbehälters.
  - vor der Reinigung.
  - nach jedem Gebrauch.

- Das Gerät sollte aufrecht aufgestellt und auf einer stabilen, flachen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.
- Platzeren Sie das Gerät nicht auf einer nassen Oberfläche.
- Bewahren Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Beim Entfernen der Wasserbhälter kann Wasser abtropfen.
- Berühren Sie Netzstecker, Steckdosen oder Anschlüsse niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist, undicht ist oder irgendeinen anderer Defekt vorliegt. Zerlegen Sie das Gerät nicht: Lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienstzentrale überprüfen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Wenn Wasser aus dem Gerät austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienstcenter zurück.
- Dieses Gerät ist nicht zur Reinigung von Kleidung gedacht.
- Wenn das Netzkabel oder der Saugschlauch beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Wartung des Geräts

Führen Sie für eine ordnungsgemäße Wartung Ihres Geräts die folgenden Schritte aus:

- Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter nach jedem Gebrauch.
  - Entfernen Sie den Schmutzwasserbehälter.
  - Entfernen Sie den Deckel und entleeren Sie das Wasser. Spülen Sie anschließend Deckel und Behälter aus.
  - Bringen Sie den Deckel wieder an und schließen Sie ihn. Setzen Sie den Behälter dann wieder in das Gerät ein.
- Reinigung des Schmutzwasserbehälters:
  - Geben Sie für eine leichte Reinigung ein paar Tropfen Spülmittel in den Behälter und waschen Sie ihn von Hand aus. Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.
  - Reinigen Sie die Wasserbehälter oder das Gerät nicht in der Spülmaschine.
- Reinigen der verschiedenen Teile Ihres Produkts:
  - Entfernen Sie die Befestigung von der Manschette des Saugschlauchs.
  - Für schmale und breite Bürsten: Entfernen Sie die Abdeckung und spülen Sie den Aufsatz ab.
  - Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch, um den Aufsatz zu trocknen, oder lassen Sie ihn an der Luft trocknen, bevor Sie die Komponenten wieder zusammenbauen.

- Am wichtigsten ist, dass Sie keine Entkalker (Essig, industrielle Entkalker usw.) zum Spülen der Wasserbehälter verwenden, da diese dadurch beschädigt werden können.
- Ziehen Sie vor der Reinigung und dem Nachfüllen des Geräts den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verschütten Sie kein Wasser auf das Gerät.
- In den folgenden Fällen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden: vor der Reinigung und Wartung, im Falle einer Fehlfunktion, sobald Sie es nicht mehr verwenden.
- Entfernen Sie sich nicht vom Gerät, wenn es in Betrieb ist.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- Sämtliches Zubehör, Verbrauchsmaterial und alle Ersatzteile dürfen nur bei einer autorisierten Kundendienstzentrale gekauft werden.
- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (einschließlich Richtlinien zu Niederspannung, elektromagnetischer Verträglichkeit und der Umwelt).
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass der Saugschlauch nicht verstopft ist.
- Schließen Sie Ihr Gerät immer:
  - an einen Stromkreis mit einer Spannung zwischen 220 und 240 V an.
- Schließen Sie niemals Zubehör mit mehr Leistung als die maximal zulässige Leistung, die in der Nähe des Anschlusses angegeben ist, an.
- Jeder Anschlussfehler kann irreversible Schäden verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass ein Stecker des bipolaren Typs 16A.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.
  - Gehen Sie vorsichtig mit dem Zubehör um.
  - Reinigen Sie niemals ein Kleidungsstück an einer Person.
  - Verwenden Sie das Gerät niemals zur Pflege Ihrer Haustiere.
- Die Tragetasche darf unter keinen Umständen zur Aufbewahrung anderer Zubehörteile als der mit diesem Produkt verkauften verwendet werden.
- Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf sich selbst oder andere Personen. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Ihre Augen. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Quellen (Stecker, elektrische Geräte usw.).
- Netzkabel und Saugschlauch dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder dem Saugschlauch. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel oder am Saugschlauch bzw. an den Aufsätzen.
- Halten Sie das Gerät nicht am Luftansaugbereich.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Wasserbehälter nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Nehmen Sie die Behälter nicht heraus, während das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Hochflorteppichböden (Flor länger als 10 mm).
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob sich der Schwimmer frei bewegen kann und ob der Schmutzwasserbehälter ordnungsgemäß gereinigt wurde.
- Saugen Sie keine nassen Oberflächen, kein Wasser und keine sonstigen Flüssigkeiten, keine heißen oder ultrafeinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), keine großen scharfen Gegenstände (Glas), gefährlichen Produkte (Lösungsmittel, Scheuermittel usw.), aggressiven Chemikalien (Säuren, Reinigungsmittel usw.) oder entflammbaren und explosiven Produkte (auf Öl- oder Alkoholbasis) ein.
- Saugen Sie keine Parfums, ätherischen Öle oder parfümiertes Wasser auf und füllen Sie diese nicht in die Wasserbehälter.
- Saugen Sie keine toxischen Produkte (Bleichmittel, Ammoniak, Abflussreiniger, Essig usw.) auf und füllen Sie diese nicht in das Produkt.
- Verwenden Sie nur Wasser mit dem von ROWENTA/TEFAL empfohlenen Reiniger zum Saugen.
- Saugen Sie keine scharfen oder harten Gegenstände auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen.
- Saugen Sie keine Asche oder andere möglicherweise glühenden Materialien auf.
- Saugen Sie keine Flüssigseifen, Reinigungsmittel, Spülmittel oder ätherischen Öle auf und füllen Sie diese nicht in die Wassbehälter.
- Ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel, um das Gerät auszustecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Staubsauger.
- Verwenden sie das Gerät nicht an Tieren.
- Achten Sie beim Verstauen des Saugschlauchs am Produkt darauf, den Auslöser nicht zu aktivieren, indem Sie den Griff im Gehäuse einrasten lassen.

Sonstige Verwendung des Geräts

- Reinigen Sie keine Fliesen oder Holzböden.
- Verwenden Sie Ihr CLEAN IT nicht zur Reinigung Ihrer Toiletten.
- Entwässern Sie Ihre Toiletten nicht mit Ihrem CLEAN IT.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung zu Hause vorgesehen. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts erlischt die Garantie.
- Stoppen Sie die Verwendung des Geräts, wenn eine der Ansaugöffnungen blockiert ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Ansaugöffnungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Babyhaaren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Enteisen Ihres Autos.

Welches Wasser sollten Sie benutzen?

- Leitungswasser: Ihr Gerät ist für die Verwendung mit kaltem, unbehandeltem Leitungswasser ausgelegt. In einigen Küstengebieten kann der Salzgehalt Ihres Wassers hoch sein. Verwenden Sie in diesem Fall nur abgefülltes Wasser mit niedrigem Mineralgehalt.
- Verwenden Sie ihr CLEAN IT nicht mit heißem Wasser.
- Bitte vergessen Sie nicht: Verwenden Sie niemals Regenwasser, reines handelsübliches demineralisiertes Wasser, reines handelsübliches destilliertes Wasser oder Wasser mit Zusatzmitteln (wie Stärke, Parfüm oder Gerätewasser).

BITTE BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Beteiligen Sie sich am Umweltschutz!

ⓘ Ihr Gerät enthält Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.

➲ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder, falls dies nicht möglich ist, zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.

UMWELT

- Nach den geltenden Bestimmungen müssen nicht mehr einsatzfähige Geräte endgültig unbrauchbar gemacht werden: Ziehen Sie den Stecker und schneiden Sie das Stromkabel ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine Bedeutende. Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Probleme mit Ihrem Gerät?

Um Stromschlaggefahr zu verringern, schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Fehlerbehebungsmaßnahmen am Gerät durchführen.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Wasseraustritt	Beschädigter oder gerissener Schlauch Wasser sammelt sich immer im Aufsatz/Schlauch Aufsatz falsch am Schlauch angebracht	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter - Wie bei einem Gartenschlauch auch kann nach dem Ausschalten des Geräts Wasser im Schlauch verbleiben - Überprüfen Sie, ob der Aufsatz ordnungsgemäß am Schlauch angebracht ist
Verringerung oder Verlust der Saugkraft	Ansammlung von Schmutz auf der Saugdüse des Aufsatzes - Der Bereich unter dem Schmutzwasserbehälter ist verschmutzt - Der Schmutzwasserbehälter ist voll oder falsch positioniert	Reinigen Sie den Aufsatz - Entfernen Sie den Schmutzwasserbehälter und entfernen Sie Schmutz oder Ablagerungen auf der Unterseite des Geräts - Leeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn mit aufgesetztem Deckel wieder ein

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Verringerung oder Verlust der Sprühleistung	Der Frischwasserbehälter ist leer - Aufsatz falsch am Schlauch angebracht - Sprühtaste nicht aktiviert - Die Pumpe wurde deaktiviert, da während des Gebrauchs kein sauberes Wasser zur Verfügung stand	Überprüfen Sie den Frischwasserbehälter und füllen Sie ihn mit der Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel - Überprüfen Sie, ob der Aufsatz richtig am Schlauch befestigt ist - Aktivieren Sie die Sprühtaste - Schalten Sie das Gerät aus. Entnehmen Sie den Wasserbehälter und befüllen Sie ihn mit Wasser und einer Reinigungslösung. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein. Drücken Sie die Sprühtaste und halten Sie sie einige Sekunden lang gedrückt, bevor Sie das Gerät starten. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Es ist zum Sprühen der Reinigungslösung bereit.
Das Gerät startet nicht	Ihr Gerät ist nicht eingesteckt - Der Ein-/Aus-Schalter ist nicht aktiviert	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ordnungsgemäß eingesteckt und der Ein-/Aus-Schalter aktiviert ist - Schalten Sie das Gerät ein
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus	Sie haben Ihr Gerät lange verwendet und es ist überhitzt	Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bis es abgekühlt ist

Wenn die Fehlerursache nicht ermittelt werden kann, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale.

ES

Instrucciones de Seguridad Importantes

Instrucciones generales de seguridad

- Lee atentamente el manual de instrucciones antes de usar por primera vez el aparato. Este producto está diseñado solo para uso doméstico.
- Utiliza el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual y la guía de inicio rápido.
- El aparato no se puede utilizar en exteriores. No almacenes el aparato en exteriores.
- No guardes ni utilices el aparato a una temperatura inferior a 0 °C.
- Este aparato eléctrico debe usarse en condiciones normales de funcionamiento. Cualquier uso con fines comerciales o que se desvíe del manual de instrucciones, liberará al fabricante de toda responsabilidad e invalidará la garantía.
- Los accesorios no se utilizarán en ningún caso con ningún aparato que no sea aquel para el que fueron diseñados: CLEAN IT.
- Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado CE):
  - Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre que cuenten con supervisión e información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que estén supervisados. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Para otros países no sujetos a la normativa de la UE:
  - Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarte de que no juegan con el aparato.
- No desenchufes el aparato tirando del cable eléctrico.
- Desenchufa siempre el aparato:
  - Antes de llenar el depósito con agua limpia.
  - Antes de vaciar el depósito de agua sucia.
  - Antes de limpiarlo.
  - Después de cada uso.
- El aparato debe colocarse sobre sus patas y usarse en una superficie estable, plana y resistente al calor.
- No coloques el aparato sobre una superficie húmeda.
- Mantén el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad cuando esté encendido o enfriándose.

- No dejes nunca el aparato desatendido cuando esté conectado a la red eléctrica.
- Puede gotear agua al retirar los depósitos.
- Nunca toques las tomas de corriente, los enchufes o los conectores con las manos mojadas.
- El aparato no deberá utilizarse si hubiera sufrido una caída, si mostrara daños visibles, si tuviera fugas o si presentara un funcionamiento anómalo. Nunca desmontes el aparato: llévelo a un centro de servicio autorizado para que lo revisen y evitar peligros.
- Si sale agua de la unidad del aparato, desenchúfalo de la corriente y deja de usarlo. Devuélvelo a un centro de servicio autorizado.
- Este aparato no está diseñado para la limpieza de la ropa.
- Si se daña el cable de alimentación, deberá sustituirlo el fabricante, su departamento de posventa o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar peligros.

Mantenimiento del aparato

Sigue estos pasos para mantener correctamente el aparato:

- Vacía el depósito de agua después de cada uso:
  - Retira el depósito de agua sucia.
  - Retira la tapa y vacíalo de agua. Luego enjuaga la tapa y el depósito.
  - Cierra la tapa y vuelve a colocar el depósito en el aparato.
- Limpieza del depósito de agua sucia:
  - Para una limpieza ligera, vierte unas gotas de detergente líquido en el depósito y lávalo a mano. Déjalo secar al aire antes de volver a montar los componentes.
  - No laves los depósitos de agua o el producto en el lavavajillas.
- Limpieza de los diferentes componentes del producto:
  - Retira el accesorio del manguito del tubo de succión.
  - Para los cepillos estrecho y ancho: Retira la cubierta y enjuaga el accesorio.
  - Usa un paño limpio y suave para secar el accesorio o déjalo secar al aire antes de volver a montar los componentes.
- Muy importante: no uses agentes descalcificadores (vinagre, agentes descalcificadores industriales, etc.) para enjuagar los depósitos, ya que pueden dañarlos.
- Desenchufa el producto durante la limpieza y la recarga.
- No sumerjas nunca el aparato en agua.
- No derrames agua sobre el aparato.
- El dispositivo debe desenchufarse en las siguientes situaciones: antes de la limpieza y el mantenimiento, en caso de mal funcionamiento y justo al terminar de usarlo.
- No dejes el producto desatendido cuando esté en funcionamiento.

Precauciones adicionales

- Todos los accesorios, consumibles y piezas de repuesto deben adquirirse exclusivamente en un centro de servicio autorizado.

- Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables (incluidas las directivas sobre aparatos de baja tensión, compatibilidad electromagnética y medioambiente).
- Comprueba que el voltaje de la red coincide con el voltaje del aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreparables que no están cubiertos por la garantía.
- Comprueba que el tubo de succión no esté obstruido antes de usar el producto.
- Conecta siempre el aparato:
  - A un circuito de red con una tensión de entre 220 y 240 V.
- Nunca conectes un accesorio con más potencia que la potencia máxima permitida indicada cerca del conector.
- Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles e invalidar la garantía. Si estás utilizando un cable alargador, asegúrate de que el enchufe sea de tipo bipolar de 16 A.
- Desenrolla por completo el cable de alimentación antes de conectarlo a una toma eléctrica.
  - Maneja los accesorios con cuidado.
  - Nunca limpies una prenda de ropa mientras la lleve puesta una persona.
  - Nunca uses el aparato para acicalar a tus animales.
- Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar las bolsas de transporte para almacenar otra cosa que no sea los accesorios vendidos con este producto.
- Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del aparato.
- No apuntes con el chorro de agua hacia ti ni hacia ninguna otra persona. No apuntes con el chorro de agua hacia los ojos. No apuntes con el chorro de agua a fuentes de electricidad (enchufes, aparatos eléctricos, etc.).
- El cable de alimentación y el tubo de succión no deben entrar en contacto con superficies calientes.
- No tires nunca del cable eléctrico para desenchufar el aparato. No muevas el aparato tirando del cable de alimentación o de los accesorios/el tubo de succión.
- No sostengas el aparato por la zona de aspiración de aire.
- No enciendas el aparato sin los depósitos de agua correctamente instalados.
- No retires los depósitos cuando el aparato esté en uso.
- No uses el producto sobre una alfombra con fibras de más 10 mm de longitud.
- Antes de cada uso, comprueba que el indicador flotante se mueve libremente y que el depósito de agua sucia se ha limpiado correctamente.
- No aspires superficies húmedas, agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), químicos agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables o explosivos (a base de aceite o alcohol).
- No aspires perfumes, aceites esenciales o agua perfumada, ni viertas ninguno de ellos en los depósitos de agua.

- No aspires productos tóxicos (lejía, amoniaco, desatascador, vinagre de limpieza, etc.) ni los viertas en el producto.
- Usa solamente agua con el limpiador recomendado por ROWENTA/TEFAL para aspirar.
- No aspires objetos afilados o duros.
- No dejes el aparato bajo la lluvia.
- No aspires ceniza o materiales que puedan ser incandescentes.
- No aspires jabón suave, detergente, productos de lavado o aceites esenciales, ni los viertas en los depósitos.
- Para desenchufar el aparato, tira del enchufe y no del cable de alimentación.
- No utilices el aparato como aspiradora.
- No utilices el aparato con animales.
- Al guardar la manguera de succión en el producto, ten cuidado de no activar el gatillo cuando enganches el mango en la carcasa.

Otros usos del aparato

- No limpies los azulejos ni los suelos de madera.
- No uses el CLEAN IT para limpiar los sanitarios.
- No vacíes el CLEAN IT en el inodoro.
- El aparato está diseñado solo para uso doméstico. No puede usarse con fines profesionales. La garantía quedará nula y sin valor si el aparato se utiliza de forma incorrecta.
- Deja de usar su aparato si una de las aberturas de succión se obstruye.
- No pongas nada en los orificios de ventilación.
- No lo utilices para secar el cabello de bebés.
- No lo utilices para eliminar la escarcha de un vehículo.

¿Qué agua se debe utilizar?

- Agua del grifo: Este aparato se ha diseñado para ser utilizado con agua fría del grifo no tratada. En algunas zonas costeras, el contenido de sal del agua puede ser elevado. En este caso, usa solo agua embotellada con bajo contenido mineral.
- No uses el CLEAN IT con agua caliente.
- Recuerda: Nunca uses agua de lluvia, agua desmineralizada pura comercial, agua destilada pura comercial o agua que contenga aditivos (como almidón, perfume o agua para electrodomésticos).

CONSERVA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

¡Contribuye a la protección del medioambiente!

ⓘ El aparato contiene una serie de materiales que pueden reutilizarse y reciclarse.

➲ Llévalo a un punto de recogida o, si no es posible, a un centro de servicio técnico autorizado para su procesamiento.

¿Problemas con el aparato?

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, apaga el interruptor de encendido y desconecta el enchufe de la red antes de realizar el mantenimiento o solucionar problemas del producto.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Fuga de agua	Tubo dañado o roto Siempre se acumula agua en el accesorio/tubo El accesorio no está instalado correctamente en el tubo	Desenchufa el aparato de la toma de corriente y no lo vuelvas a usar. Ponte en contacto con un centro de servicio posventa autorizado - Al igual que con una manguera de jardín, puede quedar agua en la manguera después de apagar el aparato - Comprueba que el accesorio está correctamente instalado en el tubo
Reducción o pérdida de la capacidad de succión	Acumulación de suciedad en la boquilla de succión del accesorio - El área debajo del depósito de agua sucia se ha ensuciado - El depósito de agua sucia está lleno o mal colocado	Limpia el accesorio - Retira el depósito de agua sucia y limpia cualquier suciedad o resto de la base del aparato - Vacía el depósito y vuelve a colocarlo con la tapa superior en su sitio
Reducción o pérdida de la capacidad de pulverización	El depósito de agua limpia está vacío - El accesorio se ha ajustado de forma incorrecta al tubo - El botón de pulverización no se ha activado - La bomba se ha desactivado porque no hay suficiente agua limpia	Comprueba el depósito de agua limpia y rellénalo con la mezcla de agua y detergente - Comprueba que el accesorio está correctamente instalado en el tubo - Activa el botón de pulverización - Apaga el producto. Retira el depósito y llénalo con agua y solución de limpieza. Vuelve a colocar el depósito de agua en el producto. Antes de encenderlo, aprieta el gatillo del pulverizador y mantenlo apretado unos segundos. Vuelve a encender el producto. Ya puedes usarlo para pulverizar la solución de limpieza.
El aparato no se enciende	El aparato no está enchufado - El botón de encendido y apagado no está activado	Comprueba que el cable de alimentación esté correctamente enchufado y que el botón de encendido/apagado esté activado - Enciende el aparato
El aparato se para cuando está en uso	Has utilizado el aparato durante mucho tiempo y se ha sobrecalentado	Apaga y desenchufa el aparato durante el tiempo que necesite enfriarse

Si no es posible determinar la causa de un fallo, ponte en contacto con un centro de servicio posventa autorizado.

Istruzioni di Sicurezza Importanti

Istruzioni di sicurezza generali

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Questo prodotto è destinato unicamente all'uso domestico.
- Utilizzare l'apparecchio in conformità alle istruzioni contenute nel manuale e nel documento QSG.
- L'apparecchio non può essere utilizzato all'aperto. Non riporre l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non riporre né utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C.
- L'apparecchio elettrico deve essere utilizzato in condizioni di funzionamento normali. Qualsiasi uso a fini commerciali o qualsiasi altro uso che si discosti da quanto riportato nel manuale di istruzioni solleverà il produttore da ogni responsabilità e invalinderà la garanzia.
- Gli accessori non devono in nessun caso essere utilizzati con apparecchi diversi da quello per cui sono stati progettati: CLEAN IT.
- Per i paesi soggetti alle normative UE (marchio CE):
  - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate e istruite sull'uso sicuro e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE:
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'apparecchio:
  - Prima di riempire il serbatoio con acqua pulita.
  - Prima di svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
  - Prima di pulirlo.
  - Dopo ogni uso.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Non posizionare l'apparecchio su un pavimento bagnato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli otto anni quando è acceso o si sta raffreddando.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'acqua potrebbe gocciolare durante la rimozione dei serbatoi.
- Non toccare mai le spine, le prese o i connettori di alimentazione con le mani bagnate.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili e perdite o se funziona in modo anomalo. Non smontare mai l'apparecchio: farlo controllare presso un centro di assistenza autorizzato per evitare rischi.
- Se l'acqua fuoriesce dall'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa e interrompere l'utilizzo. Restituirlo a un centro di assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio non è progettato per la pulizia degli indumenti.
- Se il cavo di alimentazione o il tubo di aspirazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal relativo centro di assistenza o da analogo personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.

Manutenzione dell'apparecchio

Per eseguire correttamente la manutenzione dell'apparecchio, attenersi alla procedura riportata di seguito:

- Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo:
  - Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.
  - Rimuovere il coperchio e svuotare l'acqua. Quindi risciacquare il coperchio e il serbatoio.
  - Chiudere il coperchio e riposizionare il serbatoio sull'apparecchio.
- Pulire il serbatoio dell'acqua:
  - Per una pulizia leggera, versare alcune gocce di detersivo da piatti nel serbatoio e lavarlo a mano. Lasciare asciugare all'aria prima di rimontare i componenti.
  - Non lavare i serbatoi dell'acqua o il prodotto in lavastoviglie.
- Pulizia delle diverse parti del prodotto:
  - Rimuovere l'accessorio dal manicotto del tubo di aspirazione.
  - Per le spazzole stretta e larga: Rimuovere il coperchio e sciacquare l'accessorio.
  - Utilizzare un panno morbido e pulito per asciugare l'accessorio o lasciarlo asciugare all'aria prima di rimontare i componenti.
- È estremamente importante non utilizzare agenti anticalcare (aceto, agenti anticalcare industriali, ecc.) per risciacquare i serbatoi poiché potrebbero danneggiarli.
- Scollegare il prodotto durante la pulizia e il riempimento.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non versare acqua sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere scollegato nelle seguenti situazioni: prima della pulizia e della manutenzione, in caso di malfunzionamento, non appena se ne termina l'utilizzo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

Ulteriori precauzioni

- Tutti gli accessori, i materiali di consumo e i pezzi di ricambio devono essere acquistati esclusivamente presso i centri di assistenza autorizzati.
- Per motivi di sicurezza, l'apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative vigenti (incluse le direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica e Ambiente).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Eventuali errori di collegamento possono causare danni irreparabili, non coperti dalla garanzia.
- Verificare che il tubo di aspirazione non sia ostruito prima di utilizzare il prodotto.
- Collegare sempre l'apparecchio:
  - A un circuito di rete con una tensione compresa tra 220 e 240 V.
- Non collegare mai un accessorio con una potenza superiore a quella massima consentita indicata vicino al connettore.
- Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili e invaliderà la garanzia. Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che la spina sia di tipo bipolare 16A.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa elettrica.
  - Maneggiare gli accessori con cura.
  - Non usare mai su un indumento indossato da una persona.
  - Non utilizzare mai l'apparecchio per lavare gli animali.
- In nessun caso le borse per il trasporto devono essere utilizzate per conservare altri accessori diversi da quelli venduti con questo prodotto.
- Tenere i capelli, gli indumenti larghi, le dita e altre parti del corpo lontano dalle aperture dell'apparecchio e dalle parti in movimento.
- Non puntare il flusso d'acqua verso se stessi o verso altre persone. Non puntare il flusso d'acqua verso gli occhi. Non puntare il flusso d'acqua verso fonti elettriche (spine, apparecchi elettrici, ecc.).
- Il cavo di alimentazione e il tubo di aspirazione non devono venire a contatto con superfici calde.
- Non tirare il cavo di alimentazione o il tubo di aspirazione. Non trasportare l'apparecchio afferrandolo dal cavo di alimentazione o dal tubo di aspirazione/dagli accessori.
- Non tenere l'apparecchio vicino alla zona di aspirazione dell'aria.
- Non avviare l'apparecchio senza i serbatoi dell'acqua correttamente inseriti.
- Non rimuovere i serbatoio mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non posizionare il prodotto su un tappeto con fibre di lunghezza superiore a 10 mm.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il galleggiante si muova liberamente e che il serbatoio dell'acqua sporca sia stato pulito correttamente.
- Non usare su pavimenti bagnati, non aspirare acqua o qualsiasi tipo di liquido, sostanze calde, sostanze ultra sottili (intonaco, cemento, ceneri, ecc.), detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), prodotti pericolosi (solventi, abrasivi, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), prodotti infiammabili o esplosivi (a base di olio o alcol).

- Non aspirare profumi, oli essenziali o acqua profumata, né inserirli nei serbatoi dell'acqua.
- Non aspirare prodotti tossici (candeggina, ammoniaca, disgorgante, aceto, ecc.) né inserirli nel prodotto.
- Utilizzare solo acqua con il detergente consigliato da ROWENTA/TEFAL per l'aspirazione.
- Non aspirare oggetti appuntiti o duri.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia.
- Non aspirare ceneri o materiali che potrebbero essere incandescenti.
- Non aspirare sapone morbido, detergente, prodotti per piatti o oli essenziali, né inserirli nei serbatoi.
- Per scollegare l'apparecchio, tirare la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare detergente.
- Non utilizzare l'apparecchio sugli animali.
- Quando si ripone il tubo di aspirazione sul prodotto, fare attenzione a non attivare il pulsante agganciando l'impugnatura nella sua sede.

Altri usi dell'apparecchio

- Non pulire piastrelle o pavimenti in legno.
- Non utilizzare CLEAN IT per pulire i bagni.
- Non svuotare i servizi igienici con CLEAN IT.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico. Non può essere utilizzato per scopi professionali. Se l'apparecchio non viene utilizzato correttamente, la garanzia si annulla.
- Interrompete l'uso dell'apparecchio se una delle aperture di aspirazione è bloccata.
- Non inserire nulla nelle bocchette di aspirazione.
- Non utilizzare per asciugare i capelli dei bambini.
- Non utilizzare per sbrinare l'auto.

Che tipo di acqua usare?

- Acqua di rubinetto: L'apparecchio è stato progettato per l'uso con acqua di rubinetto fredda non trattata. In alcune zone costiere, il contenuto di sale dell'acqua potrebbe essere elevato. In questo caso, utilizzare solo acqua in bottiglia a basso contenuto minerale.
- Non utilizzare CLEAN IT con acqua calda.
- Ricordare: non utilizzare mai acqua piovana, acqua demineralizzata pura acquistata in negozio, acqua distillata pura acquistata in negozio o acqua contenente additivi (come amido, profumo o acqua di elettrodomestici).

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

Contribuite a proteggere l'ambiente!

ⓘ L'apparecchio contiene materiali che possono essere riutilizzati o riciclati.
➲ Portarlo presso un punto di raccolta o, in mancanza di questo, presso un centro di assistenza autorizzato per lo smaltimento.

Problemi con l'apparecchio?

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, spegnere l'interruttore di alimentazione e scollegare la spina dall'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o la risoluzione dei problemi sul prodotto.

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
Perdita di acqua	Tubo flessibile danneggiato o lacerato L'acqua si accumula sempre nell'accessorio/tubo flessibile Accessorio per tubo flessibile montato in modo errato sul tubo flessibile	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e interrompere l'utilizzo. Contattare un centro di assistenza autorizzato - Come per i tubi da giardino, l'acqua potrebbe rimanere nel tubo dopo lo spegnimento dell'apparecchio - Controllare che l'accessorio sia inserito correttamente nel tubo
Riduzione o perdita di aspirazione	Accumulo di sporcizia sulla bocchetta di aspirazione dell'accessorio - L'area sotto il serbatoio dell'acqua sporca è sporca - Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno o non è posizionato correttamente	Pulire l'accessorio - Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca ed eliminare eventuali sporcizia o detriti sulla base dell'apparecchio - Svuotare il serbatoio e reinserirlo con il coperchio superiore in posizione
Riduzione o perdita di irrorazione	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto - Accessorio non montato correttamente sul tubo flessibile - Pulsante di irrorazione non attivato - Pompa disattivata a causa della mancanza di acqua pulita durante l'uso	Controllare il serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con la miscela di acqua e detergente - Controllare che l'accessorio sia montato correttamente sul tubo flessibile - Attivare il pulsante spray - Spegnere il prodotto. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua e detergente. Riposizionare il serbatoio nel prodotto. Prima di avviare il prodotto, tenere premuto l'erogatore per alcuni secondi. Riaccendere il prodotto. È pronto per nebulizzare il detergente.
L'apparecchio non si avvia	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente - Il pulsante di accensione/ spegnimento non è attivato	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e che il pulsante di accensione/spegnimento sia attivato - Accendere l'apparecchio
L'apparecchio si arresta durante l'uso	L'apparecchio è stato utilizzato per molto tempo e si è surriscaldato	Spegnere e scollegare l'apparecchio per consentire il raffreddamento

Se non è possibile determinare la causa di un guasto, contattare un centro di assistenza autorizzato.

PT

Instruções de Segurança Importantes

Instruções gerais de segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Utilize o aparelho de acordo com as instruções do manual e do QSG.
- O aparelho não pode ser utilizado no exterior. Não guarde o aparelho no exterior.
- Não guarde nem utilize o aparelho a uma temperatura inferior a 0 °C.
- O aparelho elétrico deve ser utilizado em condições normais de funcionamento. Qualquer utilização para fins comerciais, ou qualquer utilização que se desvie do manual de instruções, irá desresponsabilizar o fabricante e invalidar a garantia.
- Os acessórios não devem, em circunstância alguma, ser utilizados com qualquer aparelho diferente daquele para o qual foram concebidos: CLEAN IT.
- Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação (CE)):
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas e instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE:
  - Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca desligue o aparelho da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho da tomada:
  - Antes de encher o reservatório com água limpa.
  - Antes de esvaziar o reservatório de água suja.
  - Antes de o limpar.
  - Após cada utilização.
- O aparelho deve ser colocado nos seus suportes e utilizado numa superfície estável, plana e resistente ao calor.
- Não coloque o aparelho em chão molhado.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças com menos de oito anos de idade quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente elétrica.

- Ao remover os reservatórios, é possível que pingue água.
- Nunca toque nas fichas de alimentação, tomadas ou conetores com as mãos molhadas.
- O aparelho não pode ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos, se tiver fugas ou se não funcionar corretamente. Nunca desmonte o aparelho: solicite a verificação junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar situações de perigo.
- Se sair água da unidade do aparelho, desligue o aparelho da tomada e deixe de o utilizar. Devolva-o a um Centro de Assistência Técnica autorizado.
- Este aparelho não foi concebido para limpar roupa.
- Se o cabo de alimentação ou a mangueira de sucção estiverem danificados, têm de ser substituídos pelo fabricante, pelo respetivo departamento de pós-venda ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar situações de perigo para o utilizador.

Manutenção do aparelho

Siga os passos abaixo para efetuar a manutenção adequada do seu aparelho:

- Esvazie o reservatório de água suja após cada utilização:
  - Remova o reservatório de água suja.
  - Retire a tampa e esvazie a água. Em seguida, enxague a tampa e o reservatório.
  - Feche a tampa e volte a colocar o reservatório no aparelho.
- Limpar o reservatório de água suja:
  - Para uma limpeza ligeira, deite algumas gotas de detergente líquido no depósito e lave-o à mão. Deixe secar ao ar antes de voltar a montar os componentes.
  - Não lave os reservatórios de água nem o aparelho na máquina de lavar loiça.
- Limpar as diferentes partes do aparelho:
  - Retire o acessório da braçadeira da mangueira de sucção.
  - Para as escovas estreita e larga: retire a tampa e enxague o acessório.
  - Utilize um pano limpo e macio para secar o acessório ou deixe-o secar ao ar antes de voltar a montar os componentes.
- É muito importante que não utilize agentes anticalcário (vinagre, agentes anticalcário industriais, etc.) para enxaguar os reservatórios, pois estes agentes podem danificá-los.
- Desligue o aparelho da tomada durante a limpeza e o reenchimento.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Não derrame água sobre o aparelho.
- O aparelho tem de ser desligado nas seguintes situações: antes da limpeza e da manutenção, em caso de avaria e assim que terminar de o utilizar.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver em funcionamento.

Precauções adicionais

- Todos os acessórios, consumíveis e peças substituíveis devem ser adquiridos exclusivamente junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

- Para sua segurança, este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis (incluindo as diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética e ambiente).
- Verifique se a tensão elétrica corresponde à tensão do aparelho. Qualquer erro de ligação poderá causar danos irreparáveis, os quais não são cobertos pela garantia.
- Verifique se a mangueira de sucção está obstruída antes de utilizar o aparelho.
- Ligue sempre o aparelho:
  - A um circuito de alimentação com uma tensão entre 220 e 240 V.
- Nunca ligue um acessório com mais potência do que a potência máxima permitida indicada perto do conetor.
- Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis e irá anular a garantia. Se estiver a utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que a ficha é do tipo bipolar de 16 A.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada elétrica.
  - Manuseie os acessórios com cuidado.
  - Nunca limpe uma peça de roupa que esteja a ser usada por uma pessoa.
  - Nunca utilize o aparelho para cuidar dos seus animais.
- Em nenhuma circunstância os sacos de transporte devem ser utilizados para guardar qualquer outra coisa que não os acessórios vendidos com este aparelho.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas do aparelho e das peças móveis.
- Não aponte o fluxo de água para si ou para outra pessoa. Não aponte o fluxo de água para os olhos. Não aponte o fluxo de água para fontes elétricas (tomadas, aparelhos elétricos, etc.).
- O cabo de alimentação e a mangueira de sucção não devem entrar em contacto com superfícies quentes.
- Não puxe o cabo de alimentação ou a mangueira de sucção. Não transporte o aparelho pelo cabo de alimentação ou pela mangueira/acessórios de sucção.
- Não segure o aparelho pela área de sucção de ar.
- Não ligue o aparelho sem que os reservatórios de água estejam corretamente instalados.
- Não retire os reservatórios enquanto o aparelho estiver a ser utilizado.
- Não coloque o aparelho sobre carpetes com pelo com mais de 10 mm.
- Antes de cada utilização, verifique se o flutuador se move livremente e se o reservatório de água suja foi devidamente limpo.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer tipo, substâncias quentes, substâncias extremamente finas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes e cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), produtos químicos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) ou produtos inflamáveis ou explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Não aspire perfumes, óleos essenciais ou água perfumada, nem os coloque nos reservatórios de água.

- Não aspire produtos tóxicos (lixívia, amoníaco, desentupidor de canos, vinagre, etc.) nem os coloque no aparelho.
- Utilize apenas água com o produto de limpeza recomendado pela ROWENTA/TEFAL para aspirar.
- Não aspire objetos afiados ou rígidos.
- Não utilize o aparelho à chuva.
- Não aspire cinzas ou materiais que possam ser incandescentes.
- Não aspire detergente suave, detergente, produtos de limpeza ou óleos essenciais, nem os coloque nos reservatórios.
- Para desligar o aparelho, puxe a ficha e não o cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho como aspirador.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Ao guardar a mangueira de sucção no aparelho, certifique-se de que não ativa o botão, encaixando a pega no respetivo suporte.

Outras utilizações do aparelho

- Não limpe azulejos ou pisos de madeira.
- Não utilize o CLEAN IT para limpar sanitas.
- Não drene sanitas com o CLEAN IT.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em casa. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia será considerada nula se o aparelho for utilizado indevidamente.
- Pare de utilizar o aparelho se uma das aberturas de sucção estiver obstruída.
- Não coloque nada na ventilação de sucção.
- Não utilize o aparelho para secar o cabelo de bebés.
- Não utilize o aparelho para remover gelo do seu automóvel.

Que água deve ser utilizada?

- Água da torneira: o aparelho foi concebido para ser utilizado com água fria da torneira. Em algumas zonas litorais, o teor de sal da água pode ser elevado. Neste caso, utilize apenas água engarrafada com baixo teor mineral.
- Não utilize o CLEAN IT com água quente.
- Lembre-se: nunca utilize água da chuva, água desmineralizada pura comprada numa loja, água destilada pura comprada numa loja ou água com aditivos (como amido, perfume ou água para aparelhos).

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

Faça a sua parte na proteção do ambiente!

ⓘ O seu aparelho contém vários materiais que podem ser reutilizados/reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha ou, se não for possível, num Serviço de Assistência Técnica autorizado para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem :
Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel
Ecoponto Amerelo : Embalagens plásticas

Problemas com o seu aparelho?

Para reduzir o risco de choques elétricos, desligue o interrutor de alimentação e desligue a ficha da corrente elétrica antes de efetuar a manutenção ou a resolução de problemas no aparelho.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Fuga de água	Mangueira danificada ou rompida Acumula-se sempre água no acessório/mangueira Acessório incorretamente instalado na mangueira	Desligue o aparelho da tomada e deixe de o utilizar. Contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado - Tal como com uma mangueira de jardim, pode permanecer água na mangueira depois de desligar o aparelho - Verifique se o acessório está corretamente encaixado na mangueira
Redução ou perda de sucção	Acumulação de sujidade no tubo de sucção do acessório - A área por baixo do reservatório de água suja está suja - O reservatório de água suja está cheio ou incorretamente posicionado	Limpe o acessório - Retire o reservatório de água suja e limpe qualquer sujidade ou detritos existentes na base do aparelho - Esvazie o reservatório e volte a colocar o reservatório com a tampa superior na devida posição
Redução ou perda de pulverização	O reservatório de água limpa está vazio - Acessório instalado incorretamente na mangueira - Botão de pulverização não ativado - Bomba desativada devido a falta de água limpa durante a utilização	Verifique o reservatório de água limpa e volte a enchê-lo com a mistura de água e detergente - Verifique se o acessório está corretamente instalado na mangueira - Ative o botão de pulverização - Desligue o aparelho. Retire o reservatório de água e encha-o com água e solução de limpeza. Volte a colocar o reservatório de água no aparelho. Antes de ligar o aparelho, aperte o gatilho de pulverização e mantenha-o premido durante alguns segundos. Volte a ligar o aparelho. Está pronto para pulverizar a solução de limpeza.
O aparelho não liga	O aparelho não está ligado à corrente - O botão ligar/desligar não está ativado	Verifique se o cabo de alimentação está ligado corretamente e se o botão ligar/desligar está ativado - Ligue o aparelho
O aparelho para quando está a ser utilizado	Utilizou o aparelho durante um longo período de tempo e este sobreaqueceu	Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, uma vez que o aparelho precisa de arrefecer

Se não for possível determinar a causa de uma avaria, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Önemli Güvenlik Talimatları

Genel güvenlik talimatları

- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce lütfen talimat kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu ürün sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı, kullanım kılavuzu ile hızlı başlangıç kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanın.
- Cihaz dış mekanlarda kullanılamaz. Cihazı dış mekanlarda muhafaza etmeyin.
- Cihazı 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda saklamayın veya kullanmayın.
- Elektrikli cihazınızın normal kullanım koşulları altında kullanılması gerekir. Ticari amaçlara yönelik veya talimat kılavuzunda belirtilenden farklı herhangi bir kullanım durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçersiz olur.
- Aksesuarlar, hiçbir koşulda tasarlandıkları cihazdan farklı bir cihazla birlikte kullanılmamalıdır: CLEAN IT.
- Avrupa Birliği yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti):
  - Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları ve güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve sekiz yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Çocuklar gözetim altında olmadıkları sürece cihaz üzerinde bakım yapmamalıdır veya cihazı temizlememelidir. Cihazı ve güç kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:
  - Bu cihaz, gözetim altında olmamaları veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmemeleri durumunda fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazın fişini hiçbir zaman elektrik kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazınızı her zaman fişten çıkarın:
  - Hazneye temiz su doldurmadan önce.
  - Kirli su haznesini boşaltmadan önce.
  - Cihazı temizlemeden önce.
  - Her kullanımdan sonra.
- Cihaz dik durmalı ve sabit, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde kullanılmalıdır.
- Cihazı ıslak zemine koymayın.
- Cihazı açık konumdayken veya soğurken sekiz yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Cihazı prize takılı olduğunda asla gözetimsiz bırakmayın.

- Hazneleri çıkarırken su damlayabilir.
- Elektrik fişlerine, prizlere veya bağlantı parçalarına hiçbir zaman ıslak elle dokunmayın.
- Düşürülmüşse, gözle görülür hasarı varsa, sızıntı yapıyorsa veya herhangi bir şekilde arızalandıysa cihaz kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman parçalarına ayırmayın: Tehlikeleri önlemek amacıyla ürünün yetkili bir servis merkezi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Cihaz ünitesinden su sızıyorsa cihazın fişini çekin ve kullanmayı bırakın. Ürünü yetkili bir servis merkezine iade edin.
- Bu cihaz, giysi temizlemek için tasarlanmamıştır.
- Güç kablosu veya emme borusu hasarlıysa her türlü tehlikeyi önlemek açısından üretici, üreticinin satış sonrası servis departmanı veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Cihaz bakımı

Cihazınızın bakımını doğru şekilde yapmak için aşağıdaki adımları izleyin:
- Su haznesini her kullanımdan sonra boşaltma:
  - Kirli su haznesini çıkarın.
  - Kapağı çıkarın ve suyu boşaltın. Ardından kapağı ve hazneyi durulayın.
  - Kapağı kapatın ve hazneyi cihaza tekrar takın.
- Kirli su haznesini boşaltma:
  - Hafif bir temizlik için haznenin içine birkaç damla bulaşık deterjanı damlatın ve hazneyi elinizle yıkayın. Parçaları birleştirmeden önce kurumalarını bekleyin.
  - Su haznelerini veya ürünü bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Ürününüzün farklı parçalarını temizleme:
  - Aparatı, emme hortumu adaptöründen çıkarın.
  - Dar ve geniş fırçalar için: Kapağı çıkarın ve aparatı durulayın.
  - Parçaları birleştirmeden önce aparatı temiz, yumuşak bir bezle kurulayın veya kendi kendine kurumasını bekleyin.
- Cihaza zarar verebileceğinden, hazneyi durulamak için kireç çözücü ürünler (sirke, endüstriyel kireç çözücüler vb.) kullanmamak çok önemlidir.
- Temizleme ve yeniden doldurma sırasında ürünün fişini prizden çekin.
- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın.
- Cihazın üzerine su dökmeyin.
- Cihaz aşağıdaki durumlarda fişten çıkarılmalıdır: temizlik ve bakım öncesinde, arıza durumunda, cihazı kullanmayı bitirdiğiniz anda.
- Çalışırken cihazı asla hareket ettirmeyin.

Ek önlemler

- Tüm aksesuarlar, sarf malzemeleri ve yedek parçalar yalnızca yetkili bir servis merkezinden satın alınmalıdır.
- Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak ilgili standartlara ve düzenlemelere (düşük gerilimli cihazlar, elektromanyetik uyumluluk ve çevreye duyarlılık ile ilgili direktifler dahil) uygun olarak üretilmiştir.

- Şebeke voltajınızın cihazınızın voltajıyla eşleşip eşleşmediğini kontrol edin. Herhangi bir bağlantı hatası onarılamaz zarara neden olabilir ve garanti kapsamında değildir.
- Ürünü kullanmadan önce emme hortumunun tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazınızı daima aşağıdaki özelliklere sahip bir prize bağlayın:
  - Voltajı 220 V ile 240 V arasında olan bir şebeke devresine.
- Hiçbir zaman bağlantı parçasının yanında belirtilen izin verilen maksimum güçten daha fazla güç tüketen bir aksesuar bağlamayın.
- Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar. Uzatma kablosu kullanıyorsanız soketin 16A tipinde olduğundan emin olun.
- Bir elektrik prizine takmadan önce güç kablosunu tamamen açın.
  - Aksesuarları dikkatli kullanın.
  - Giysileri asla bir kişinin üzerindeyken temizlemeyin.
  - Cihazı asla hayvanlarınızı temizlemek için kullanmayın.
- Bu ürünle birlikte satılan aksesuarlar dışında herhangi bir parçayı saklamak için hiçbir koşulda taşıma çantaları kullanılmamalıdır.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından ve hareketli parçalarından uzak tutun.
- Su akışını kendinize veya başka birine doğrultmayın. Su akışını gözlerinize doğrultmayın. Su akışını elektrik kaynaklarına doğrultmayın (prizler, elektrikli cihazlar vb.).
- Güç kablosu ve emme hortumu sıcak yüzeylerle temas etmemelidir.
- Güç kablosunu veya emme hortumunu çekmeyin. Cihazı güç kablosunu veya emme hortumunu/aparatları tutarak taşımayın.
- Cihazı hava emme alanından tutmayın.
- Su hazneleri yerine düzgün bir şekilde oturmadan cihazı çalıştırmayın.
- Cihaz çalışırken hazneleri çıkarmayın.
- Ürünü, 10 mm'den daha uzun tüylü bir halının üzerine koymayın.
- Her kullanımdan önce şamandıranın serbestçe hareket ettiğini ve kirli su haznesinin düzgün bir şekilde temizlendiğini kontrol edin.
- Islak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları), tehlikeli maddeleri (solvent, pas temizleme ürünleri vb.), sert kimyasalları (asit, temizlik ürünleri vb.) veya yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri asla süpürmeyin.
- Parfüm, esansiyel yağ veya kokulu su gibi sıvıları süpürmeyin veya bunları su haznelerine koymayın.
- Zehirli ürünleri (çamaşır suyu, amonyak, gider açıcı, sirke vb.) vakumlamayın veya ürüne koymayın.
- Süpürme işlemi için yalnızca su ve ROWENTA/TEFAL tarafından önerilen temizleyicileri kullanın.
- Keskin veya sert nesneleri süpürmeyin.

- Cihazınızı yağmurun altında kullanmayın.
- Külleri veya akkor olabilecek malzemeleri süpürmeyin.
- Yumuşak sabun, deterjan, yıkama ürünü veya esansiyel yağ gibi maddeleri süpürmeyin veya haznelere koymayın.
- Cihazın fişini prizden çekerken güç kablosunu değil, fişi tutarak çekin.
- Cihazı elektrikli süpürge olarak kullanmayın.
- Cihazı hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Emme hortumunu ürün üzerinde saklayacaksanız sapı yuvasına sıkıştırırken tetiği etkinleştirmemeye dikkat edin.

Cihazın diğer kullanımları

- Fayansları veya ahşap zeminleri temizlemeyin.
- CLEAN IT ile tuvaletinizi temizlemeyin.
- CLEAN IT ile tuvaletinizin suyunu boşaltmayın.
- Cihazınız sadece evin içinde kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlar için kullanılamaz. Cihaz yanlış kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.
- Emme deliklerinden biri tıkanmışsa cihazı kullanmayı bırakın.
- Emme deliklerinin üzerine hiçbir şey koymayın.
- Bebeklerin saçlarını kurutmak için kullanmayın.
- Arabanızın buzunu çözmek için kullanmayın.

Hangi suyu kullanmalıyım?

- Musluk suyu: Cihazınız işlem görmemiş, soğuk musluk suyu kullanılarak çalışmak üzere tasarlanmıştır. Bazı deniz kenarı bölgelerde suyun tuz içeriği yüksek olabilir. Bu durumda, sadece mineral içeriği düşük şişe su kullanın.
- CLEAN IT cihazınızı sıcak suyla kullanmayın.
- Unutmayın: Hiçbir zaman yağmur suyu, mağazadan satın alınmış saf demineralize su, mağazadan satın alınmış saf damıtılmış su veya katkı maddeleri (nişasta, parfüm veya cihazlardan çıkan su gibi) içeren sular kullanmayın

LÜTFEN BU TALİMAT KILAVUZUNU SAKLAYIN

Çevrenin korumasına katkıda bulunun!

ⓘ Cihazınızda birçok geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzeme bulunur.
➲ Bunları, işlenmeleri için bir toplama merkezine veya bu tür merkezlerin bulunması halinde yetkili bir servis merkezine götürün

Cihazınızla ilgili bir sorununuz mu var?

Elektrik çarpması riskini azaltmak için ürün üzerinde bakım veya sorun giderme işlemi yapmadan önce güç düğmesini kapatın ve fişi prizden çekin

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Su sızıntısı	Hasarlı veya yırtılmış hortum Aparatta/hortumda su birikmiştir Aparat hortuma düzgün takılmamıştır	Cihazın fişini prizden çekin ve kullanmayı bırakın. Yetkili bir satış sonrası servis merkezine başvurun - Bahçe hortumunda olduğu gibi, cihaz kapatıldıktan sonra hortumun içinde su kalabilir - Aparatın hortuma doğru şekilde takıldığını kontrol edin
Emme kaybı veya azalması	Aparat emme başlığında kir birikmiştir - Kirli su haznesinin altındaki alan kirlidir - Kirli su haznesi dolu veya yanlış takılmıştır	Aparatı temizleyin - Kirli su haznesini çıkarın ve cihaz tabanındaki kir veya kalıntıları temizleyin - Depoyu boşaltın ve üst kapak yerinde olacak şekilde depoyu yeniden yerleştirin
Az püskürtme veya hiç püskürtmeme	Temiz su haznesinin boş olması - Aparat hortuma düzgün takılmamıştır - Püskürtme düğmesi etkinleştirilmemiştir - Kullanım sırasında temiz su eksikliği nedeniyle pompa devre dışı kalmıştır	Temiz su haznesini kontrol edin ve su ve deterjan karışımı ile yeniden doldurun - Aparatın hortuma doğru şekilde takıldığını kontrol edin - Püskürtme düğmesini etkinleştirin - Ürünü kapatın. Su haznesini çıkarın ve su ve temizleme solüsyonu ile doldurun. Su haznesini ürüne geri takın. Ürünü çalıştırmadan önce püskürtme tetiğini sıkın ve birkaç saniye basılı tutun. Ürünü tekrar açın. Temizleme solüsyonunu püskürtmeye hazırdır.
Cihaz çalışmıyor	Cihazınızın fişi takılı değildir - Açma/kapatma düğmesi etkinleştirilmemiştir	Güç kablosunun doğru şekilde takılı olduğunu ve açma/kapama düğmesinin etkin olduğunu kontrol edin - Cihazı açın
Cihaz kullanımdayken duruyor	Cihazınızı uzun süre kullandığınız için aşırı ısınmış olabilir	Soğuyana kadar cihazınızı kapatın ve fişini çekin

Arızanın nedenini belirlemek mümkün değilse yetkili bir satış sonrası servis merkeziyle iletişime geçin.

SV

Viktiga säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten första gången. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Använd apparaten i enlighet med anvisningarna i handboken och QSG.
- Apparaten får inte användas utomhus. Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara eller använd inte apparaten vid en temperatur under 0 °C.
- Din elektriska apparat måste användas under normala driftsförhållanden. All användning för kommersiella ändamål, eller användning som avviker från bruksanvisningen, befriar tillverkaren från allt ansvar och upphäver garantin.
- Tillbehören får under inga omständigheter användas med någon annan apparat än den som de är avsedda för: CLEAN IT.
- För länder som omfattas av EU-bestämmelser (CE-märkning):
  - Denna apparat får användas av barn från åtta år och äldre, av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att det sker under tillsyn och att de har fått instruktioner om säker användning och förstår riskerna. Låt aldrig barn leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan tillsyn. Håll apparaten och strömsladden utom räckhåll för barn.
- För andra länder som inte omfattas av EU-bestämmelser:
  - Den här apparaten är inte utformad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, om de inte övervakas av eller har fått instruktioner om hur de använder apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Koppla aldrig ur apparaten genom att dra i strömsladden.
- Dra alltid ut kontakten till apparaten
  - innan du fyller behållaren med rent vatten
  - innan du tömmer smutsvattenbehållaren
  - innan du rengör den
  - efter varje användning.
- Apparaten bör placeras på fötterna och användas på en stabil, plan och värmetålig yta.
- Placera inte apparaten på ett blött underlag.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn under åtta år när den är påslagen eller håller på att svalna.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Det kan droppa vatten när du tar bort behållarna.

- Vidrör aldrig strömkontakter, uttag eller kontakter med våta händer.
- Apparaten får inte användas om den har tappats, om den är skadad, om den läcker eller om den på något sätt inte fungerar på rätt sätt. Ta aldrig isär apparaten. Lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för att undvika fara.
- Om vatten läcker från apparaten drar du ut kontakten från uttaget och slutar använda den. Lämna den till ett auktoriserat servicecenter.
- Den här apparaten är inte avsedd för rengöring av kläder.
- Om strömsladden eller sugslangen skadas måste den bytas ut hos tillverkaren, deras servicecenter eller liknande behörig personal för att undvika fara.

Underhåll av apparaten

Följ stegen nedan för att underhålla apparaten på rätt sätt:

- Tömma behållaren för smutsvatten efter varje användning:
  - Ta bort behållaren för smutsvatten.
  - Ta bort locket och töm vattnet. Skölj sedan locket och behållaren.
  - Stäng locket och sätt tillbaka behållaren på apparaten.
- Rengöra smutsvattenbehållaren:
  - För en lätt rengöring häller du några droppar diskmedel i behållaren och rengör den för hand. Låt lufttorka innan du sätter ihop komponenterna igen.
  - Vattenbehållarna eller produkten får inte diskas i diskmaskin.
- Rengöra produktens olika delar:
  - Ta bort tillbehöret från sugslangen.
  - För den smala och breda borsten: Ta bort höljet och skölj tillbehöret.
  - Använd en ren, mjuk trasa för att torka tillbehöret eller låt det lufttorka innan komponenterna sätts ihop igen.
- Viktigast av allt är att inte använda avkalkningsmedel (ättika, industriella avkalkningsmedel osv.) för att skölja behållarna eftersom det kan skada dem.
- Koppla bort produkten vid rengöring och påfyllning.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- Spill inte vatten på apparaten.
- Apparaten måste kopplas från i följande situationer: före rengöring och underhåll, vid felaktig funktion och så fort du är färdig med att använda den.
- Gå inte ifrån produkten när den är i drift.

Ytterligare försiktighetsåtgärder

- Alla tillbehör, förbrukningsartiklar och reservdelar får endast köpas från ett auktoriserat servicecenter.
- För din säkerhet följer apparaten alla gällande säkerhetsstandarder och bestämmelser (inklusive direktiv gällande lågspänningsapparater, elektromagnetisk kompatibilitet och miljödirektiv).

- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med apparatens spänning. Eventuella inkopplingsfel kan orsaka bestående skador som inte täcks av garantin.
- Kontrollera att sugslangen inte är blockerad innan du använder produkten.
- Anslut alltid apparaten
  – till ett elnät med spänning mellan 220 och 240 V.
- Anslut aldrig ett tillbehör till mer ström än den maximalt tillåtna mängd ström som anges nära kontakten.
- Eventuella inkopplingsfel kan orsaka permanenta skador och gör garantin ogiltig. Om du använder en förlängningssladd kontrollerar du att kontakten är av typen 16A.
- Rulla ut hela strömsladden innan du ansluter den till ett eluttag.
  – Hantera tillbehören med försiktighet.
  – Rengör aldrig ett plagg på en person.
  – Använd aldrig apparaten för att sköta om dina djur.
- Väskorna får under inga omständigheter användas för att förvara något annat än de tillbehör som säljs med den här produkten.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från apparatens öppningar och rörliga delar.
- Rikta inte vattenströmmen mot dig själv eller någon annan. Rikta inte vattenströmmen mot ögonen. Rikta inte vattenströmmen mot elektriska källor (kontakter, elektriska apparater osv.).
- Strömsladden och sugslangen får inte komma i kontakt med varma ytor.
- Dra inte i strömsladden eller sugslangen. Bär inte apparaten i strömsladden eller sugslangen/tillbehören.
- Håll inte apparaten i luftinsugsområdet.
- Starta inte apparaten utan att vattenbehållarna är rätt påsatta.
- Ta inte bort behållarna medan apparaten används.
- Placera inte produkten på en matta med lugg som är längre än 10 mm.
- Före varje användning kontrollerar du att flottören rör sig fritt och att smutsvattenbehållaren är ordentligt rengjord.
- Dammsug inte våta ytor, vatten eller andra typer av vätskor, heta ämnen, mycket fina ämnen (gips, cement, aska osv.), stora vassa föremål (glas), farliga ämnen (lösningsmedel, slipmedel osv.), skarpa kemikalier (syror, rengöringsmedel, osv.) eller brandfarliga eller explosiva ämnen (baserade på olja eller alkohol).
- Dammsug inte parfymer, eteriska oljor eller parfymerat vatten och lägg inte sådana i vattenbehållarna.
- Dammsug inte giftiga produkter (blekmedel, ammoniak, propplösare, ättika osv.) och lägg inte sådana i produkten.
- Använd endast vatten med det rengöringsmedel som rekommenderas av ROWENTA/TEFAL för dammsugning.
- Dammsug inte vassa eller hårda föremål.

- Använd inte apparaten i regn.
- Dammsug inte aska eller material som kan vara heta.
- Dammsug inte flytande tvål, tvättmedel, diskmedel eller eteriska oljor, och lägg inte sådana i behållarna.
- Dra i kontakten och inte i strömsladden när du kopplar bort apparaten.
- Använd inte apparaten som dammsugare.
- Använd inte apparaten på djur.
- Se till att knappen inte är intryckt när sugslangen förvaras på produkten genom att sätta fast handtaget i hållaren.

Annan användning av apparaten

- Rengör inte kakel, klinker eller trägolv.
- Använd inte CLEAN IT för att rengöra toaletten.
- Töm inte toaletten med CLEAN IT.
- Apparaten är endast avsedd för användning i hemmet. Den ska inte användas för professionella ändamål. Garantin upphör att gälla om apparaten används på fel sätt.
- Sluta använda apparaten om någon av sugöppningarna är blockerad.
- Placera inte något i sugventilerna.
- Använd inte för att torka barns hår.
- Använd inte för att isa av bilen.

Vilket vatten ska användas?

- Kranvatten: Den här apparaten är utvecklad för användning med obehandlat, kallt kranvatten. I vissa områden nära havet kan salthalten i vattnet vara hög. I så fall bör du endast använda vatten på flaska med lågt mineralinnehåll.
- Använd inte CLEAN IT med varmt vatten.
- Kom ihåg: Använd aldrig regnvatten, rent avmineraliserat vatten du köpt i butik, rent destillerat vatten du köpt i butik eller vatten som innehåller tillsatser (till exempel stärkelse, parfym eller apparatvatten).

SPARA BRUKSANVISNINGEN

Delta i miljöskyddet!

ⓘ Produkten innehåller ett antal olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna in den på en återvinningsstation eller till ett auktoriserat servicecenter för hantering.

Har du några problem med apparaten?

För att minska risken för elektriska stötar ska du stänga av strömbrytaren och dra ut kontakten från vägguttaget innan du utför underhåll eller felsökning på produkten.

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Vattenläckor	Skadad eller trasig slang Vatten samlas alltid i tillbehöret/slangen Tillbehöret är felaktigt påsatt på slangen	Koppla bort apparaten från vägguttaget och sluta använda den. Kontakta ett auktoriserat servicecenter. - Precis som med en trädgårdsslang kan vatten finnas kvar i slangen efter att apparaten har stängts av. - Kontrollera att tillbehöret är rätt påsatt på slangen.
Minskad eller förlorad sugkraft	Ansamling av smuts på tillbehörets sugmunstycke - Området under smutsvattenbehållaren är smutsigt - Smutsvattenbehållaren är full eller felaktigt påsatt	Rengör tillbehöret - Ta bort smutsvattenbehållaren och avlägsna smuts eller skräp på apparatens bas. - Töm behållaren och sätt tillbaka den med topplocket på plats.
Minskad eller förlorad sprejkraft	Behållaren för rent vatten är tom - Tillbehöret är felaktigt monterat på slangen - Sprejknappen är inte aktiverad - Pumpen är avaktiverad på grund av brist på rent vatten under användning	Kontrollera behållaren för rent vatten och fyll den med vatten och rengöringsmedel. - Kontrollera att tillbehöret sitter ordentligt fast på slangen. - Aktivera sprejknappen. - Stäng av produkten. Ta bort vattenbehållaren och fyll den med vatten och rengöringsmedel. Sätt tillbaka vattenbehållaren på produkten. Innan du startar produkten trycker du på sprejknappen och håller den intryckt i några sekunder. Slå på produkten igen. Den är nu klar att spreja rengöringslösningen.
Apparaten startar inte	Apparaten är inte inkopplad - På/av-knappen är inte aktiverad	Kontrollera att strömsladden är ordentligt inkopplad och att på/av-knappen är aktiverad. - Slå på apparaten
Apparaten stannar när den används	Du har använt apparaten under lång tid och den är överhettad	Stäng av apparaten och dra ut kontakten tills den har svalnat.

Om det inte går att fastställa orsaken till ett fel kontaktar du ett auktoriserat servicecenter.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden du bruger apparatet første gang. Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Brug apparatet i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen og lynstartvejledningen.
- Apparatet må ikke bruges udendørs. Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet må ikke opbevares eller anvendes ved temperaturer under 0 °C.
- Dit elektriske apparat skal anvendes under normale driftsforhold. Enhver brug til kommercielle formål eller anden brug, der afviger fra brugervejledningen, vil fritage producenten for ethvert ansvar og ugyldiggøre garantien.
- Tilbehøret må under ingen omstændigheder anvendes sammen med andre apparater end det, de er designet til: CLEAN IT.
- For lande, der er underlagt EU-regler (CE-mærkning):
  - Dette apparat kan benyttes af børn på otte år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges og har fået instruktion i sikker brug og forstår de farer, der kan være forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller udføre vedligeholdelse på apparatet, medmindre de er under opsyn. Sørg for at holde apparatet og den tilhørende netledning uden for børns rækkevidde.
- For andre lande, der ikke er underlagt EU-regler:
  - Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden forudgående kendskab eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Tag ikke stikket til apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten:
  - Inden påfyldning af beholderen til rent vand.
  - Inden tømning af beholderen til snavset vand.
  - Inden rengøring af apparatet.
  - Efter hver brug.
- Apparatet skal anbringes og anvendes på en stabil, flad, varmebestandig overflade.
- Stil ikke apparatet på vådt underlag.
- Når apparatet er tændt eller køler ned, skal det holdes uden for rækkevidde af børn under otte år.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.

- Der kan dryppe vand ud, når beholderne fjernes.
- Rør aldrig ved stikkontakter, stik eller forbindelser med våde hænder.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige skader, hvis det er utæt eller hvis det udviser nogen form for funktionsfejl. Skil aldrig apparatet ad: Få det efterset på et autoriseret servicecenter for at undgå enhver risiko.
- Hvis der siver vand ud af apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten og holde op med at bruge apparatet. Indlever det til et autoriseret servicecenter.
- Dette apparat er ikke beregnet til rengøring af tøj.
- Hvis ledningen eller sugeslangen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, eftersalgsservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

Vedligeholdelse af apparatet

Følg nedenstående trin for at vedligeholde apparatet korrekt:
- Tømning af beholderen til snavset vand efter hver brug:
  - Fjern beholderen til snavset vand.
  - Tag låget af, og hæld vandet ud. Skyl derefter låget og beholderen.
  - Sæt låget på, og sæt beholderen tilbage på apparatet.
- Rengøring af beholderen til snavset vand:
  - Til let rengøring. Hæld et par dråber opvaskemiddel i beholderen, og vask den i hånden. Lad delene lufttørre, før de samles igen.
  - Vask ikke vandbeholderne eller produktet i opvaskemaskine.
- Rengøring af de forskellige dele af dit produkt:
  - Fjern tilbehøret fra sugeslangemanchetten.
  - For de smalle og brede børster: Fjern dækslet, og skyl tilbehøret.
  - Tør tilbehøret med en ren, blød klud, eller lad det lufttørre, før komponenterne samles igen.
- Først og fremmest må du ikke skylle beholderne med afkalkningsmidler (eddike, industrielle afkalkningsmidler osv.), da det kan beskadige dem.
- Tag stikket ud af stikkontakten under rengøring og genopfyldning.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Undgå at spilde vand på apparatet.
- Apparatet skal frakobles i følgende situationer: Inden rengøring og vedligeholdelse, i tilfælde af fejlfunktion og så snart du er færdig med at bruge det.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn, når det er i brug.

Yderligere forholdsregler

- Alt tilbehør, forbrugsvarer og reservedele må kun købes hos et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat de gældende standarder og forskrifter (herunder direktiver vedrørende lavspændingsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet og miljø).

- Kontrollér, at netspændingen svarer til apparatets spænding. Tilslutningsfejl kan forårsage uoprettelig skade, som ikke dækkes af garantien.
- Kontrollér, at sugeslangen ikke er blokeret, før du bruger produktet.
- Tilslut altid apparatet:
  - Til et elektrisk kredsløb med en spænding på mellem 220 V og 240 V.
- Tilslut aldrig tilbehør med mere effekt end den maksimalt tilladte effekt, der er angivet i nærheden af stikket.
- Enhver forbindelsesfejl kan medføre uoprettelig skade og ugyldiggøre garantien. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du sørge for, at stikket er til 16 A.
- Rul ledningen helt ud, før du slutter den til en stikkontakt.
  - Håndter tilbehøret forsigtigt.
  - Rengør aldrig tøj, som en person har på.
  - Brug aldrig apparatet til kæledyr.
- Bæreposerne må under ingen omstændigheder bruges til opbevaring af andet end det tilbehør, der sælges sammen med dette produkt.
- Hold hår, løst tøj, fingre og andre kropsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele.
- Ret ikke vandstrømmen mod dig selv eller andre. Ret ikke vandstrømmen mod øjnene. Ret ikke vandstrømmen mod elektriske kilder (stik, elektriske apparater osv.).
- Ledningen og sugeslangen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Træk ikke i ledningen eller sugeslangen. Bær ikke apparatet ved at holde i netledningen eller sugeslangen/tilbehørsdelene.
- Hold ikke i apparatet i luftindtagsområdet.
- Start ikke apparatet, hvis vandbeholderne ikke er monteret korrekt.
- Fjern ikke beholderne, mens apparatet er i brug.
- Anbring ikke produktet på et tæppe med samlinger, der er længere end 10 mm.
- Før hver brug skal du kontrollere, at flyderen bevæger sig frit, og at beholderen til snavset vand er blevet ordentligt rengjort.
- Støvsug ikke våde overflader, vand eller nogen form for væsker, varme stoffer, ultrafine materialer (gips, cement, aske osv.), store, skarpe genstande (f.eks. glas), farlige produkter (opløsningsmidler, slibemidler osv.), stærke kemikalier (syrer, rengøringsmidler, osv.), eller brændbare eller eksplosive produkter (olie- eller alkoholbaserede).
- Støvsug ikke parfumer, æteriske olier eller vand med duft, og hæld ikke disse i vandbeholderne.
- Støvsug ikke giftige produkter (blegemiddel, ammoniak, afløbsrens, eddike osv.), og hæld ikke disse i produktet.
- Brug kun vand sammen med det rengøringsmiddel, der anbefales af ROWENTA/TEFAL, til støvsugning.
- Støvsug ikke skarpe eller hårde genstande.
- Brug ikke apparatet ude i regnvejr.

- Støvsug ikke aske eller materialer, der kan indeholde gløder.
- Undlad at støvsuge flydende sæbe, rengøringsmidler, opvaskemidler eller æteriske olier eller at hælde disse i beholderne.
- Apparatet tages ud af stikkontakten ved at trække i stikket, ikke i ledningen.
- Brug ikke apparatet som støvsuger.
- Brug ikke apparatet på dyr.
- Hvis sugeslangen opbevares på produktet, skal du passe på ikke at aktivere udløseren ved at skubbe håndtaget ind i dets hus.

Andre anvendelser af apparatet

- Rengør ikke fliser eller trægulve.
- Brug ikke CLEAN IT til at rengøre toiletter.
- Dræn ikke toiletter med CLEAN IT.
- Apparatet er kun beregnet til brug i hjemmet. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder, hvis apparatet anvendes forkert.
- Hold op med at bruge apparatet, hvis en af sugeåbningerne er blokeret.
- Sæt ikke noget i sugeåbningerne.
- Må ikke bruges til tørring af babyers hår.
- Brug ikke til afisning af en bil.

Hvilken slags vand skal jeg bruge?

- Postevand: Apparatet er designet til brug med ubehandlet, koldt postevand. I nogle kystområder kan saltindholdet i vandet være højt. Hvis det er tilfældet, må der kun anvendes flaskevand med lavt mineralindhold.
- Brug ikke varmt vand til CLEAN IT.
- Husk: Brug aldrig regnvand, rent demineraliseret vand, rent destilleret vand eller vand, der indeholder tilsætningsstoffer (f.eks. stivelse, parfume eller vand fra apparatet)

GEM DENNE BRUGSANVISNING

Vær med til at beskytte miljøet.

ⓘ Dit apparat indeholder mange værdifulde materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➲ Aflever det på en genbrugsplads eller, hvis dette ikke er muligt, til et autoriseret servicecenter til bearbejdning

Har du problemer med apparatet?

For at reducere risikoen for elektrisk stød skal du slukke på tænd/sluk-knappen og tage stikket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller fejlfinding på produktet

PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Vandlækage	Beskadiget eller revnet slange Vand samler sig altid i tilbehøret/slangen Tilbehør forkert monteret på slangen	Tag stikket ud af stikkontakten, og hold op med at bruge apparatet. Kontakt et autoriseret eftersalgsservicecenter - Ligesom med en haveslange kan der være vand tilbage i slangen, efter at apparatet er blevet slukket - Kontrollér, at tilbehøret er korrekt monteret på slangen
Reduktion af eller manglende sugeevne	Ophobning af snavs på tilbehørets sugedyse - Området under beholderen til snavset vand er snavset - Beholderen til snavset vand er fuld eller anbragt forkert	Rengør tilbehøret - Fjern beholderen til snavset vand, og fjern snavs og urenheder på apparatets baseenhed - Tøm beholderen, og sæt den på plads med det øverste dæksel sat på
Reduktion af eller manglende sprøjteevne	Beholderen til rent vand er tom - Tilbehøret er monteret forkert på slangen - Knappen "Sprøjt" er ikke aktiveret - Pumpen er deaktiveret på grund af mangel på rent vand under brug	Kontrollér beholderen til rent vand, og fyld den op med vand- og rengøringsmiddel - Kontrollér, at tilbehøret er monteret korrekt på slangen - Aktivér knappen “Sprøjt” - Sluk produktet. Fjern vandbeholderen, og fyld den med vand og rengøringsmiddel. Sæt vandbeholderen tilbage på produktet. Før du starter produktet, skal du trykke på sprøjteudløseren og holde den nede i et par sekunder. Tænd for produktet igen. Det er klar til at sprøjte med rengøringsmiddel.
Apparatet starter ikke	Apparatet er ikke sat i stikket - Tænd/sluk-knappen er ikke aktiveret	Kontrollér, at netledningen er sat korrekt i, og at tænd/sluk-knappen er aktiveret - Tænd for apparatet
Apparatet stopper, mens det er i brug	Du har brugt apparatet i lang tid, og det er blevet overophedet	Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten i så lang tid, som det skal bruge til at køle af

Hvis det ikke er muligt at fastslå årsagen til en fejl, skal du kontakte et autoriseret eftersalgsservicecenter.

NO

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Les brukerhåndboken nøye før du bruker produktet for første gang. Dette produktet er bare beregnet på husholdningsbruk.
- Bruk produktet i henhold til brukerhåndboken og hurtigstartveiledningen.
- Produktet må ikke brukes utendørs. Ikke oppbevar produktet utendørs.
- Produktet må ikke brukes eller oppbevares i temperaturer på under 0 °C.
- Det elektriske produktet må brukes under normale driftsforhold. Hvis produktet brukes til kommersielle formål eller på en måte som avviker fra brukerhåndboken, fritas produsenten for alt ansvar, og garantien blir ugyldig.
- Tilbehørsdelene må aldri brukes med andre produkter enn det de ble utviklet for: CLEAN IT.
- For land som er underlagt EU-forordninger (CE-merking):
  - Dette produktet kan brukes av barn på åtte år og oppover, og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap, så lenge de er under tilsyn, har fått instruksjoner om trygg bruk og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet uten tilsyn. Oppbevar produktet og strømledningen utilgjengelig for barn.
- For andre land som ikke omfattes av EU-forordninger:
  - Dette produktet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller av personer som mangler kunnskap eller erfaring, med mindre de er under tilsyn eller tidligere har fått instruksjoner om bruk av produktet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ikke koble fra produktet ved å trekke i strømledningen.
- Du må alltid koble fra produktet
  - før du fyller beholderen med rent vann
  - før du tømmer beholderen for skittent vann
  - før du rengjør det
  - etter hver bruk
- Produktet skal stå på føttene og brukes på en stabil, flat og varmebestandig overflate.
- Ikke plasser produktet på et vått underlag.
- Oppbevar produktet utilgjengelig for barn under åtte år når det er slått på eller kjøles ned.
- Aldri la produktet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Det kan dryppe ut vann når du tar av beholderne.

- Berør aldri støpsler eller kontakter med våte hender.
- Produktet må ikke brukes hvis det har falt i gulvet, hvis det har synlige skader, hvis det lekker, eller hvis det ikke fungerer som det skal. Du må aldri demontere produktet – få det kontrollert hos et autorisert servicesenter for å unngå farlige situasjoner.
- Hvis det lekker vann fra produktet, må du koble fra produktet og slutte å bruke det. Returner produktet til et autorisert servicesenter.
- Dette produktet er ikke laget for klesvask.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens serviceavdeling eller annet kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.

Produktvedlikehold

Følg fremgangsmåten nedenfor å vedlikeholde produktet på riktig måte:

- Slik tømmer du beholderen for skittent vann etter hver bruk:
  - Ta av beholderen for skittent vann.
  - Ta av lokket og tøm ut vannet. Skyll deretter lokket og beholderen.
  - Sett på lokket, og sett beholderen på plass på produktet.
- Slik rengjør du beholderen for skittent vann:
  - Hell noen dråper oppvaskmiddel i beholderen og vask den for hånd for en lett rengjøring. La komponentene lufttørke før du setter dem sammen igjen.
  - Vannbeholderne og produktet må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Slik rengjør du de forskjellige produktdelene:
  - Fjern tilbehøret fra enden på sugeslangen.
  - For de smale og brede børstene: Ta av dekselet og skyll tilbehøret.
  - Tørk av tilbehøret med en ren, myk klut, eller la det lufttørke før du setter sammen komponentene igjen.
- Det viktigste er at du ikke bruker avkalkingsmidler (eddik, industrielle avkalkingsmidler osv.) til å skylle beholderne, siden dette kan skade dem.
- Koble fra produktet under rengjøring og etterfylling.
- Ikke senk produktet i vann.
- Ikke søl vann på produktet.
- Produktet må kobles fra før rengjøring og vedlikehold, hvis det oppstår en feil, og så snart du er ferdig med å bruke det.
- Ikke forlat produktet mens det er i bruk.

Ytterligere forholdsregler

- Alt tilbehør, forbruksmateriell og reservedeler må kjøpes utelukkende fra et autorisert servicesenter.
- Av sikkerhetshensyn overholder dette produktet gjeldende standarder og forskrifter (inkludert direktiver for lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet og miljø).

- Kontroller at nettspenningen samsvarer med produktspenningen. Enhver tilkoblingsfeil kan føre til uopprettelig skade som ikke dekkes av garantien.
- Kontroller at sugeslangen ikke er tilstoppet før du bruker produktet.
- Koble alltid produktet:
  – til en strømkrets med en spenning på mellom 220 og 240 V
- Du må aldri koble til tilbehør med høyere effekt enn den maksimale tillatte effekten som står oppført i nærheten av kontakten.
- Enhver tilkoblingsfeil kan føre til uopprettelig skade og ugyldiggjør garantien. Hvis du bruker en skjøteledning, må du kontrollere at støpselet er 16A.
- Vikle strømledningen helt ut før du kobler den til en stikkontakt.
  – Håndter tilbehør med forsiktighet.
  – Du må aldri rengjøre et plagg som noen har på seg.
  – Du må aldri bruke produktet til å stelle kjæledyrene dine.
- Ikke under noen omstendigheter skal bæreposene brukes til å oppbevare noe annet enn tilbehøret som selges med dette produktet.
- Hold hår, løse klær, fingre og kroppsdeler unna åpningene og de bevegelige delene på produktet.
- Ikke rett vannstrømmen mot deg selv eller noen andre. Ikke rett vannstrømmen mot øynene dine. Ikke rett vannstrømmen mot strømkilder (støpsler, elektriske produkter osv.).
- Strømledningen og sugeslangen må ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke dra i strømledningen eller sugeslangen. Ikke bær produktet etter strømledningen eller sugeslangen/tilbehøret.
- Ikke hold produktet etter luftinntaket.
- Ikke start produktet før vannbeholderne er satt ordentlig på plass.
- Ikke ta av beholderne mens produktet er i bruk.
- Ikke plasser produktet på tepper med lugg som er lenger enn 10 mm.
- Sjekk at flottøren kan bevege seg fritt og at vannbeholderen for skittent vann er ordentlig rengjort før hver bruk.
- Ikke støvsug våte overflater, vann eller andre typer væske, varme materialer, ultrafine materialer (gips, sement, aske osv.), store og skarpe biter med rusk (glass), farlige produkter (løsemidler, skuremidler osv.), sterke kjemikalier (syrer, rengjøringsmidler osv.) eller brannfarlige eller eksplosive produkter (olje- eller alkoholbaserte produkter).
- Ikke støvsug parfyme, eteriske oljer eller parfymert vann, og ikke tilsett noe av dette i vannbeholderne.
- Ikke støvsug giftige produkter (blekemiddel, ammoniakk, avløpsåpner, eddik osv.) eller tilsett dem i produktet.
- Bruk bare vann med rengjøringsmiddelet som er anbefalt av ROWENTA/TEFAL for støvsuging.
- Ikke støvsug skarpe eller harde gjenstander.
- Ikke bruk produktet i regnvær.

- Ikke støvsug aske eller annet materiale som kan gløde.
- Ikke støvsug myk såpe, vaskemiddel, oppvaskprodukter eller eteriske oljer, og ikke tilsett noe av dette i beholderne.
- Koble fra produktet ved å dra i støpselet, ikke i strømledningen.
- Ikke bruk produktet som en støvsuger.
- Ikke bruk produktet på dyr.
- Når du oppbevarer sugeslangen på produktet, må du passe på at utløseren ikke aktiveres ved å klemme håndtaket i huset.

Annen bruk av produktet

- Ikke rengjør fliser eller tregulv.
- Ikke bruk CLEAN IT til å rengjøre toaletter.
- Ikke tapp toaletter med CLEAN IT.
- Produktet er kun utviklet for hjemmebruk. Den kan ikke brukes til profesjonelle formål. Garantien er ugyldig hvis produktet brukes på feil måte.
- Ikke bruk produktet hvis en av sugeåpningene er tilstoppet.
- Ikke putt noe i sugeventilene.
- Ikke bruk produktet til å tørke håret til babyer.
- Ikke bruk produktet til å fjerne is på bilen.

Hva slags vann skal jeg bruke?

- Vann fra springen: Produktet kan brukes med ubehandlet vann fra springen. I noen kystområder kan saltinnholdet i vannet være høyt. I så fall må du bare bruke flaskevann med lavt mineralinnhold.
- Ikke bruk CLEAN IT med varm vann.
- Husk: Du må aldri bruke regnvann, rent og demineralisert eller destillert vann fra butikken, eller vann som inneholder tilsetningsstoffer (f.eks. stivelse, parfyme eller vann fra hvitevarer)

TA VARE PÅ DENNE BRUKERHÅNDBOKEN

Bidra til å ta vare på miljøet!

ⓘ Produktet består av en rekke materialer som kan gjenbrukes eller resirkuleres.
➲ Ta det med til et returpunkt eller et autorisert servicesenter for behandling.

Problemer med produktet?

Du kan redusere risikoen for elektrisk støt ved å trykke på av/på-bryteren og koble støpselet fra strømnettet før du utfører vedlikehold eller feilsøking på produktet

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Vannlekkasje	Skadet eller revnet slange Det samler seg vann i tilbehøret/slangen Tilbehøret er ikke festet til slangen på riktig måte	Koble produktet fra stikkontakten og slutt å bruke det. Kontakt et autorisert ettersalgsservicesenter - Som med en hageslange kan vann forbli i slangen etter at produktet er slått av - Kontroller at tilbehøret er riktig montert på slangen
Redusert eller ingen sugekraft	Oppsamling av smuss på tilbehørsmunnstykket – Det er skittent under beholderen for skittent vann – Beholderen for skittent vann er full eller plassert feil	Rengjør tilbehøret - Fjern skittenvannstanken og fjern smuss eller rusk på produktets base - Tøm tanken og flytt tanken med topplokket på plass
Redusert eller ingen spraying	Beholderen for rent vann er tom – Tilbehøret er ikke festet til slangen på riktig måte – Sprayknappen er ikke aktivert – Pumpen er deaktivert grunnet mangel på rent vann under bruk	Kontroller rentvannstanken og fyll den med vann- og vaskemiddelblandingen - Kontroller at tilbehøret er riktig montert på slangen - Aktiver sprayknappen - Slå av produktet. Fjern vanntanken og fyll den med vann og rengjøringsmiddel. Sett vanntanken tilbake i produktet. Før du starter produktet, må du klemme på sprayutløseren og holde den i noen sekunder. Slå på produktet igjen. Det er klart til å spraye rengjøringsløsningen.
Produktet starter ikke	Produktet er ikke koblet til – Av/på-knappen er ikke aktivert	Kontroller at strømledningen er riktig plugget inn og at av/på-knappen er aktivert - Slå på produktet
Produktet stopper under bruk	Du har brukt produktet lenge, og det er overopphetet	Slå av og trekk ut støpselet så lenge det må avkjøles

Hvis det ikke er mulig å fastslå årsaken til en feil, kontakter du et autorisert servicesenter.

Tärkeät turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet

- Lue käyttöopas huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Käytä laitetta käyttöoppaan ja pikakäyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Laitetta ei voi käyttää ulkona. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Älä säilytä tai käytä laitetta alle 0 °C:n lämpötilassa.
- Sähkölaitetta on käytettävä tavanomaisissa käyttöolosuhteissa. Valmistaja vapautuu kaikista vastuista ja takuu mitätöityy, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin tai muulla kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Lisäosia ei saa missään tapauksessa käyttää minkään muun kuin sen laitteen kanssa, johon ne on suunniteltu: CLEAN IT.
- Maat, joissa sovelletaan EU-asetuksia (CE-merkintä):
  - Yli kahdeksanvuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnassa. Säilytä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Maat, joissa ei sovelleta EU-asetuksia:
  - Tätä laitetta ei ole suunniteltu henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai henkilöille, joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on ohjeistanut heitä laitteen käytöstä etukäteen. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta:
  - ennen kuin täytät säiliön puhtaalla vedellä
  - ennen likavesisäiliön tyhjentämistä
  - ennen laitteen puhdistusta
  - jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Laite on asetettava tukijalkojensa päälle, ja sitä on käytettävä tukevalla, tasaisella ja lämmönkestävällä alustalla.
- Älä aseta laitetta märälle alustalle.
- Pidä laite alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun laite on kytketty päälle tai kun se jäähtyy.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa yhdistettynä sähkövirtaan.
- Säiliöistä saattaa tippua vettä niiden irrotuksen aikana.
- Älä koskaan koske verkkopistokkeisiin, pistorasioihin tai liittimiin märillä käsillä.

- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vaurioista, se vuotaa tai toimii jollakin tavalla epänormaalisti. Älä koskaan pura laitetta: huollata se valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Jos laitteesta vuotaa vettä, irrota laite pistorasiasta ja lopeta sen käyttö. Palauta laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu vaatteiden puhdistamiseen.
- Jos virtajohto tai imuletku vaurioituu, se on vaaran välttämiseksi vaihdatettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai vastaavalla valtuutetulla ammattilaisella.

Laitteen huolto

Huolla laitetta seuraavien ohjeiden mukaisesti:
- Likavesisäiliön tyhjentäminen jokaisen käyttökerran jälkeen:
  - Irrota likavesisäiliö.
  - Irrota kansi ja tyhjennä vesi. Huuhtele sitten kansi ja säiliö.
  - Sulje kansi ja aseta säiliö takaisin laitteeseen.
- Likavesisäiliön puhdistaminen:
  - Kevyeen pesuun riittää, kun lisäät säiliöön muutaman tipan astianpesuainetta ja peset säiliön käsin. Anna kuivua ennen osien kokoamista.
  - Älä pese vesisäiliöitä tai laitetta astianpesukoneessa.
- Laitteen eri osien puhdistaminen:
  - Irrota lisäosa imuletkun mansetista.
  - Kapeat ja leveät harjat: Irrota kansi ja huuhtele lisäosa.
  - Kuivaa lisäosa puhtaalla, pehmeällä liinalla tai anna sen kuivua ennen osien kokoamista.
- On erittäin tärkeää, ettei säiliöiden huuhteluun käytetä kalkinpoistoaineita (esim. etikkaa tai teollisia kalkinpoistoaineita), sillä ne voivat vahingoittaa säiliöitä.
- Irrota laite pistorasiasta puhdistuksen ja täytön ajaksi.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä läikytä vettä laitteen päälle.
- Laite on irrotettava verkkovirrasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa, toimintahäiriön sattuessa ja käytön jälkeen.
- Älä poistu laitteen luota, kun se on käytössä.

Lisävarotoimet

- Kaikki lisäosat, tarvikkeet ja varaosat on hankittava ainoastaan valtuutetusta huoltoliikkeestä.
- Laite täyttää kaikki sovellettavat standardit ja määräykset turvallisuutesi takaamiseksi (mukaan lukien pienjännitedirektiivi, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi ja ympäristödirektiivi).

- Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen jännitettä. Liitäntävirheet voivat aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa, jota takuu ei kata.
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei imuletku ole tukossa.
- Liitä laite aina
  - jännitteeltään 220–240 voltin verkkovirtaan.
- Älä koskaan liitä laitteeseen lisäosaa, jonka teho ylittää pistokkeessa ilmoitetun suurimman sallitun tehon.
- Kaikenlaiset kytkentävirheet voivat aiheuttaa tuotteelle peruuttamatonta vahinkoa ja mitätöidä takuun. Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että pistoke kestää 16 ampeerin virtaa.
- Kierrä virtajohto kokonaan auki ennen sen kytkemistä maadoitettuun pistorasiaan.
  - Käsittele lisäosia huolellisesti.
  - Älä koskaan puhdista vaatetta, kun se on ihmisen päällä.
  - Älä koskaan käytä laitetta eläimien siistimiseen.
- Säilytyspusseja ei saa missään tapauksessa käyttää minkään muun kuin tämän tuotteen mukana myytävien lisäosien säilyttämiseen.
- Pidä hiukset, väljät vaatteet, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
- Älä suuntaa vesisuihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti. Älä suuntaa vesisuihkua silmiäsi kohti. Älä suuntaa vesisuihkua sähkövirranlähteisiin (kuten pistokkeisiin tai sähkölaitteisiin).
- Virtajohto ja imuletku eivät saa koskettaa kuumia pintoja.
- Älä vedä virtajohdosta tai imuletkusta. Älä kanna laitetta pitämällä kiinni virtajohdosta tai imuletkusta/lisäosista.
- Älä pidä kiinni laitteesta imualueen läheltä.
- Älä käynnistä laitetta, jos vesisäiliöt eivät ole kunnolla paikoillaan.
- Älä irrota säiliöitä, kun laite on toiminnassa.
- Älä aseta laitetta matolle, jonka nukan korkeus on yli 10 mm.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä, että uimuri pääsee liikkumaan vapaasti ja että likavesisäiliö on puhdistettu huolellisesti.
- Älä imuroi kosteita pintoja, vettä tai minkäänlaisia nesteitä, kuumia aineita, erittäin hienojakoisia aineita (rappaus, sementti, tuhkat ym.), suuria ja teräviä pirstaleita (lasi), vaarallisia aineita (liuottimet, hioma-aineet ym.), syövyttäviä kemikaaleja (hapot, puhdistustuotteet ym.), tulenarkoja tai räjähtäviä tuotteita (öljy tai alkoholipitoiset tuotteet).
- Älä imuroi hajusteita, eteerisiä öljyjä tai hajustettua vettä tai lisää niitä vesisäiliöihin.
- Älä imuroi myrkyllisiä tuotteita (esimerkiksi valkaisuainetta, ammoniakkia, viemärinavausaineita tai etikkaa) tai lisää niitä laitteeseen.
- Käytä imuroinnissa vain vettä ja ROWENTAn/TEFALin suosittelemaa puhdistusainetta.
- Älä imuroi teräviä tai kovia esineitä.

- Älä käytä laitetta sateessa.
- Älä imuroi tuhkaa tai mahdollisesti hehkuvaa materiaalia.
- Älä imuroi suopaa, pesuaineita, astianpesuainetta tai eteerisiä öljyjä äläkä lisää niitä säiliöihin.
- Irrota laite pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta pölynimurina.
- Älä käytä laitetta eläimiin.
- Jos säilytät imuletkua laitteessa, kiinnitä kahva laitteen runkoon, jotta liipaisin ei aktivoidu.

Muut laitteen käyttötarkoitukset

- Älä puhdista laattoja tai puulattioita.
- CLEAN IT ei sovellu vessojen pesuun.
- CLEAN IT ei sovellu vessojen tyhjentämiseen.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Se ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään väärin.
- Lopeta laitteen käyttö, jos jokin imuaukoista on tukossa.
- Älä aseta mitään imuaukkoihin.
- Älä käytä laitetta vauvojen hiusten kuivaamiseen.
- Älä käytä laitetta auton sulatukseen.

Millaista vettä laitteessa pitää käyttää?

- Vesijohtovesi: Laite on suunniteltu toimimaan tavallisella kylmällä vesijohtovedellä. Joillakin merenranta-alueilla veden suolapitoisuus voi olla korkea. Käytä tässä tapauksessa vain pullotettua vettä, jonka mineraalipitoisuus on alhainen.
- Älä käytä CLEAN IT -laitteessa kuumaa vettä.
- Muista: Älä koskaan käytä laitteessa sadevettä, pelkästään kaupasta ostettua demineralisoitua vettä, pelkästään kaupasta ostettua tislattua vettä tai vettä, joka sisältää lisäaineita (kuten tärkkiä, hajusteita tai muissa kodinkoneissa käytettyä vettä).

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS

Osallistu ympäristönsuojeluun!

ⓘ Laitteessa on uudelleenkäyttöön sopivia tai kierrätettäviä materiaaleja.
➲ Vie se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen käsittelyä varten.

Tarvitsetko lisäohjeita laitteen käyttöön?

Voit vähentää sähköiskujen vaaraa sammuttamalla laitteen virtakytkimestä ja irrottamalla pistokkeen verkkovirrasta ennen laitteen huoltoa tai vianmääritystä.

ONGELMAT	SYYT	RATKAISUT
Laitteesta vuotaa vettä	Vaurioitunut tai revennyt letku Vesi kerääntyy aina lisäosaan/letkuun Lisäosa asennettu letkuun väärin	Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja lopeta laitteen käyttö. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen - Kuten puutarhaletkuissa, vettä voi jäädä letkuun laitteen sammuttamisen jälkeen. - Tarkista, että lisäosa on kunnolla kiinni letkussa.
Imu heikkenee tai loppuu	Lisäosan imusuuttimeen kertynyt likaa - Likavesisäiliön alla oleva alue on likainen - Likavesisäiliö on täynnä tai se on asennettu väärin	Puhdista lisäosa. - Irrota likavesisäiliö ja puhdista laitteen pohjassa oleva lika tai roskat. - Tyhjennä säiliö ja aseta se uudelleen paikalleen kansi kiinnitettynä.
Suihkutus heikkenee tai loppuu	Puhdasvesisäiliö on tyhjä - Lisäosa on kiinnitetty letkuun virheellisesti - Suihkutuspainiketta ei ole painettu - Pumppu on kytkeytynyt pois päältä käytönaikaisen puhtaan veden puutteen vuoksi	Tarkista puhdasvesisäiliö ja täytä se vesi- ja pesuaineseoksella. - Tarkista, että lisäosa on kunnolla kiinni letkussa. - Paina suihkutuspainiketta. - Sammuta laite. Irrota vesisäiliö ja täytä se vesi- ja pesuaineseoksella. Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen. Ennen laitteen käynnistämistä pidä suihkutuspainiketta painettuna muutaman sekunnin ajan. Käynnistä laite uudelleen. Voit nyt suihkuttaa sillä pesuainetta.
Laite ei käynnisty	Laitetta ei ole liitetty pistorasiaan - Virtapainiketta ei ole painettu	Tarkista, että virtajohto on kunnolla kiinni ja että virtapainiketta on painettu. - Käynnistä laite.
Laite pysähtyy käytön aikana	Laitetta on käytetty liian pitkään ja se on ylikuumentunut.	Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Odota, kunnes laite on jäähtynyt.

Jos et onnistu löytämään vian syytä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

RU

Важные указания по безопасности

Общие инструкции по технике безопасности

- Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Используйте прибор в соответствии с инструкциями, приведенными в этом руководстве и кратком руководстве для начала работы.
- Прибор нельзя использовать на открытом воздухе. Не храните прибор вне помещения.
- Не храните и не используйте прибор при температуре ниже 0 °C.
- Электроприбор должен использоваться в нормальных условиях эксплуатации. Любое использование в коммерческих или в иных целях, не указанных в инструкции по эксплуатации, освобождает производителя от любой ответственности и аннулирует гарантию.
- Ни при каких обстоятельствах не используйте аксессуары с приборами, отличными от того, для которого они предназначены — CLEAN IT.
- Информация для стран, в которых действуют нормы ЕС (маркировка CE).
  - Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от восьми лет, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями при условии, что им были даны инструкции по безопасному использованию и они надлежащим образом используют прибор под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание прибора без присмотра взрослых. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Для стран, в которых не действуют нормы ЕС.
  - Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими опытом или навыками использования данного прибора, за исключением случаев, когда им была заранее дана соответствующая инструкция и они используют прибор под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Никогда не отключайте прибор, выдёргивая провод питания из розетки.
- Всегда отключайте прибор от электросети:
  - перед заполнением резервуара для чистой воды,
  - перед опустошением резервуара для грязной воды,
  - перед очисткой,
  - после каждого использования.

- Прибор следует устанавливать на ножки и использовать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности.
- Не ставьте прибор на влажную поверхность.
- Держите включенный или остывающий прибор в недоступном месте для детей младше восьми лет.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если он подключен к электросети.
- При снятии резервуаров может капать вода.
- Запрещается прикасаться к кабелю питания, розеткам или разъемам мокрыми руками.
- Прибор нельзя использовать после падения, при наличии видимых повреждений, протечек или любых других неисправностей. Не разбирайте прибор самостоятельно. Во избежание опасности передайте прибор в авторизованный сервисный центр.
- В случае утечки воды из корпуса прибора, отключите прибор от электросети и прекратите его использование. Верните его в авторизованный сервисный центр.
- Данный прибор не предназначен для чистки одежды.
- Если кабель питания или всасывающий шланг поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, сотрудниками отдела послепродажного обслуживания или специалистом аналогичной квалификации.

Обслуживание прибора

Для правильного обслуживания прибора выполняйте следующие действия.

- Опустошение резервуара для грязной воды после каждого использования.
  - Снимите резервуар для грязной воды.
  - Снимите крышку и слейте воду. Затем промойте крышку и резервуар.
  - Закройте крышку и установите резервуар на прибор.
- Очистка резервуара для грязной воды.
  - Для легкой очистки налейте в резервуар несколько капель моющего средства и вымойте его вручную. Перед сборкой оставьте компоненты на воздухе, чтобы они высохли.
  - Не мойте резервуары для воды или изделие в посудомоечной машине.
- Очистка разных частей изделия.
  - Снимите насадку с наконечника всасывающего шланга.
  - Для узких и широких щеток: снимите крышку и промойте насадку.
  - Перед сборкой компонентов протрите насадку чистой мягкой тканью или дайте ей высохнуть на воздухе.
- Важно не использовать средства для удаления накипи (уксус, промышленные антискаланты и т. д.) для промывки резервуаров для воды; эти средства могут их повредить.

- Во время очистки прибора или добавления воды отключайте его от электросети.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Не допускайте попадания воды на прибор.
- Прибор необходимо отключать от электросети в следующих случаях: перед очисткой и обслуживанием, при возникновении неисправности и сразу после окончания использования.
- Не оставляйте изделие без присмотра, если оно работает.

Дополнительные меры предосторожности

- Все аксессуары, расходные материалы и запасные части должны приобретаться исключительно в авторизованном сервисном центре.
- В целях безопасности данный прибор соответствует применимым стандартам и нормам (включая директиву по низковольтному оборудованию, директиву об электромагнитной совместимости и директиву об охране окружающей среды).
- Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению прибора. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению изделия. Гарантия на такие случаи не распространяется.
- Перед использованием прибора убедитесь, что всасывающий шланг не засорен.
- Всегда подключайте прибор:
  – к сети с напряжением от 220 В до 240 В.
- Никогда не используйте аксессуары с мощностью, превышающей максимальную допустимую мощность, указанную рядом с разъемом.
- Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению изделия и аннулированию гарантии. Если используется удлинитель, убедитесь, что он оснащен розеткой 16 А.
- Полностью размотайте кабель питания перед подключением к розетке.
  – Обращайтесь с аксессуарами осторожно.
  – Никогда не чистите одежду на человеке.
  – Никогда не используйте прибор для ухода за животными.
- Ни при каких обстоятельствах в чехле для переноски не должно храниться ничего, кроме аксессуаров, идущих в комплекте.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов устройства.
- Не направляйте струю воды на себя или кого-либо еще. Не направляйте струю воды в глаза. Не направляйте струю воды на электрические источники (розетки, электроприборы и т. д.).
- Кабель питания и всасывающий шланг не должны соприкасаться с горячими поверхностями.
- Не тяните за кабель питания или всасывающий шланг. Не переносите прибор за кабель питания или всасывающий шланг / насадки.

- Не держите прибор за область всасывания воздуха.
- Не запускайте прибор, если резервуары для воды не установлены должным образом.
- Не снимайте резервуары во время использования прибора.
- Не размещайте изделие на ковре с ворсом выше 10 мм.
- Перед каждым использованием проверяйте, может ли поплавок свободно двигаться и надлежащим ли образом очищен резервуар для грязной воды.
- Не собирайте с помощью прибора воду или жидкости любого типа, горячие или мелкодисперсные вещества (штукатурку, цемент, пепел и пр.), большие острые предметы (стекло), вредные продукты (растворители, абразивные вещества и пр.), сильнодействующие химические вещества (кислоты, чистящие средства и пр.), легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие).
- Не собирайте с помощью прибора духи, эфирные масла или ароматизированную воду и не заливайте их в резервуары для воды.
- Не собирайте с помощью прибора токсичные вещества (отбеливатель, аммиак, средство для прочистки канализации, уксус и т. д.) и не заливайте их в изделие.
- Для очистки используйте только воду с чистящим средством, рекомендованным компанией ROWENTA/TEFAL.
- Не собирайте с помощью прибора острые и твердые предметы.
- Не используйте прибор под дождем.
- Не собирайте с помощью прибора золу и раскалённые материалы.
- Не собирайте с помощью прибора жидкое мыло, стиральный порошок, моющие средства и эфирные масла, а также не заливайте их в резервуары.
- Чтобы отключить прибор от сети, потяните за вилку, а не за кабель питания.
- Не используйте прибор в качестве пылесоса.
- Не используйте прибор на животных.
- При хранении всасывающего шланга на приборе, закрепите рукоятку на корпусе, чтобы случайно не активировать курок.

Использование прибора в других целях

- Не очищайте плитку и деревянные полы.
- Не используйте CLEAN IT для очистки унитаза.
- Не устроняйте засор в унитазе с помощью CLEAN IT.
- Прибор предназначен для использования только в домашних условиях. Его нельзя использовать в профессиональных целях. При неправильном использовании прибора гарантия аннулируется.
- Прекратите использование прибора, если одно из всасывающих отверстий заблокировано.
- Не помещайте ничего во всасывающие отверстия.

- Не используйте для сушки волос детей.
- Не используйте для очистки автомобиля ото льда.

Какую воду использовать?

- Водопроводную. Прибор предназначен для использования с необработанной водопроводной водой. В некоторых приморских регионах возможно повышенное содержание соли в воде. В этом случае используйте только бутилированную воду с низким уровнем содержания минеральных веществ.
- Не используйте CLEAN IT с горячей водой.
- Помните: никогда не используйте дождевую воду, деминерализованную воду из магазинов, дистиллированную воду или воду с добавками (например, с крахмалом, отдушками или воду из других устройств).

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внесите свой вклад в защиту окружающей среды!

ⓘ Этот прибор содержит материалы, пригодные для вторичного использования.
➲ Передайте его в пункт сбора отходов или, если такой вариант недоступен, в авторизованный сервисный центр для переработки.

Проблемы с работой устройства?

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, выключите прибор и выньте вилку из розетки, прежде чем приступать к обслуживанию или устранению неисправностей.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Вода протекает	Поврежденный или порванный шланг Вода постоянно скапливается в насадке/шланге Насадка неправильно установлена на шланге	Отключите прибор от электросети и прекратите его использование. Обратитесь в авторизованный центр послепродажного обслуживания - Как и в случае с садовым шлангом, вода может оставаться в шланге после выключения прибора - Убедитесь, что насадка правильно установлена на шланге
Снижение эффективности или отсутствие всасывания	Скопление грязи на всасывающем отверстии насадки - Область под резервуаром для грязной воды загрязнена - Резервуар для грязной воды переполнен или неправильно расположен	Очистите насадку - Снимите резервуар для грязной воды и очистите основание прибора от грязи и мусора - Опорожните резервуар и установите его на место с верхней крышкой
Снижение эффективности или отсутствие распыления	Резервуар для чистой воды пуст - Насадка неправильно установлена на шланге - Кнопка распыления не активирована - Насос отключился из-за того, что во время использования закончилась чистая вода	Проверьте резервуар для чистой воды и наполните его водой с моющим средством - Убедитесь, что насадка правильно установлена на шланге - Активируйте кнопку распыления - Выключите прибор. Снимите резервуар для воды и наполните его водой с чистящим средством. Установите резервуар для воды на место. Перед началом работы нажмите на распылительный курок и удерживайте его в таком положении в течение нескольких секунд. Снова включите прибор. Он готов к распылению чистящего средства
Прибор не начинает работу	Прибор не подключен к электросети - Кнопка включения/выключения не активирована	Убедитесь, что кабель питания правильно подключен к электросети и что кнопка включения/выключения активирована - Включите прибор
Прибор остановился во время использования	Прибор использовался в течение длительного времени и перегрелся	Выключите прибор и отключите его от электросети, пока он не остынет

Если вы не можете определить причину неисправности, обратитесь в авторизованный центр послепродажного обслуживания.

UK

Важливі Інструкції з Безпеки

Загальні інструкції з безпеки

- Перед першим використанням приладу прочитайте інструкцію. Цей прилад призначений виключно для побутового використання.
- Використовуйте прилад відповідно до інструкцій у посібнику та короткому посібнику користувача.
- Прилад не можна використовувати надворі. Не зберігайте прилад поза приміщенням.
- Не зберігайте та не використовуйте прилад при температурі нижче 0 °C.
- Цей електричний прилад слід використовувати в нормальних умовах експлуатації. Будь-яке використання в комерційних цілях або будь-яким способом, який не відповідає інструкціям, звільняє виробника від будь-якої відповідальності та призводить до анулювання гарантії.
- Аксесуари ні в якому разі не можна використовувати з будь-яким іншим приладом, крім того, для якого вони були розроблені: CLEAN IT.
- Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування CE):
  - Використання приладу дітьми молодше восьми років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Діти не повинні гратися з приладом. Не дозволяйте дітям чистити прилад або виконувати інші процедури з його обслуговування без нагляду. Тримайте прилад і його шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС:
  - Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Не тягніть за шнур для відключення приладу від розетки.
- Завжди від'єднуйте прилад від електромережі:
  - перед заповненням резервуара чистою водою;
  - перед спорожненням резервуара для брудної води;
  - перед чищенням приладу;
  - після кожного використання.

- Прилад слід установлювати на ніжки та використовувати на стійкій, плоскій, жаростійкій поверхні.
- Не ставте прилад на вологу поверхню.
- Тримайте прилад у місці, недоступному для дітей віком до восьми років, коли він увімкнений або охолоджується.
- У жодному разі не залишайте підключений до електромережі прилад без нагляду.
- Під час виймання резервуарів може статися витік води.
- Ніколи не торкайтеся штепселів, розеток або роз'ємів мокрими руками.
- Забороняється використовувати прилад, якщо він падав, має видимі пошкодження, протікає або не працює належним чином. Ніколи не розбирайте прилад. Щоб уникнути небезпеки, віддайте його в авторизований сервісний центр.
- Якщо з основного блоку пристрою витікає вода, відключіть його від електромережі та припиніть використання. Віднесіть прилад в авторизований сервісний центр.
- Цей прилад не призначений для чищення одягу.
- Задля уникнення небезпеки пошкоджений шнур живлення чи всмоктувальний шланг мають замінюватися виробником, фахівцями сервісного центру післяпродажного обслуговування або особами з подібним рівнем кваліфікації.

Обслуговування приладу

Щоб обслуговувати прилад належним чином, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій.

- Спорожнюйте резервуар для брудної води після кожного використання:
  - Вийміть резервуар для брудної води.
  - Зніміть кришку та злийте воду. Промийте кришку і резервуар.
  - Закрийте кришку та вставте резервуар у прилад.
- Очищення резервуара для брудної води:
  - Для очищення легких забруднень налийте кілька крапель мийного засобу в резервуар і промийте його вручну. Перш ніж повторно збирати компоненти, залиште їх висохнути на повітрі.
  - Не мийте резервуари для води або пристрій у посудомийній машині.
- Очищення різних компонентів пристрою:
  - Зніміть насадку з манжети всмоктувального шланга.
  - Для вузьких і широких щіток: Зніміть кришку та промийте насадку.
  - Перш ніж повторно збирати компоненти, витріть насадку чистою м'якою тканиною або залиште її висохнути на повітрі.
- Найголовніша вимога: не використовуйте засоби для видалення накипу (оцет, промислові засоби для видалення накипу тощо) для промивання резервуарів, оскільки вони можуть його їх.
- Під час очищення та заповнення від'єднуйте прилад від розетки.

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду.
- Не проливайте на прилад воду.
- Прилад має бути від'єднаний від електромережі в таких випадках: перед чищенням і доглядом, у разі несправності та одразу після завершення його використання.
- Не залишайте прилад без нагляду під час його роботи.

Додаткові заходи безпеки

- Усі аксесуари, витратні матеріали та запасні частини мають бути придбані виключно в авторизованому сервісному центрі.
- Для безпеки користувача цей прилад відповідає затвердженим стандартам і правилам (директивам про низьковольтне обладнання, електромагнітну сумісність, захист навколишнього середовища тощо).
- Переконайтеся, що напруга мережі живлення відповідає напрузі приладу. Будь-які помилки підключення можуть завдати необоротної шкоди, що не покривається гарантією.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що всмоктувальний шланг не заблоковано.
- Завжди підключайте прилад:
  – до мережі напругою від 220 до 240 В;
- Не підключайте аксесуар із потужністю, яка перевищує максимально допустиму потужність, зазначену біля роз'єму.
- Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу й анулює дію гарантії. У разі використання подовжувача його штепсель повинен бути розрахований на силу струму 16 А.
- Перш ніж підключати шнур живлення до електричної розетки, повністю його розмотайте.
  – Обережно поводьтеся з аксесуарами.
  – Ніколи не очищуйте одяг на людині.
  – Ніколи не використовуйте прилад для догляду за тваринами.
- У сумках для зберігання можна зберігати виключно аксесуари, які продаються разом із цим приладом.
- Стежте за тим, щоб в отвори й рухомі деталі приладу не потрапило волосся, вільні частини одягу, пальці та інші частини тіла.
- Не спрямовуйте струмінь води на себе чи інших. Не спрямовуйте струмінь води на очі. Не спрямовуйте струмінь води на джерела електрики (вилки, електроприлади тощо).
- Шнур живлення та всмоктувальний шланг не повинні торкатися гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення або всмоктувальний шланг. Не переносіть прилад за шнур живлення або всмоктувальний шланг / насадки.
- Не тримайте прилад за зону всмоктування повітря.

- Не вмикайте прилад без установлених належним чином резервуарів для води.
- Не виймайте резервуари, поки прилад працює.
- Не розміщуйте прилад на килимі з ворсом довжиною більше 10 мм.
- Перед кожним використанням перевірте, чи вільно рухається поплавець і чи належним чином очищений резервуар для брудної води.
- Не використовуйте прилад на вологих поверхнях, не збирайте пилососом воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні речовини (штукатурку або цемент у вигляді пилу, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні хімічні речовини (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).
- Не збирайте пилососом парфуми, ефірні олії чи ароматизовану воду та не наливайте їх у резервуари для води.
- Не збирайте пилососом токсичні продукти (відбілювач, аміак, засоби для чищення каналізації, оцет тощо) і не додавайте їх у пристрій.
- При користуванні пилососом використовуйте лише воду з миючим засобом, рекомендованим компанією ROWENTA/TEFAL.
- Не збирайте пилососом гострі або тверді предмети.
- Не використовуйте прилад під дощем.
- Не збирайте пилососом попіл або матеріали, які можуть нагріватися.
- Не збирайте пилососом рідке мило, миючі засоби, засоби для миття посуду чи ефірні олії та не заливайте їх у резервуари.
- Щоб від'єднати прилад від електромережі, тягніть за вилку, а не за шнур живлення.
- Не використовуйте цей прилад як пилосос.
- Не використовуйте прилад на тваринах.
- У разі зберігання всмоктувального шланга на виробі слідкуйте, щоб він не увімкнувся в результаті контакту ручки з корпусом.

Інші способи використання приладу

- Не використовуйте прилад для миття плитки або дерев'яної підлоги.
- Не використовуйте CLEAN IT для чищення унітазів.
- Не зливайте воду з унітазів за допомогою CLEAN IT.
- Ваш прилад призначено виключно для побутового використання. Його не можна використовувати в комерційних цілях. Якщо прилад використовується не за призначенням, гарантія стає недійсною.
- Припиніть використання приладу, якщо один із всмоктувальних отворів заблокований.
- Не кладіть нічого у всмоктувальні отвори.
- Не використовуйте прилад для сушіння волосся дітям.
- Не використовуйте прилад для очищення автомобіля від льоду.

Яку воду використовувати?

- Вода з-під крану. Цей прилад розроблено для використання з проточною холодною водою. У деяких районах біля моря вміст солі у воді може бути високим. У таких випадках слід використовувати лише низькомінералізовану бутильовану воду.
- Не заливайте в CLEAN IT гарячу воду.
- Пам’ятайте! Ніколи не використовуйте дощову воду, придбану в магазині чисту демінералізовану воду, чисту дистильовану воду або воду з добавками (наприклад, крохмалем, віддушками або технічною водою).

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Захищаймо довкілля разом!

ⓘ Цей прилад містить багато матеріалів, придатних для вторинної переробки.
➲ Віднесіть його до пункту прийому або, у випадку його відсутності, до авторизованого сервісного центру для переробки.

Виникли проблеми з приладом?

Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або усунення несправностей виробу вимкніть вимикач живлення та від’єднайте вилку від електромережі.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Протікання води	Пошкоджений або розірваний шланг Вода завжди збирається в насадці / шлангу Насадка неправильно встановлена на шланг	Від’єднайте прилад від електромережі та припиніть його використовувати. Зверніться до авторизованого центру післяпродажного обслуговування – Як і у випадку з садовим шлангом, після вимкнення приладу в шлангу може залишитися вода – Перевірте, чи насадка належним чином встановлена на шлангу
Зменшення ефективності або втрата інтенсивності всмоктування	Накопичення бруду на соплі всмоктування насадки – Ділянка під резервуаром для брудної води брудна – Резервуар для брудної води заповнений або встановлений неправильно	Промийте насадку Вийміть резервуар для брудної води та очистіть весь бруд та приберіть все сміття з основи приладу – Спорожніть резервуар, закрийте кришку і установіть його на місце

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Зменшення ефективності або втрата інтенсивності розбризкування	Резервуар для чистої води порожній – Насадка неправильно встановлена на шланг – Кнопка розбризкування не активована – Насос вимкнувся під час використання внаслідок браку чистої води	Перевірте резервуар для чистої води та наповніть його сумішшю води та миючого засобу – Перевірте, чи насадка належним чином встановлена на шлангу – Активуйте кнопку розбризкування – Вимкніть виріб. Вийміть резервуар для води й наповніть його водою та мийним розчином. Поверніть резервуар для у виріб. Перш ніж вмикати виріб, натисніть гачок розпилювача й утримуйте кілька секунд. Увімкніть виріб. Тепер можна розпилювати мийний розчин.
Прилад не запускається	Прилад не підключено до електромережі – Кнопка увімкнення / вимкнення не активована	Перевірте, чи шнур живлення під’єднано належним чином і чи активовано кнопку увімкнення / вимкнення – Увімкніть прилад
Прилад вимикається під час використання	Прилад використовувався протягом тривалого часу і перегрівся	Вимкніть і від'єднайте прилад від електромережі та зачекайте, поки він охолоне

Якщо не вдалося визначити причину несправності, зверніться до авторизованого центру післяпродажного обслуговування.

PL

Ważne Instrukcje Bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Używaj urządzenia zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi i QSG.
- Urządzenie nie może być używane na zewnątrz. Nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Nie przechowuj ani nie używaj urządzenia w temperaturze niższej niż 0°C.
- Urządzenie elektryczne musi być używane w normalnych warunkach pracy. Jakiekolwiek użycie w celach komercyjnych lub jakiekolwiek inne użycie, które odbiega od instrukcji obsługi, zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i unieważnia gwarancję.
- Akcesoria nie mogą być w żadnym wypadku używane z żadnym innym urządzeniem niż to, do którego zostały zaprojektowane: CLEAN IT.
- W przypadku krajów objętych przepisami UE (oznakowanie CE):
  - Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Bez nadzoru osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku innych krajów, które nie podlegają przepisom UE:
  - Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania:
  - Przed napełnieniem zbiornika czystą wodą.
  - Przed opróżnieniem zbiornika na brudną wodę.
  - Przed przystąpieniem do czyszczenia.
  - Po każdym użyciu.
- Urządzenie należy umieścić na nóżkach i używać na stabilnej, płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.

- Nie umieszczaj urządzenia na mokrym podłożu.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej ośmiu lat, gdy jest włączone lub podczas stygnięcia.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Woda może kapać podczas wyjmowania zbiorników.
- Nigdy nie dotykaj gniazdka elektrycznego i wtyczki mokrymi rękami.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne uszkodzenia, wycieki lub w jakikolwiek sposób działa wadliwie. Nigdy nie demontuj urządzenia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy je oddać do sprawdzenia w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Jeśli woda wycieka z urządzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i przestań z niego korzystać. Zwróć je do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia odzieży.
- Jeśli przewód zasilający lub wąż ssący jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, pracownika posprzedażowego punktu serwisowego lub osobę posiadającą podobne uprawnienia.

Konserwacja urządzenia

Aby prawidłowo konserwować urządzenie, wykonaj poniższe czynności:

- Opróżniaj zbiornik na brudną wodę po każdym użyciu:
  - Wyjmij zbiornik na brudną wodę.
  - Zdejmij pokrywę i wylej wodę. Następnie opłucz pokrywkę i zbiornik.
  - Zamknij pokrywkę i umieść zbiornik w urządzeniu.
- Czyść zbiornik na brudną wodę:
  - W celu lekkiego wyczyszczenia wlej kilka kropli płynu do mycia naczyń do zbiornika i umyj go ręcznie. Pozostaw do wyschnięcia na powietrzu przed ponownym montażem podzespołów.
  - Nie myj zbiorników na wodę ani urządzenia w zmywarce.
- Czyszczenie różnych części produktu:
  - Zdejmij nasadkę ze złączki stożkowej węża ssącego.
  - W przypadku szczotek wąskich i szerokich: Zdejmij pokrywę i opłucz nasadkę.
  - Przed ponownym montażem elementów użyj czystej, miękkiej szmatki do ich wysuszenia lub pozostaw je do wyschnięcia na powietrzu.
- Co najważniejsze, nie należy używać środków odkamieniających (octu, przemysłowych środków odkamieniających itp.) do płukania zbiorników, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Odłącz urządzenie od zasilania na czas czyszczenia i napełniania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie rozlewaj wody na urządzenie.

- Urządzenie należy odłączyć od zasilania w następujących sytuacjach: przed czyszczeniem i konserwacją, w przypadku awarii, po zakończeniu użytkowania.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego urządzenia.

Dodatkowe środki bezpieczeństwa

- Wszystkie akcesoria, materiały eksploatacyjne i części zamienne należy zakupić wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (w tym dyrektywy dotyczące urządzeń niskonapięciowych, w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz środowiska).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem w urządzeniu. Każdy błąd połączenia może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są objęte gwarancją.
- Przed użyciem produktu sprawdź, czy wąż ssący nie jest zatkany.
- Zawsze podłączaj urządzenie:
  - Do obwodu sieciowego o napięciu od 220 do 240 V.
- Nigdy nie podłączaj akcesoriów o mocy większej niż maksymalna dopuszczalna moc podana w pobliżu złącza.
- Każdy błąd połączenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie i unieważnić gwarancję. Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że wtyczka jest typu dwubiegunowego 16A.
- Przed podłączeniem przewodu zasilającego do uziemionego gniazda elektrycznego całkowicie rozwiń przewód.
  - Ostrożnie obchodź się z akcesoriami.
  - Nigdy nie czyść ubrania na osobie.
  - Nigdy nie używaj urządzenia do pielęgnacji zwierząt.
- W żadnym wypadku nie należy używać toreb przenośnych do przechowywania innych przedmiotów niż akcesoriów sprzedawanych z tym produktem.
- Włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów urządzenia i ruchomych części.
- Nie kieruj strumienia wody na siebie ani na nikogo innego. Nie kieruj strumienia wody w stronę oczu. Nie kieruj strumienia wody na źródła elektryczne (wtyczki, urządzenia elektryczne itp.).
- Przewód zasilający i wąż ssący nie mogą stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Nie ciągnij za przewód zasilający ani wąż ssący. Nie przenoś urządzenia za przewód zasilający ani wąż/nasadki ssące.
- Nie trzymaj urządzenia za obszar zasysający powietrze.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanych zbiorników wody.
- Nie wyjmuj zbiorników podczas pracy urządzenia.
- Nie umieszczaj produktu na dywanie o runie dłuższym niż 10 mm.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy pływak porusza się swobodnie i czy zbiornik na brudną wodę został prawidłowo oczyszczony.

- Nie odkurzaj mokrych powierzchni, wody ani jakichkolwiek płynów, gorących substancji, ultra-drobnych substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych ostrych przedmiotów (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalniki, materiały ścierne itp.), ostrych chemikaliów (kwasy, środki czyszczące itp.), lub produktów łatwopalnych lub wybuchowych (na bazie oleju lub alkoholu).
- Nie odkurzaj perfum, olejków eterycznych ani wody zapachowej ani nie wkładaj ich do zbiorników na wodę.
- Nie odkurzaj toksycznych produktów (wybielacz, amoniak, odwadniacz, ocet itp.) ani nie wkładaj ich do produktu.
- Używaj wody tylko ze środkiem czyszczącym zalecanym przez ROWENTA/TEFAL do odkurzania.
- Nie odkurzaj ostrych lub twardych przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia w deszczu.
- Nie odkurzaj popiołu lub materiałów, które mogą być rozżarzone.
- Nie odkurzaj mydła, detergentów, środków myjących ani olejków eterycznych ani nie umieszczaj ich w zbiornikach.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, pociągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie używaj urządzenia jako odkurzacza.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- W przypadku przechowywania przewodu ssącego na urządzeniu należy zadbać o to, aby podczas przypinania rączki nie został włączony przełącznik.

Inne zastosowania urządzenia

- Nie czyść płytek ani drewnianych podłóg.
- Nie używaj urządzenia CLEAN IT do czyszczenia toalet.
- Nie przepychaj toalet za pomocą urządzenia CLEAN IT.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w domu. Nie może być wykorzystywane do zastosowań profesjonalnych. Jeśli urządzenie jest używane nieprawidłowo, gwarancja traci ważność.
- Przestań korzystać z urządzenia, jeśli jeden z otworów zasysających jest zablokowany.
- Nie wkładaj niczego do otworów wentylacyjnych.
- Nie używaj do suszenia włosów niemowląt.
- Nie używaj do odmrażania samochodu.

Jakiej wody mam używać?

- Woda z kranu: Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy wyłącznie z nieoczyszczaną zimną wodą. W niektórych obszarach morskich zawartość soli w wodzie może być wysoka. W takim przypadku należy używać wyłącznie wody butelkowanej o niskiej zawartości minerałów.
- Nie używaj urządzenia CLEAN IT z gorącą wodą.
- Pamiętaj: Nigdy nie używaj wody deszczowej, czystej wody demineralizowanej zakupionej w sklepie, czystej wody destylowanej lub wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy lub woda z urządzenia).

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Bierzmy udział w ochronie środowiska!

ⓘ Produkt zawiera wiele materiałów, które można ponownie wykorzystać.
➲ W przypadku braku takiej możliwości urządzenie należy zwrócić do autoryzowanego punktu serwisowego w celu jego utylizacji.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Problemy z urządzeniem?

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub usuwania usterek urządzenia należy wyłączyć wyłącznik zasilania i odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Wyciek wody	Uszkodzony lub rozdarty wąż Woda zawsze gromadzi się w nasadce/wężu Nasadka jest nieprawidłowo zamocowana do węża	Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i przestań z niego korzystać. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum obsługi posprzedażnej - Tak jak w przypadku węża ogrodowego, woda może pozostać w przewodzie po wyłączeniu urządzenia - Sprawdź, czy nasadka jest prawidłowo zamocowana do węża
Zmniejszenie lub utrata ssania	Nagromadzenie brudu na dyszy ssawnej nasadki - Obszar pod zbiornikiem na brudną wodę jest brudny - Zbiornik na brudną wodę jest pełny lub nieprawidłowo ustawiony	Wyczyść nasadkę - Wyjmij zbiornik na brudną wodę i wyczyść wszelkie zabrudzenia lub zanieczyszczenia na podstawie urządzenia - Opróżnij zbiornik i umieść go z górną pokrywą na swoim miejscu

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Zmniejszenie lub utrata rozprysku	Zbiornik na czystą wodę jest pusty - Nasadka jest nieprawidłowo zamontowana na wężu - Przycisk spryskiwacza nie jest aktywny - Pompa została wyłączona z powodu braku czystej wody podczas pracy	Sprawdź zbiornik czystej wody i uzupełnij go mieszaniną wody i detergentu - Sprawdź, czy nasadka jest prawidłowo zamocowana do węża - Uaktywnij przycisk spryskiwacza - Wyłącz produkt. Wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go wodą ze środkiem czyszczącym. Włóż zbiornik na wodę do produktu. Przed uruchomieniem produktu wciśnij spust rozpylania i przytrzymaj go przez kilka sekund. Włącz produkt. Teraz można już rozpylać środek czyszczący.
Nie można uruchomić urządzenia	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej - Wyłącznik nie jest aktywny	Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony i czy wyłącznik jest aktywny - Włącz urządzenie
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy	Urządzenie było używane przez długi czas i przegrzało się	Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego tak długo, jak długo będzie ono musiało ostygnąć

Jeśli nie można określić przyczyny usterki, należy skontaktować się z posprzedażowym autoryzowanym punktem serwisowym.

CZ

Důležité Bezpečnostní Pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte návod k použití. Tento výrobek je určen pouze k domácímu použití.
- Spotřebič používejte v souladu s pokyny uvedenými v příručce a ve stručném návodu.
- Spotřebič nelze používat venku. Neskladujte spotřebič mimo budovy.
- Neskladujte ani nepoužívejte spotřebič při teplotě nižší než 0 °C.
- Elektrický spotřebič je nutné používat za normálních provozních podmínek. Jakékoli použití pro komerční účely nebo takové, které se odklání od návodu k použití, způsobí, že výrobce neponese žádnou odpovědnost a zneplatní záruku.
- Příslušenství nesmí být za žádných okolností používáno s žádným jiným spotřebičem, než pro který bylo navrženo: CLEAN IT.
- V zemích podléhajících předpisům EU (označení CE):
  - Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem a byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná související rizika. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Děti nesmí přístroj čistit ani na něm provádět servisní úkony, pokud nejsou pod dohledem. Uchovávejte spotřebič i jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
- V ostatních zemích nepodléhajících nařízením EU:
  - Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Nikdy neodpojujte spotřebič taháním za napájecí kabel.
- Spotřebič vždy odpojujte:
  - Před naplněním nádržky čistou vodou.
  - Před vyprázdněním nádržky na špinavou vodu.
  - Před čištěním.
  - Po každém použití.
- Spotřebič by měl být umístěn na nožičky a používán na stabilním, plochém a tepelně odolném povrchu.
- Nepokládejte spotřebič na mokrý povrch.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo se chladí, uchovávejte jej mimo dosah dětí do 8 let.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Při vyjímání nádržek může kapat voda.

- Nikdy se mokrýma rukama nedotýkejte elektrických zástrček, zásuvek nebo konektorů.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl na zem, má viditelné poškození, uniká z něj voda nebo nefunguje správně. Nikdy spotřebič nerozebírejte: nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Pokud ze spotřebiče uniká voda, odpojte jej ze zásuvky a přestaňte ho používat. Vraťte jej autorizovanému servisnímu středisku.
- Tento spotřebič není určen k čištění oděvů.
- Pokud jsou napájecí kabel nebo sací hadice poškozeny, musí je vyměnit výrobce, poprodejní oddělení nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo vzniku nebezpečí.

Údržba spotřebiče

Pro správnou údržbu spotřebiče postupujte podle následujících kroků:

- Po každém použití vyprázdněte nádržku na špinavou vodu.
  - Sejměte nádržku na špinavou vodu.
  - Sejměte kryt a vylijte vodu. Poté opláchněte kryt a nádržku.
  - Zavřete kryt a znovu umístěte nádržku na spotřebič.
- Čištění nádržky na vodu:
  - Pro snadné čištění nalijte do nádržky několik kapek mycího prostředku a ručně ji umyjte. Před sestavením součástí je nechte oschnout.
  - Nemyjte nádržku na vodu ani výrobek v myčce.
- Čištění různých částí výrobku:
  - Odstraňte nástavec z manžety sací hadice.
  - Pro úzké a široké kartáče: Sejměte kryt a opláchněte nástavec.
  - Před opětovným sestavením součástí osušte nástavec pomocí čistého měkkého hadříku nebo jej nechte oschnout.
- Nejdůležitější je nepoužívat k vypláchnutí nádržek prostředky pro odstranění vodního kamene (ocet, průmyslové odvápňovací prostředky atd.), protože by je mohly poškodit.
- Během čištění a doplňování výrobek odpojte ze sítě.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody.
- Vyhýbejte se vylití vody na spotřebič.
- Spotřebič je třeba odpojit v následujících situacích: před čištěním a údržbou, v případě poruchy, a jakmile ho přestanete používat.
- Nikdy výrobek nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.

Další opatření

- Veškeré příslušenství, spotřební materiál a náhradní díly musí být zakoupeny výhradně v autorizovaném servisním středisku.
- Kvůli vaší bezpečnosti splňuje tento spotřebič bezpečnostní předpisy a směrnice platné v době výroby (včetně směrnic o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě a o životním prostředí).

- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, pro které je spotřebič určen. Jakákoli chyba připojení může způsobit nenapravitelnou škodu, která není kryta zárukou.
- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda není zablokovaná sací hadice.
- Spotřebič vždy připojujte:
  – K elektrické napájecí síti s napětím mezi 220 a 240 V.
- Nikdy nepřipojujte příslušenství s vyšším výkonem, než je maximální přípustný výkon uvedený v blízkosti konektoru.
- Jakákoli chyba připojení může způsobit nevratné poškození a zneplatnění záruku. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je zástrčka uzemněná, bipolární a s procházejícím proudem 16 A.
- Před připojením napájecího kabelu k elektrické zásuvce jej zcela odviňte.
  – Zacházejte s příslušenstvím opatrně.
  – Nikdy nečistěte oděv přímo na osobě.
  – Nikdy nepoužívejte spotřebič k péči o zvířata.
- Za žádných okolností nepoužívejte brašny k uložení čehokoliv jiného, než je příslušenství prodávané s tímto výrobkem.
- Vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče.
- Proudem vody nemiřte na sebe ani na nikoho jiného. Nemiřte proudem vody směrem do očí. Nemiřte proudem vody na elektrické zdroje (zástrčky, elektrické spotřebiče atd.).
- Napájecí kabel a sací hadice nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy.
- Netahejte za napájecí kabel ani sací hadici. Při přenášení spotřebiče jej nedržte za napájecí kabel ani sací hadici/nástavce.
- Nedržte spotřebič za oblast sání vzduchu.
- Spotřebič nespouštějte, pokud nejsou správně nasazeny nádržky na vodu.
- Nevyjímejte nádržky, pokud je spotřebič v provozu.
- Nepokládejte výrobek na koberec s hromadami delšími než 10 mm.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda se plovák volně pohybuje a zda byla nádržka na špinavou vodu řádně vyčištěna.
- Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředidla, brusiva atd.), agresivní chemikálie (kyseliny, čisticí přípravky atd.) ani hořlavé či výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu).
- Nevysávejte parfémy, esenciální oleje ani parfémovanou vodu, ani je nevkládejte do nádržek na vodu.
- Nevysávejte toxické výrobky (bělidlo, čpavek, čističe odpadu, ocet atd.) ani je nevkládejte do výrobku.
- K vysávání používejte pouze vodu s čisticím prostředkem doporučeným společností ROWENTA/TEFAL.
- Nevysávejte ostré ani tvrdé předměty.

- Nepoužívejte spotřebič na dešti.
- Nevysávejte popel ani materiály, které mohou být žhavicí.
- Nevysávejte měkké mýdlo, čisticí prostředek, mycí prostředky ani esenciální oleje, ani je nevkládejte do nádržek.
- Chcete-li spotřebič odpojit, tahejte za zástrčku, nikoli za napájecí kabel.
- Nepoužívejte spotřebič jako vysavač.
- Nepoužívejte spotřebič na zvířata.
- Při skladování sací hadice na výrobku dbejte na to, abyste neaktivovali spoušť zacvaknutím rukojeti do krytu.

Jiné použití spotřebiče

- Nečistěte dlaždice ani dřevěné podlahy.
- Nepoužívejte spotřebič CLEAN IT k čištění toalet.
- Nevyprazdňujte toalety pomocí spotřebiče CLEAN IT.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nesmí být používáno k profesionálním účelům. Při nesprávném použití spotřebiče se záruka stává neplatnou.
- Pokud je některý z otvorů pro sání ucpaný, přestaňte spotřebič používat.
- Do sacích otvorů nic nevkládejte.
- Nepoužívejte k vysoušení vlasů dětí.
- Nepoužívejte k odmrazení auta.

Jakou vodu používat?

- Voda z kohoutku: Spotřebič byl navržen k využití neupravené studené vody z kohoutku. V některých přímořských oblastech může být ve vodě přítomen vysoký obsah soli. V takovém případě používejte pouze balenou vodu s nízkým obsahem minerálů.
- Nepoužívejte spotřebič CLEAN IT s horkou vodou.
- Nezapomeňte: Nikdy nepoužívejte dešťovou vodu, čistou demineralizovanou vodu z obchodu, čistou destilovanou vodu z obchodu, vodu obsahující přísady (jako je škrob či parfém) nebo vodu z jiného spotřebiče).

UCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.

Zapojte se do ochrany životního prostředí!

ⓘ Výrobek obsahuje mnoho materiálů, které lze znovu využít nebo recyklovat.

➲ Odneste jej na sběrné místo, případně do autorizovaného servisního střediska, kde jej zpracují.

Máte problémy se spotřebičem?

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, před prováděním údržby nebo odstraňováním problémů vypněte výrobek pomocí vypínače a odpojte zástrčku ze sítě.

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Úniky vody	Poškozená nebo natržená hadice Voda v hadicích se vždy hromadí v nástavci/hadicích Nástavec je na hadici nesprávně nasazen	Odpojte spotřebič ze zásuvky a přestaňte jej používat. Obraťte se na autorizované servisní středisko – Stejně jako u zahradní hadice může po vypnutí spotřebiče zůstat v hadici voda – Zkontrolujte, zda je nástavec k hadici správně připevněn
Zeslabení nebo ztráta sání	Nahromaděné nečistoty na sací hubici nástavce – Oblast pod nádržkou na špinavou vodu je znečištěná – Nádržka na špinavou vodu je plná nebo nesprávně umístěná	Vyčištění nástavce – Vyjměte nádržku na špinavou vodu a vyčistěte všechny nečistoty na základně spotřebiče – Vyprázdněte nádržku a vraťte ji zpět s horním víkem na místo
Zeslabení nebo ztráta rozstřikování	Nádržka na čistou vodu je prázdná – Nástavec je nesprávně nasazen na hadici – Tlačítko rozprašovače není aktivováno – Čerpadlo se deaktivovalo, protože při používání nebyl dostatek čisté vody	Zkontrolujte nádržku na čistou vodu a naplňte ji směsí vody a čisticího prostředku. – Zkontrolujte, zda je nástavec správně nasazen na hadici. – Aktivujte tlačítko rozprašovače. – Vypněte spotřebič. Vyjměte nádržku a naplňte ji vodou a čisticím prostředkem. Vraťte nádržku na vodu zpět do spotřebiče. Před spuštěním spotřebiče stiskněte spoušť rozstřikovače a několik sekund ji podržte. Znovu spotřebič zapněte. Je připraven rozstřikovat čisticí prostředek.
Spotřebič se nedaří spustit	Spotřebič není připojen do sítě. – Tlačítko Zap/Vyp není aktivováno	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel řádně zapojen a zda je aktivováno tlačítko Zap/Vyp. – Zapněte spotřebič.
Spotřebič se během používání zastaví.	Spotřebič používáte dlouhou dobu a došlo k jeho přehřátí.	Vypněte spotřebič a odpojte jej ze sítě na nezbytně dlouho dobu k jeho vychladnutí

Pokud není možné určit příčinu poruchy, obraťte se na autorizované poprodejní servisní středisko.

Важни Инструкции за Безопасност

Общи инструкции за безопасност

- Моля, прочетете внимателно ръководството с инструкции, преди да използвате Вашия уред за първи път. Този уред е предназначен само за домашна употреба.
- Използвайте уреда в съответствие с инструкциите в основното ръководство и ръководството за бърз старт.
- Уредът не може да се използва на открито. Не съхранявайте уреда на открито.
- Не съхранявайте и не използвайте уреда при температура под 0°C.
- Вашият електрически уред трябва да се използва при нормални работни условия. Всяка употреба за търговски цели или всяка употреба, която се отклонява от ръководството с инструкции, освобождава производителя от всякаква отговорност и анулира гаранцията.
- При никакви обстоятелства аксесоарите не трябва да се използват с уред, различен от този, за който са предназначени: CLEAN IT.
- За държави, влизащи в обхвата на разпоредбите на ЕС (CE маркировка):
  - Този уред може да се използва от деца на възраст осем и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор и инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването на уреда не бива да се извършват от деца, освен ако не се надзирават. Дръжте уреда и захранващия му шнур извън обсега на деца.
- За други държави, извън обхвата на разпоредбите на ЕС:
  - Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без знания или опит, освен ако не са под наблюдение или не са получили предварителни инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Никога не изключвайте щепсела на уреда от контакта с дърпане на шнура.
- Винаги разкачвайте уреда от контакта:
  - Преди да напълните резервоара с чиста вода.
  - Преди да изпразните резервоара за мръсна вода.
  - Преди почистване.
  - След всяка употреба.

- Уредът трябва да се използва поставен на краката му, върху стабилна, плоска, устойчива на топлина повърхност.
- Не поставяйте уреда върху мокра повърхност.
- Дръжте уреда далеч от досега на деца под осем години, когато е включен в контакта или се охлажда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- При изваждане на резервоарите може да капе вода.
- Никога не докосвайте щепселите, контактите или конекторите към електрозахранващата мрежа с мокри ръце.
- Уредът не трябва да се използва, ако е изпускан, има видими повреди, течове или не работи правилно. Никога не разглобявайте уреда си: занесете го на проверка в оторизиран сервизен център, за да избегнете опасност.
- Ако от модула на уреда тече вода, изключете уреда от контакта и спрете да го използвате. Върнете го в оторизиран сервизен център.
- Този уред не е предназначен за почистване на дрехи.
- Ако захранващият шнур или засмукващия маркуч са повредени, трябва да се сменят от производителя, неговия отдел за следпродажбено обслужване или от лице със сходна квалификация, за да се предотврати възникването на опасност.

Поддръжка на уреда

За да поддържате правилно Вашия уред, следвайте стъпките по-долу:

- Изпразване на резервоара за мръсна вода след всяка употреба:
  - Извадете резервоара за мръсна вода.
  - Свалете капака и излейте водата. След това изплакнете капака и резервоара.
  - Затворете капака и върнете резервоара в уреда.
- Почистване на резервоара за мръсна вода:
  - За леко почистване налейте няколко капки течен препарат за миене на съдове в резервоара и го измийте на ръка. Оставете го да изсъхне на въздух, преди да сглобите отново компонентите.
  - Не мийте резервоарите за вода или продукта в съдомиялна машина.
- Почистване на различните части на Вашия продукт:
  - Отстранете приставката от муфата на засмукващия маркуч.
  - За тесни и широки четки: Свалете капака и изплакнете приставката.
  - Използвайте чиста, мека кърпа, за да изсушите приставката или я оставете да изсъхне на въздух, преди да сглобите отново компонентите.
- Най-важното е да не използвате препарати против котлен камък (оцет, промишлени препарати против котлен камък и др.), за изплакване на резервоарите, тъй като те може да ги повредят.

- Изключете продукта от контакта по време на почистване и доливане.
- Никога не потапяйте уреда във вода.
- Не разливайте вода върху уреда.
- Уредът трябва да бъде изключен от контакта в следните ситуации: преди почистване и дейности по поддръжката, в случай на неизправност, веднага след като приключите с употребата му.
- Не оставяйте продукта без надзор, докато работи.

Допълнителни предпазни мерки

- Всички аксесоари, консумативи и резервни части трябва да се закупуват единствено от оторизиран сервизен център.
- За Ваша безопасност този уред отговаря на приложимите стандарти и регламенти (включително директиви относно уредите с ниско напрежение, електромагнитната съвместимост и опазването на околната среда).
- Проверете дали напрежението на Вашата електрическа инсталация съответства на напрежението на Вашия уред. Всяка грешка при свързването може да причини непоправима вреда, която не се покрива от гаранцията.
- Проверете дали засмукващият маркуч не е запушен, преди да използвате продукта.
- Винаги свързвайте Вашия уред:
  - Към захранваща мрежа с напрежение между 220 и 240 V.
- Никога не свързвайте аксесоар с по-голяма мощност от максимално допустимата мощност, указана до конектора.
- Всяка грешка при свързване може да причини необратими щети и да анулира гаранцията. Ако използвате удължителен кабел, се уверете, че щепселът е от двуполюсен тип 16 A.
- Развийте захранващия шнур докрай, преди да го включите в електрически контакт.
  - Работете внимателно с аксесоарите.
  - Никога не чистете дреха върху човек.
  - Никога не използвайте уреда за сресване на Вашите животни.
- При никакви обстоятелства чантите за носене не трябва да се използват за съхранение на нещо друго освен аксесоарите, продавани с този продукт.
- Дръжте косата, широки дрехи, пръсти и други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на уреда.
- Не насочвайте струята вода към себе си или към някой друг. Не насочвайте струята вода към очите си. Не насочвайте струята вода към източници на електрически ток (щепсели, електрически уреди и др.).
- Захранващият шнур и засмукващият маркуч не трябва да влизат в контакт с горещи повърхности.

- Не дърпайте захранващия шнур или засмукващия маркуч. Не носете уреда за захранващия шнур или засмукващия маркуч/приставките.
- Не хващайте уреда близо до зоната на засмукване на въздух.
- Не стартирайте уреда без правилно монтирани резервоари за вода.
- Не изваждайте резервоарите, докато използвате уреда.
- Не поставяйте продукта върху килим с косми, по-дълги от 10 mm.
- Преди всяка употреба проверявайте дали поплавъкът се движи свободно и дали резервоарът за мръсна вода е добре почистен.
- Не засмуквайте по мокри повърхности, вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително фини вещества (гипс, цимент, пепел и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни химикали (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими или избухливи продукти (на маслена или спиртна основа).
- Не засмуквайте парфюми, етерични масла или ароматизирана вода и не ги наливайте в резервоарите за вода.
- Не засмуквайте токсични продукти (белина, амоняк, средства за отпушване на канали, оцет и др.) и не позволявайте навлизането им в продукта.
- За засмукване използвайте само вода с почистващия препарат, препоръчан от ROWENTA/TEFAL.
- Не засмуквайте остри или твърди предмети.
- Не работете с Вашия уред в дъжд.
- Не засмуквайте пепел или материали, които могат да бъдат нажежени.
- Не засмуквайте меки сапуни, перилни препарати, продукти за миене на съдове или етерични масла и не допускайте навлизането им в резервоарите.
- За да изключите уреда, дърпайте щепсела, а не захранващия шнур.
- Не използвайте уреда като прахосмукачка.
- Не използвайте уреда върху животни.
- При съхранение на маркуча за засмукване на продукта внимавайте да не натиснете спусъка, докато закачвате дръжката на неговия корпус.

Други употреби на уреда

- Не почиствайте плочки или дървени подове.
- Не използвайте CLEAN IT за почистване на Вашите тоалетни.
- Не източвайте тоалетните си с Вашия CLEAN IT.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба. То не може да се използва за професионални цели. Гаранцията ще стане невалидна, ако уредът се използва неправилно.
- Спрете работата с Вашия уред, ако един от засмукващите отвори е запушен.
- Не поставяйте нищо в засмукващите отвори.
- Не използвайте за сушене на косата на бебета.
- Не използвайте за отстраняване на леда от Вашия автомобил.

Каква вода да се използва?

- Чешмяна вода: Вашият уред е предназначен да работи с необработена студена чешмяна вода. В някои крайморски райони съдържанието на сол във Вашата вода може да е високо. В този случай използвайте само бутилирана вода с ниско минерално съдържание.
- Не използвайте CLEAN IT с гореща вода.
- Запомнете: Никога не използвайте дъждовна вода, чиста деминерализирана вода, закупена от магазина, чиста дестилирана вода, закупена от магазина или вода, съдържаща добавки (като например нишесте, парфюм или вода от уреда).

ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА

Включете се в защитата на околната среда!

ⓘ Вашият уред съдържа редица материали, които могат да се използват отново или да се рециклират.
➲ Занесете го в пункт за събиране на отпадъци или ако това е невъзможно, в одобрен сервизен център за обработка.

Имате проблеми с Вашия уред?

За да намалите риска от токов удар, изключете превключвателя на захранването и извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършите поддръжка или отстраняване на неизправности по продукта.

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Теч на вода	Повреден или скъсан маркуч В приставката/маркуча винаги се събира вода Приставката е неправилно монтирана към маркуча	Изключете уреда от контакта и спрете да го използвате. Свържете се с оторизиран център за следпродажбено обслужване - Както и при градинския маркуч, след изключване на уреда в маркуча може да остане вода - Проверете дали приставката е правилно монтирана към маркуча
Намалено или нулево засмукване	Натрупване на замърсявания върху засмукващата дюза на приставката - Зоната под резервоара за мръсна вода е мръсна - Резервоарът за мръсна вода е пълен или е поставен неправилно	Почистете приставката - Извадете резервоара за мръсна вода и почистете всички замърсявания или отломки от основата на уреда - Изпразнете резервоара и го върнете на място с поставен горен капак

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Намалено или нулево пръскане	Резервоарът за чиста вода е празен - Приставката е неправилно монтирана към маркуча - Бутонът за пръскане не е активиран - Помпата е дезактивирана поради липса на чиста вода по време на употреба	Проверете резервоара за чиста вода и го напълнете отново със сместа от вода и почистващ препарат - Проверете дали приставката е правилно монтирана към маркуча - Активирайте бутона за пръскане - Изключете продукта. Отстранете резервоара за вода и го напълнете с вода и почистващ разтвор. Поставете резервоара за вода обратно в продукта. Преди да стартирате продукта, натиснете спусъка на спрея и задръжте за няколко секунди. Включете отново продукта. Готов е за напръскване с почистващия разтвор.
Уредът не се стартира	Вашият уред не е включен в контакта - Бутонът за включване/изключване не е активиран	Проверете дали захранващият кабел е включен правилно и дали бутонът за включване/изключване е активиран - Включете уреда
Уредът се изключва, докато работи	Използвали сте уреда си дълго време и той е прегрял	Изключете уреда и извадете щепсела му от контакта, докато изстине

Ако е невъзможно да се определи причината за дадена неизправност, се свържете с одобрен сервизен център за следпродажбено обслужване.

Fontos Biztonsági Utasítások

Általános biztonsági utasítások

- A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. A termék csak otthoni használatra alkalmas.
- A készüléket a kézikönyvben és a QSG kézikönyvben található utasításoknak megfelelően használja.
- A készülék nem használható kültéren. Ne tárolja a készüléket kültéren.
- Ne tárolja és ne használja a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Az elektromos készüléket normál üzemi körülmények között kell használni. Bármilyen kereskedelmi célú használat, vagy a használati útmutatótól eltérő használat esetén a gyártó minden felelősség alól mentesül, és ezek érvénytelenítik a garanciát.
- A tartozékok semmilyen körülmények között nem használhatók más készülékkel, mint amelyhez azokat tervezték: CLEAN IT.
- Az EU-szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében:
  - A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett tisztíthatják, vagy végezhetnek karbantartást a készüléken. A készülék és a hozzá tartozó hálózati kábel gyermekektől elzárva tartandó.
- A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:
  - Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek előzetes ismeretekkel vagy tapasztalattal, kivéve, ha az említett személyek felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
- A készüléket mindig válassza le a hálózati áramforrásról:
  - Mielőtt a tartályt tiszta vízzel feltöltené.
  - Mielőtt kiürítené a piszkosvíztartályt.
  - Tisztítás előtt.
  - Minden használat után.
- A készüléket a lábára kell állítani, és stabil, sík, hőálló felületen kell használni.
- Ne helyezze a készüléket nedves talajra.
- Ha be van kapcsolva vagy hűl, tartsa távol a készüléket a nyolcévesnél fiatalabb gyermekektől.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz.
- A tartályok eltávolításakor víz csöpöghet.
- Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozódugókat, aljzatokat vagy csatlakozókat nedves kézzel.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, látható sérülés van rajta, szivárog, vagy bármilyen módon rendellenesen működik. Soha ne szerelje szét a készüléket: a kockázatok elkerülése érdekében vizsgáltassa meg egy hivatalos szervizközpontban.
- Ha víz szivárog a készülékből, húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból, és ne használja tovább. Vigye vissza egy hivatalos szervizközpontba.
- A készülék nem alkalmas ruházat tisztítására.
- Ha a tápkábel vagy a szívótömlő megsérül, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

A készülék karbantartása

A készülék megfelelő karbantartásához kövesse az alábbi lépéseket:
- A piszkosvíztartály kiürítése minden használat után:
  - Vegye ki a piszkosvíztartályt.
  - Vegye le a fedelet, és ürítse ki a vizet. Ezután öblítse le a fedelet és a tartályt.
  - Csukja le a fedelet, és helyezze vissza a tartályt a készülékbe.
- A piszkosvíztartály tisztítása:
  - Könnyen tisztítható, csak öntsön néhány csepp mosogatószert a tartályba, és mossa ki kézzel. Az alkatrészek összeszerelése előtt hagyja a levegőn megszáradni.
  - Ne mossa a víztartályt, a portartályt vagy a termék szűrőjét mosogatógépben.
- A termék különböző részeinek tisztítása:
  - Távolítsa el a szívótömlő mandzsettájáról a tartozékot.
  - A keskeny és széles kefékhez: Távolítsa el a fedelet, és öblítse le a tartozékot.
  - Az alkatrészek visszaszerelése előtt tiszta, puha ruhával törölje szárazra a tartozékot, vagy hagyja levegőn megszáradni.
- Nagyon fontos, hogy ne használjon vízkőmentesítő termékeket (ecet, ipari vízkőmentesítők stb.) a tartályok öblítéséhez, mert azok károsíthatják őket.
- A tisztítás és feltöltés idejére húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
- A készüléket folyadékba meríteni tilos.
- Ne öntsön vizet a készülékre.
- A készüléket a következő esetekben kell kihúzni: tisztítás és karbantartás előtt, meghibásodás esetén, és amint befejezte a használatát.
- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

További óvintézkedések

- Minden tartozékot, fogyóeszközt és pótalkatrészt kizárólag hivatalos szervizközpontban vásároljon meg.

- A felhasználó biztonsága érdekében a készülék minden, a gyártás időpontjában érvényben lévő biztonsági előírásnak és irányelvnek (többek között kisfeszültségű irányelv, elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv, valamint környezetvédelmi szabályozás stb.) megfelel.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék feszültségével. A csatlakozási hibák helyrehozhatatlan károkat okozhatnak, amelyekre a garancia nem terjed ki.
- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a szívótömlő nincs-e eltömődve.
- A készülék hálózati dugóját mindig így csatlakoztassa:
  - Egy 220 és 240 V közötti feszültségű hálózati áramkörhöz.
- Soha ne csatlakoztasson olyan tartozékot, amelynek a maximális megengedett teljesítménye meghaladja a csatlakozó közelében feltüntetett értéket.
- A csatlakozási hibák visszafordíthatatlan károsodást okozhatnak, és érvénytelenítik a garanciát. Ha hosszabbítókábelt használ, győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó földelt csatlakozóval ellátott 16 A.
- Elektromos aljzathoz való csatlakoztatás előtt tekerje le teljesen a hálózati kábelt.
  - Óvatosan kezelje a tartozékokat.
  - Soha ne tisztítson ruhát úgy, hogy azt közben egy személy viseli.
  - Soha ne használja a készüléket az állatok ápolására.
- A hordtáskákat semmilyen körülmények között nem szabad a termékkel együtt értékesített tartozékokon kívül más tárolására használni.
- Tartsa távol haját, ruházatát, ujjait és egyéb testrészeit a készülék nyílásától és mozgó részétől.
- Ne irányítsa a vízáramot önmagára vagy bárki másra. Ne irányítsa a vízáramot a szeme felé. Ne irányítsa a vízáramot elektromos források felé (dugaszok, elektromos készülékek stb.).
- A tápkábel és a szívótömlő nem érintkezhet forró felületekkel.
- Ne húzza meg a vezetékez és a szívótömlőt. Ne hordozza a készüléket a tápkábelnél vagy a szívótömlőnél/tartozéknál fogva.
- Ne fogja a készüléket a légbeszívó területnél.
- Ne használja a készüléket rendesen felszerelt víztartályok nélkül.
- Működés közben ne vegye ki a tartályokat a készülékből.
- Ne helyezze a terméket 10 mm-nél hosszabb bolyhos szőnyegre.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az úszó szabadon mozog-e, és hogy a piszkosvíztartály megfelelően meg lett-e tisztítva.
- Ne szívjon fel nedves felületeken, ne szívjon fel vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy mennyiségű éles törmeléket (üveg), veszélyes termékeket (oldószerek, csiszolóanyagok stb.), erős vegyszereket (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékeket (olaj- vagy alkoholalapú anyagok).
- Ne szívjon fel parfümöket, illóolajokaz vagy illatos vizet, és ne tegye ezeket a víztartályba.

- Ne szívjon fel mérgező termékeket (fehérítő, ammónia, duguláselhárító, ecet stb.), és ne tegye ezeket a termékbe.
- A tisztításhoz csak a ROWENTA/TEFAL által ajánlott vizet használja.
- Ne szívjon fel éles vagy kemény tárgyakat.
- Ne használja a készüléket esőben.
- Ne szívjon fel hamut vagy esetleg még izzó anyagokat.
- Ne szívjon fel szappant, mosószert, mosogatószert vagy illóolajat, és ne tegye azokat a tartályokba.
- A készüléket a csatlakozódugónál fogva húzza ki, ne a tápkábelnél.
- Ne használja a készüléket porszívóként.
- Ne használja a készüléket állatokon.
- A szívócső terméken történő tárolásakor ügyeljen arra, hogy ne aktiválja a kioldószerkezetet a fogantyúnak a tartójába történő bepattintásával.

A készülék egyéb használata

- Ne tisztítson vele csempét vagy fa padlót.
- Ne használja a CLEAN IT készüléket WC-tisztításra.
- Ne szívattyúzza a CLEAN IT készülékkel a WC-t.
- A készüléket kizárólag otthoni használatra tervezték. Üzleti célokra nem használható. A készülék nem megfelelő használata esetén a garancia érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket, ha valamelyik szívónyílás eltömődött.
- Ne tegyen semmit a szívónyílásokba.
- Ne használja babák hajának szárítására.
- Ne használja autó jégmentesítésére.

Milyen vizet kell a készülékhez használni?

- Csapvíz: A készüléket úgy tervezték, hogy kezeletlen hideg csapvízzel működjön. Egyes tengerparti területeken a víz sótartalma magas lehet. Ebben az esetben csak alacsony ásványianyag-tartalmú palackozott vizet használjon.
- Ne használja a CLEAN IT készüléket forró vízzel.
- Ne feledje: Soha ne használjon esővizet, tiszta, üzletben vásárolt ioncserélt vizet, tiszta, üzletben vásárolt desztillált vizet vagy adalékanyagokat (például keményítőt, parfümöt vagy készülékvizet) tartalmazó vizet.

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

Járuljon hozzá Ön is a környezet védelméhez!

ⓘ A készülék számos visszanyerhető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➲ A készüléket az újrahasznosítás érdekében hulladékgyűjtő ponton vagy – annak hiányában – hivatalos szervizközpontban adja le.

Problémái vannak a készülékkel?

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a termék karbantartása vagy hibaelhárítása előtt kapcsolja le a főkapcsolót, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
Vízszivárgás	Sérült vagy szakadt tömlő A víz mindig összegyűlik a csatlakozóban/tömlőben A csatlakozó rosszul van a tömlőhöz illesztve	Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és ne használja tovább. Forduljon egy hivatalos vevőszolgálathoz - A kerti tömlőhöz hasonlóan a készülék kikapcsolása után is maradhat víz a tömlőben. - Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően van-e felszerelve a tömlőre.
A szívás csökkenése vagy megszűnése	A szennyeződés felhalmozódása a tartozék szívófején - A piszkosvíztartály alatti terület szennyezett. - A piszkosvíztartály megtelt vagy rosszul van felhelyezve.	Tisztítsa meg a tartozékot - Vegye ki a piszkosvíztartályt, és törölje le a készülék alján lévő szennyeződéseket és törmeléket. - Ürítse ki a tartályt, és helyezze vissza a felső fedelével együtt a helyére.
A permetezés csökkenése vagy megszűnése	A tisztavíztartály üres - A tartozék helytelenül van a tömlőhöz illesztve. - A permet gomb nincs aktiválva - A szivattyú a tiszta víz hiánya miatt használat közben kikapcsolt.	Ellenőrizze a tisztavíztartályt, és töltse fel újra a víz és tisztítószer keverékével. - Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően van-e felszerelve a tömlőre. - Aktiválja a permetező gombot - Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki a víztartályt, és töltse fel vízzel és tisztítóoldattal. Helyezze vissza a víztartályt a termékbe. A termék indítása előtt nyomja meg a permetező ravaszt, és tartsa lenyomva néhány másodpercig. Kapcsolja vissza a terméket, amely készen áll a tisztítóoldat permetezésére.
A készülék nem indul	A készülék nincs csatlakoztatva - A be-/kikapcsoló gomb nincs aktiválva	Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e, és hogy a be-/kikapcsoló gomb aktiválva van-e - Kapcsolja be a készüléket
A készülék használat közben leáll	Hosszú ideig használta a készüléket, és az túlmelegedett	Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, amíg az ki nem hűl

Ha nem lehet megállapítani a hiba okát, forduljon egy hivatalos ügyfélszolgálati szervizközponthoz.

RO

Instrucțiuni Importante Privind Siguranța

Instrucțiuni generale de siguranță

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Acest produs este destinat numai pentru uz casnic.
- Utilizați aparatul în conformitate cu instrucțiunile din manual și din QSG.
- Aparatul nu poate fi utilizat în exterior. Nu depozitați aparatul afară.
- Nu depozitați și nu utilizați aparatul la o temperatură mai mică de 0 °C.
- Aparatul dvs. electric trebuie utilizat în condiții normale de funcționare. Orice utilizare în scopuri comerciale sau orice utilizare care se abate de la manualul de instrucțiuni va exonera producătorul de orice responsabilitate și va anula garanția.
- Accesoriile nu trebuie utilizate în niciun caz cu niciun alt aparat decât cel pentru care au fost proiectate: CLEAN IT.
- Pentru țări supuse reglementărilor UE (marcaj CE):
  - Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate și instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați. Aparatul și cablul său de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE:
  - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe sau experiență, decât dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză.
- Deconectați întotdeauna aparatul:
  - Înainte de a umple rezervorul cu apă curată.
  - Înainte de golirea rezervorului de apă murdară.
  - Înainte de a-l curăța.
  - După fiecare utilizare.
- Aparatul trebuie amplasat pe picioare și folosit pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață umedă.

- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor cu vârsta sub opt ani atunci când este pornit sau când se răcește.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua principală.
- Se poate scurge apă atunci când scoateți rezervoarele.
- Nu atingeți niciodată ștecărele, prizele sau conectorii cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos, dacă are urme vizibile de deteriorare, dacă prezintă scurgeri sau nu funcționează corect. Nu dezasamblați niciodată aparatul: pentru verificare, duceți-l la un centru de service autorizat pentru a evita orice risc.
- Dacă se scurge apă din unitatea aparatului, scoateți aparatul din priză și nu-l mai utilizați. Returnați-l la un centru de service autorizat.
- Acest aparat nu este conceput pentru curățarea îmbrăcămintei.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare sau furtunul de aspirare, acesta trebuie înlocuit de către producător, departamentul post-vânzări sau persoane cu calificare similară, pentru evitarea pericolelor.

Întreținerea aparatului

Urmați pașii de mai jos pentru a întreține aparatul în mod corespunzător:

- Golirea rezervorului de apă murdară după fiecare utilizare:
  - Scoateți rezervorul de apă murdară.
  - Scoateți capacul și goliți apa. Apoi clătiți capacul și rezervorul.
  - Închideți capacul și apoi puneți rezervorul înapoi pe aparat.
- Curățarea rezervorului de apă murdară:
  - Pentru o curățare ușoară, turnați câteva picături de detergent lichid de vase în rezervor și spălați-l manual. Lăsați componentele să se usuce la aer înainte de a le reasambla.
  - Nu spălați rezervoarele de apă sau produsul în mașina de spălat vase.
- Curățarea diferitelor componente ale produsului dvs.:
  - Îndepărtați accesoriul de la capătul furtunului de aspirare.
  - Pentru peria îngustă și lată: Scoateți capacul și clătiți accesoriul.
  - Utilizați o lavetă curată și moale pentru a usca accesoriul sau lăsați-l să se usuce la aer înainte de a reasambla componentele.
- Cel mai important, nu utilizați agenți pentru eliminarea calcarului (oțet, agenți industriali pentru eliminarea calcarului etc.) pentru a clăti rezervoarele, deoarece acestea le pot deteriora.
- Scoateți produsul din priză în timpul curățării și reumplerii.
- Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă.
- Nu vărsați apă pe aparat.
- Aparatul trebuie scos din priză în următoarele situații: înainte de curățare și întreținere, în cazul unei defecțiuni, de îndată ce ați terminat cu utilizarea acestuia.
- Nu părăsiți produsul în timpul funcționării.

Măsuri de precauție suplimentare

- Toate accesoriile, consumabilele și piesele de schimb trebuie cumpărate numai dintr-un centru de service autorizat.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile (inclusiv directivele referitoare la joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică și mediu).
- Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu cea a aparatului dvs. Orice eroare de conexiune poate cauza daune ireparabile, care nu sunt acoperite de garanție.
- Asigurați-vă că furtunul de aspirare nu este blocat înainte de a utiliza produsul.
- Conectați întotdeauna aparatul:
  - La un circuit de alimentare cu o tensiune cuprinsă între 220 și 240 V.
- Nu conectați niciodată un accesoriu cu o putere mai mare decât puterea maximă permisă indicată în apropierea conectorului.
- Orice eroare de conexiune poate deteriora ireversibil produsul și duce la anularea garanției. Dacă utilizați un prelungitor, asigurați-vă că ștecărul este de tip bipolar 16 A.
- Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la o priză electrică.
  - Manevrați accesoriile cu atenție.
  - Nu curățați niciodată o haină pe o persoană.
  - Nu utilizați niciodată aparatul pentru a vă îngriji animalele.
- Pungile de transport nu trebuie, în niciun caz, folosite pentru a depozita orice altceva în afară de accesoriile vândute cu acest produs.
- Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului de cavitățile și piesele în mișcare ale aparatului.
- Nu îndreptați jetul de apă spre dvs. sau spre altcineva. Nu îndreptați jetul de apă spre ochi. Nu îndreptați jetul de apă spre surse electrice (fișe, aparate electrice etc.).
- Cablul de alimentare și furtunul de aspirare nu trebuie să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de furtunul de aspirare. Nu transportați aparatul ținându-l de cablul de alimentare sau de accesoriile/ furtunul de aspirare.
- Nu țineți aparatul de zona de aspirare a aerului.
- Nu porniți aparatul fără ca rezervoarele de apă să fie corect montate.
- Nu scoateți rezervoarele în timpul funcționării aparatului.
- Nu așezați produsul pe un covor cu fire mai lungi de 10 mm.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă plutitorul se mișcă liber și dacă rezervorul de apă murdară a fost curățat corespunzător.
- Nu aspirați suprafețe umede, apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, abrazivi etc.), produse chimice agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile sau explozive (pe bază de ulei sau alcool).

- Nu aspirați parfumuri, uleiuri esențiale sau apă parfumată și nu le puneți în rezervoarele de apă.
- Nu aspirați produse toxice (înălbitor, amoniac, agent de desfundare a scurgerii, oțet etc.) și nu le puneți în produs.
- Utilizați numai apă cu soluția de curățare recomandată de ROWENTA/TEFAL pentru aspirare.
- Nu aspirați obiecte ascuțite sau dure.
- Nu utilizați aparatul în ploaie.
- Nu aspirați cenușă sau materiale care pot fi incandescente.
- Nu aspirați săpun lichid, detergent, produse de spălare sau uleiuri esențiale și nu le puneți în rezervoare.
- Pentru a deconecta aparatul, trageți de ștecăr și nu de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul ca aspirator.
- Nu utilizați aparatul pe animale.
- Când depozitați furtunul de aspirare pe produs, aveți grijă să nu activați declanșatorul prinzând mânerul în carcasa acestuia.

Alte utilizări ale aparatului

- Nu curățați gresie sau pardoseli din lemn.
- Nu folosiți aparatul CLEAN IT pentru a curăța toaletele.
- Nu desfundați toaletele folosind aparatul CLEAN IT.
- Aparatul dumneavoastră este destinat numai pentru uz casnic. Nu poate utilizat în scopuri industriale. Garanția va deveni nulă și neavenită dacă aparatul este folosit necorespunzător.
- Opriți utilizarea aparatului dacă unul dintre orificiile de aspirare este blocat.
- Nu introduceți nimic în orificiile de aspirare.
- Nu utilizați pentru uscarea părului bebelușilor.
- Nu utilizați pentru a vă dezgheța mașina.

Ce apă trebuie utilizată?

- Apă de la robinet: Aparatul dvs. a fost proiectat pentru a fi funcționa cu apă rece de la robinet, netratată. În unele regiuni maritime, conținutul de sare din apă poate fi ridicat. În acest caz, utilizați doar apă îmbuteliată cu un nivel scăzut de minerale.
- Nu folosiți aparatul CLEAN IT cu apă caldă.
- Nu uitați: Nu utilizați niciodată apă de ploaie, apă pură demineralizată cumpărată din magazin, apă pură distilată cumpărată din magazin sau apă care conține aditivi (precum amidon, parfum sau apă de aparat).

VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Să participăm la protecția mediului!

ⓘ Produsul dvs. conține o serie de materiale care pot fi reutilizate sau reciclate.

➲ Predați-l la un punct de colectare sau, dacă nu aveți această posibilitate, la un centru de service autorizat pentru prelucrare.

Probleme cu aparatul dvs.?

Pentru a reduce riscul de electrocutare, opriți comutatorul de alimentare și deconectați ștecărul de la rețea înainte de a efectua operații de întreținere sau depanare asupra produsului.

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Scurgere de apă	Furtun deteriorat sau rupt Apa se acumulează întotdeauna în accesoriu/ furtun Accesoriul este montat incorect pe furtun	Scoateți aparatul din priză și nu-l mai folosiți. Contactați un centru de service post-vânzare autorizat - Ca și în cazul unui furtun de grădină, după oprirea aparatului, este posibil să rămână apă în furtun - Verificați dacă accesoriul este montat corect pe furtun
Putere redusă de aspirare sau aspirare inexistentă	Acumularea de murdărie pe duza de aspirare a accesoriului - Zona de sub rezervorul de apă murdară este murdară - Rezervorul de apă murdară este plin sau poziționat incorect	Curățați accesoriul - Scoateți rezervorul de apă murdară și curățați murdăria sau reziduurile de pe baza aparatului - Goliți rezervorul și repoziționați-l cu capacul superior în poziție
Putere redusă de pulverizare sau pulverizare inexistentă	Rezervorul de apă curată este gol - Accesoriul este montat incorect pe furtun - Butonul de pulverizare nu este activat - Pompă dezactivată din cauza lipsei de apă curată în timpul utilizării	Verificați rezervorul de apă curată și reumpleți-l cu amestecul de apă și detergent - Verificați dacă accesoriul este montat corect pe furtun - ctivați butonul de pulverizare - Opriți produsul. Îndepărtați rezervorul de apă și umpleți-l cu apă și soluție de curățare. Puneți rezervorul de apă înapoi în produs. Înainte de a porni produsul, apăsați declanșatorul de pulverizare și mențineți-l apăsat timp de câteva secunde. Porniți din nou produsul. Este gata să pulverizeze soluția de curățare.
Aparatul nu pornește	Aparatul nu este conectat la priză - Butonul pornit/oprit nu este activat	Verificați dacă ați conectat corect cablul de alimentare și dacă butonul pornit/oprit este activat - Porniți aparatul
Aparatul se oprește în timpul utilizării	Ați utilizat aparatul o perioadă lungă și s-a supraîncălzit	Opriți și scoateți aparatul din priză cât timp trebuie să se răcească

Dacă nu puteți determina cauza unei defecțiuni, contactați un centru de service post-vânzare autorizat.

Važna Bezbednosna Uputstva

Opšta bezbednosna uputstva

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja. Ovaj proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Koristite uređaj u skladu sa uputstvima u priručniku i QSG-u.
- Uređaj se ne može koristiti na otvorenom. Ne čuvajte uređaj na otvorenom.
- Ne čuvajte i ne koristite uređaj na temperaturi ispod 0°C.
- Vaš električni uređaj se mora koristiti u normalnim uslovima rada. Svaka upotreba u komercijalne svrhe, ili upotreba koja odstupa od uputstva za upotrebu, oslobađa proizvođača svake odgovornosti i poništava garanciju.
- Pribor se ni pod kojim okolnostima ne sme koristiti sa bilo kojim drugim uređajem osim onim za koji je dizajniran: CLEAN IT.
- Za zemlje koje podležu evropskim propisima (CE oznaka):
  - Ovaj uređaj mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od osam godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju s aparatom. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje ili održavanje aparata, osim ako nisu pod nadzorom. Čuvajte aparat i kabl za napajanje van domašaja dece.
- Za zemlje koje ne podležu propisima Evropske Unije:
  - Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog znanja i iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe uređaja. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za strujni kabl.
- Uvek isključite aparat iz strujnog napajanja:
  - Pre punjenja rezervoara čistom vodom.
  - Pre pražnjenja rezervoara za prljavu vodu.
  - Pre čišćenja.
  - Posle svake upotrebe.
- Uređaj treba postaviti i koristiti na stabilnoj, ravnoj površini otpornoj na toplotu.
- Nemojte stavljati uređaj na mokru podlogu.
- Držite uređaj van domašaja dece mlađe od osam godina kada je uključen ili se hladi.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora ako je priključen na struju.
- Voda može kapati prilikom uklanjanja rezervoara.
- Nikada ne dodirujte utikače, utičnice ili konektore mokrim rukama.

- Uređaj se ne sme koristiti ako je pao, ako ima vidljiva oštećenja, ako curi ili je na bilo koji način neispravan. Nikada ne rastavljajte uređaj: Odnesite ga na proveru u ovlašćeni servis da biste izbegli opasnost.
- Ako voda curi iz jedinice uređaja, isključite uređaj iz utičnice i prestanite da ga koristite. Vratite ga u ovlašćeni servisni centar.
- Ovaj uređaj nije namenjen za čišćenje odeće.
- Ako je kabl za napajanje ili usisno crevo ovog uređaja oštećeno, mora da ga zameni proizvođač, njegovo postprodajno odeljenje ili slična kvalifikovana osoba radi sprečavanja opasnosti.

Održavanje uređaja

Pratite dole navedene korake da biste pravilno održavali svoj uređaj:
- Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu nakon svake upotrebe:
  - Uklonite rezervoar za prljavu vodu.
  - Skinite poklopac i ispraznite vodu. Zatim isperite poklopac i rezervoar.
  - Zatvorite poklopac i ponovo postavite rezervoar na uređaj.
- Čišćenje rezervoara za prljavu vodu:
  - Za lagano čišćenje, sipajte nekoliko kapi tečnosti za pranje posuđa u rezervoar i operite ga ručno. Ostavite da se osuši na vazduhu pre ponovnog sastavljanja komponenti.
  - Nemojte prati rezervoare za vodu ili proizvod u mašini za pranje sudova.
- Čišćenje različitih delova vašeg proizvoda:
  - Uklonite dodatak sa manžetne usisnog creva.
  - Za uske i široke četke: Skinite poklopac i isperite dodatak.
  - Koristite čistu, meku krpu da osušite dodatak ili ga ostavite da se osuši na vazduhu pre nego što ponovo sastavite komponente.
- Najvažnije, nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca (sirće, industrijska sredstva za uklanjanje kamenca itd.) za ispiranje rezervoara jer ga mogu oštetiti.
- Isključite proizvod iz struje tokom čišćenja i punjenja.
- Nikada ne potapajte uređaj u vodu.
- Nemojte prosipati vodu po uređaju.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja: pre čišćenja i održavanja, u slučaju kvara, čim završite s korišćenjem.
- Ne ostavljajte proizvod dok radi.

Dodatne mere predostrožnosti

- Sav pribor, potrošni materijal i rezervni delovi moraju se kupiti isključivo u ovlašćenom servisu.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa važećim standardima i propisima (uključujući direktive u vezi sa niskonaponskim uređajima, elektromagnetnom kompatibilnošću i životnom sredinom).

- Proverite da li napon mreže odgovara naponu uređaja. Svaka greška prilikom povezivanja može da izazove nepopravljivu štetu koju garancija ne pokriva.
- Proverite da usisno crevo nije začepljeno pre upotrebe proizvoda.
- Uvek priključite svoj uređaj:
  - U strujno kolo sa naponom između 220 i 240 V.
- Nikada ne priključujte dodatnu opremu sa većom snagom od maksimalne dozvoljene snage naznačene u blizini konektora.
- Svaka greška u povezivanju može prouzrokovati nepovratnu štetu i poništiti garanciju. Ako koristite produžni kabl, uverite se da je utikač bipolarnog tipa 16A.
- Potpuno odmotajte kabl za napajanje pre nego što ga priključite na uzemljenu električnu utičnicu.
  - Pažljivo rukujte priborom.
  - Nikada ne čistite odeću na osobi.
  - Nikada ne koristite uređaj za doterivanje životinja.
- Torbe za nošenje se ni pod kojim uslovima ne smeju koristiti za skladištenje bilo čega osim pribora koji se prodaje uz ovaj proizvod.
- Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova uređaja.
- Ne usmeravajte mlaz vode na sebe ili bilo koga drugog. Ne usmeravajte mlaz vode prema očima. Ne usmeravajte mlaz vode na električne izvore (utikače, električne uređaje itd.).
- Kabl za napajanje i usisno crevo ne smeju doći u kontakt sa vrućim površinama.
- Nemojte vući kabl za napajanje ili usisno crevo. Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabl za napajanje ili usisno crevo/priključke.
- Ne držite uređaj za područje usisavanja vazduha.
- Nemojte pokretati uređaj ako rezervoari za vodu nisu pravilno postavljeni.
- Nemojte uklanjati rezervoare dok je uređaj u upotrebi.
- Ne stavljajte proizvod na tepih sa resama dužim od 10 mm.
- Pre svake upotrebe proverite da li se plovak slobodno kreće i da li je rezervoar za prljavu vodu pravilno očišćen.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili bilo koju vrstu tečnosti, vruće materije, ultra-fine supstance (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre komade otpada (staklo), opasne proizvode (rastvarači, abrazivi itd.), jake hemikalije (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), ili zapaljive ili eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nemojte usisavati parfeme, eterična ulja ili mirisnu vodu, niti ih stavljati u rezervoare za vodu.
- Nemojte usisavati toksične proizvode (izbeljivač, amonijak, sredstvo za deblokadu odvoda, sirće itd.) niti ih stavljati u proizvod.
- Za usisavanje koristite samo vodu sa sredstvom za čišćenje koje preporučuje ROWENTA/TEFAL.

- Ne usisavajte oštre ili tvrde predmete.
- Ne koristite uređaj na kiši.
- Nemojte usisavati pepeo ili materijale koji mogu biti užareni.
- Nemojte usisavati meki sapun, deterdžent, proizvode za pranje posuđa ili eterična ulja, niti ih stavljati u rezervoare.
- Da biste isključili uređaj, povucite utikač, a ne kabl za napajanje.
- Ne koristite uređaj kao usisivač.
- Ne koristite uređaj na životinjama.
- Prilikom odlaganja usisne cevi na proizvod, pazite da ne aktivirate okidač tako što ćete zakačiti ručku u kućište.

Druge upotrebe uređaja

- Nemojte čistiti pločice ili drvene podove.
- Nemojte koristiti CLEAN IT za čišćenje toaleta.
- Nemojte ispuštati vodu iz toaleta pomoću uređaja CLEAN IT.
- Vaš uređaj je dizajniran samo za upotrebu kod kuće. Ne može se koristiti u profesionalne svrhe. Garancija će postati nevažeća ako se uređaj nepravilno koristi.
- Prestanite da koristite uređaj ako je jedan od usisnih otvora blokiran.
- Ne stavljajte ništa u usisne otvore.
- Ne koristiti za sušenje kose beba.
- Ne koristite za odleđivanje automobila.

Koju vodu da koristim?

- Voda iz česme: Vaš uređaj je dizajniran da funkcioniše korišćenjem neobrađene hladne vode iz slavine. U nekim primorskim oblastima, sadržaj soli u vašoj vodi može biti visok. U ovom slučaju koristite samo flaširanu vodu sa niskim sadržajem minerala.
- Nemojte koristiti CLEAN IT sa toplom vodom.
- Zapamtite: Nikada ne koristite kišnicu, čistu demineralizovanu vodu kupljenu u prodavnici, čistu destilovanu vodu kupljenu u prodavnici ili vodu koja sadrži aditive (kao što je skrob, parfem ili voda iz uređaja).

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Učestvujte u zaštiti životne sredine!

ⓘ Vaš uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.
➲ Odnesite ga na sabirno mesto ili, ako to nije moguće, u ovlašćeni servis na obradu.

Problemi sa vašim uređajem?

Da biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite prekidač za napajanje i izvucite utikač iz električne mreže pre obavljanja održavanja ili rešavanja problema na proizvodu.

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Curenja vode	Oštećeno ili pocepano crevo Voda se uvek skuplja u priključku/crevu Priključak nije pravilno postavljen na crevo	Isključite uređaj iz utičnice i prestanite da ga koristite. Obratite se ovlašćenom servisnom centru – Kao i kod baštenskog creva, voda može ostati u crevu nakon što se uređaj isključi – Proverite da li je priključak pravilno postavljen na crevo
Smanjenje ili prestanak usisavanja	Nakupljanje prljavštine na usisnoj mlaznici priključka – Područje ispod rezervoara za prljavu vodu je prljavo – Rezervoar za prljavu vodu je pun ili pogrešno postavljen	Očistite dodatak – Uklonite rezervoar za prljavu vodu i očistite svu prljavštinu ili ostatke na dnu uređaja – Ispraznite rezervoar i ponovo postavite rezervoar sa gornjim poklopcem na mestu
Smanjenje ili prestanak prskanja	Rezervoar za čistu vodu je prazan – Priključak nije pravilno postavljen na crevo – Dugme za prskanje nije aktivirano – Pumpa je deaktivirana zbog nedostatka čiste vode tokom uporabe	Proverite rezervoar za čistu vodu i napunite ga mešavinom vode i deterdženta – Proverite da li je priključak pravilno postavljen na crevo – Aktivirajte dugme za prskanje – Isključite proizvod. Uklonite rezervoar za vodu i napunite ga vodom i rastvorom za čišćenje. Vratite rezervoar za vodu u proizvod. Pre nego što počnete da koristite proizvod, pritisnite okidač za prskanje i držite ga nekoliko sekundi. Ponovo uključite proizvod. Sada je spreman za prskanje rastvora za čišćenje.
Uređaj se ne pokreće	Vaš uređaj nije priključen – Dugme za uključivanje/isključivanje nije aktivirano	Proverite da li je kabl za napajanje pravilno priključen i da li je dugme za uključivanje/isključivanje aktivirano – Uključite uređaj
Uređaj se zaustavlja kada se koristi	Dugo ste koristili svoj uređaj i pregrejao se	Isključite i isključite uređaj iz struje onoliko dugo koliko treba da se ohladi

Ako nije moguće utvrditi uzrok kvara, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

SK

Dôležité Bezpečnostné Pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Než začnete nový spotrebič používať, pozorne si prečítajte tieto návod na použitie. Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Spotrebič používajte v súlade s pokynmi v príručke a stručnej úvodnej príručke.
- Spotrebič nemožno používať vonku. Spotrebič neskladujte vonku.
- Spotrebič neskladujte ani nepoužívajte pri teplote nižšej ako 0°C.
- Vaše elektrické zariadenie sa musí používať za normálnych prevádzkových podmienok. Akékoľvek použitie na komerčné účely alebo akékoľvek použitie, ktoré sa odchyľuje od návodu na použitie, zbaví výrobcu akejkoľvek zodpovednosti a zruší platnosť záruky.
- Príslušenstvo sa nesmie za žiadnych okolností používať s iným zariadením, ako je zariadenie, pre ktoré bolo navrhnuté: CLEAN IT.
- Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú nariadenia EÚ (označenie CE):
  - Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak postupujú podľa pokynov týkajúcich sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sa s ním spájajú. Spotrebič nie je určený pre deti na hranie. Deti môžu čistiť alebo vykonávať údržbu spotrebiča iba pod dozorom. Uchovávajte spotrebič aj napájací kábel mimo dosahu detí.
- Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú nariadenia EÚ:
  - Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami bez predchádzajúcich znalostí a skúseností, ak nie sú tieto osoby pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Zariadenie nikdy neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Zariadenie vždy odpojte od zdroja napájania:
  - pred naplnením zásobníka čistou vodou,
  - pred vyprázdnením zásobníka na špinavú vodu,
  - pred čistením,
  - po každom použití.
- Zariadenie by sa malo položiť na nohy a používať na stabilnom, rovnom a tepelne odolnom povrchu.
- Zariadenie neumiestňujte na mokrú zem.
- Zariadenie udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako osem rokov, keď je zapnutý alebo chladne.

- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď je pripojené k elektrickej sieti.
- Pri vyberaní zásobníkov môže dochádzať ku kvapkaniu vody.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky, zásuvky alebo konektorov s mokrými rukami.
- Zariadenie sa nesmie používať, ak spadol na zem, má viditeľné poškodenie, preteká alebo nefunguje správnym spôsobom. Zariadenie nikdy nerozoberajte: Nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Ak z jednotky zariadenia uniká voda, odpojte zariadenie zo zásuvky a prestaňte ho používať. Vráťte ho do autorizovaného servisného strediska.
- Toto zariadenie nie je určené na čistenie odevov.
- Ak sú sieťový kábel alebo sacia hadica poškodené, musí ich vymeniť výrobca, popredajné oddelenie či iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Údržba zariadenia

Na účely správnej údržby zariadenia postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Zásobník na vodu vyprázdnite po každom použití:
  - odstráňte zásobník na špinavú vodu,
  - odstráňte veko a vylejte vodu. Potom opláchnite veko a zásobník,
  - zatvorte veko a znovu zasuňte zásobník do zariadenia.
- Vyčistite zásobník na vodu:
  - Na ľahké čistenie kvapnite do zásobníka niekoľko kvapiek prostriedku na riad a umyte ho rukou. Pred opätovnou montážou komponentov ich nechajte vyschnúť na vzduchu.
  - Zásobníky na vodu ani výrobok neumývajte v umývačke na riad.
- Čistenie rôznych častí vášho výrobku:
  - Odstráňte nadstavec z manžety sacej hadice.
  - Úzke a široké kefy: Odstráňte kryt a opláchnite nadstavec.
  - Pred opätovnou montážou komponentov použite čistú, mäkkú handričku na vysušenie nadstavca alebo ho nechajte vysušiť na vzduchu.
- Dôrazne upozorňujeme, aby ste na oplachovanie zásobníkov nepoužívali odstraňovače vodného kameňa (ocot, priemyselné odstraňovače a pod.), pretože môžu zásobníky poškodiť.
- Pred čistením a plnením výrobok odpojte.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Na zariadenie nevylievajte vodu.
- Zariadenie sa musí odpojiť v nasledujúcich situáciách: pred čistením a údržbou, v prípade poruchy, hneď ako ho prestanete používať.
- Zariadenie nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.

Dodatočné opatrenia

- Všetky časti príslušenstva, spotrebný materiál a náhradné diely musia byť nakupované výhradne z autorizovaného servisného strediska.

- Z dôvodu vašej bezpečnosti toto zariadenie spĺňa platné normy a predpisy (vrátane smerníc o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite a životnom prostredí).
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej siete zodpovedá napätiu
- zariadenia. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nenapraviteľnú škodu, na ktorú sa nevzťahuje záruka.
- Pred použitím produktu skontrolujte, či nie je sacia hadica zablokovaná.
- Zariadenie vždy pripojte:
  – do sieťového obvodu s napätím medzi 220 a 240 V.
- Nikdy nepripájajte príslušenstvo s väčším výkonom, ako je maximálny povolený výkon uvedený v blízkosti konektora.
- Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie a bude mať za následok zneplatnenie záruky. Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je zástrčka 16 A.
- Pred pripojením k uzemnenej elektrickej zásuvke napájací káble úplne rozviňte.
  – S príslušenstvom manipulujte opatrne.
  – Nikdy nečistite odev na osobe.
  – Zariadenie nikdy nepoužívajte na úpravu srsti zvierat.
- Za žiadnych okolností nie sú tašky na prenos určené na skladovanie akéhokoľvek iného príslušenstva ako toho, ktoré bolo dodané s týmto výrobkom.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí zariadenia.
- Prúd vody nesmerujte na seba ani na nikoho iného. Prúd vody nesmerujte do očí. Prúd vody nesmerujte na elektrické zdroje (zástrčky, elektrické spotrebiče atď.).
- Napájací kábel a sacia hadica sa nesmú dotýkať horúcich povrchov.
- Napájací kábel ani saciu hadicu neťahajte. Zariadenie neprenášajte za napájací kábel ani saciu hadicu/nadstavce.
- Zariadenie nedržte v miestach na nasávanie vzduchu.
- Zariadenie nespúšťajte bez riadne zasunutých zásobníkov na vodu.
- Zásobníky nevyberajte, kým je zariadenie v prevádzke.
- Výrobok neumiestňujte na koberec s vlasom dlhším ako 10 mm.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sa plavák voľne pohybuje a či je zásobník na špinavú vodu správne vyčistený.
- Nevysávajte vodu ani žiadne druhy tekutín, horúce látky, mimoriadne jemné látky (omietka, cement, popol atď.), veľké ostré predmety (sklo), nebezpečné produkty (rozpúšťadlá, abrazívne častice a pod.), agresívne chemikálie (kyseliny, čistiace prostriedky atď.) alebo horľavé či výbušné produkty (na báze oleja alebo alkoholu).
- Nevysávajte parfumy, éterické oleje ani parfumovanú vodu, ani ich nedávajte do zásobníkov na vodu.
- Nevysávajte toxické produkty (bielidlo, amoniak, čistič odpadov, ocot atď.) ani ich nevkladajte do zariadenia.

- Používajte len vodu s čistiacim prostriedkom odporúčaným ROWENTA/TEFAL na vysávanie.
- Nevysávajte ostré ani tvrdé predmety.
- Zariadenie nepoužívajte v daždi.
- Nevysávajte popol ani materiály, ktoré môžu byť žeravé.
- Nevysávajte tekuté mydlo, čistiace prostriedky, prostriedky na riady ani éterické oleje, ani ich nedávajte do zásobníkov.
- Ak chcete zariadenie odpojiť, potiahnite za zástrčku a nie za napájací kábel.
- Nepoužívajte zariadenie ako vysávač.
- Nepoužívajte zariadenie pre zvieratá.
- Ak saciu hadicu skladujete na výrobku, dávajte pozor, aby ste neaktivovali spúšť zacvaknutím rukoväte do jej krytu.

Ďalšie využitie zariadenia

- Nečistite dlaždice ani drevené podlahy.
- Nepoužívajte zariadenie CLEAN IT na čistenie toaliet.
- Nepoužívajte zariadenie CLEAN IT na odsávanie z toaliet.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. Nesmie sa využívať na profesionálne účely. V prípade nesprávneho použitia zariadenia záruka stratí platnosť.
- Ak je niektorý zo sacích otvorov zablokovaný, zariadenie prestaňte používať.
- Do sacích ventilov nič nevkladajte.
- Nepoužívajte ho na sušenie detských vlasov.
- Nepoužívajte na odmrazovanie auta.

Akú vodu mám použiť?

- Voda z vodovodu: Zariadenie bolo navrhnuté na používanie so studenou vodou z vodovodu. V niektorých prímorských oblastiach môže mať voda vysoký obsah soli. V takom prípade používajte iba balenú vodu s nízkym obsahom minerálov.
- Nepoužívajte zariadenie CLEAN IT s horúcou vodou.
- Nezabudnite: Nikdy nepoužívajte dažďovú vodu, čistú demineralizovanú vodu z obchodu, čistú destilovanú vodu alebo vodu obsahujúcu prídavné látky z obchodu (napríklad škrob, parfum alebo spotrebnú vodu).

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SI UCHOVAJTE

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

ⓘ Váš spotrebič obsahuje množstvo materiálov, ktoré sa dajú opätovne použiť alebo recyklovať.

➲ Odovzdajte ho do zberného dvora alebo, ak to nie je možné, do autorizovaného servisného strediska na spracovanie.

Vyskytli sa problémy s vaším spotrebičom?

Ak chcete znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, vypnite hlavný vypínač a odpojte zástrčku zo siete pred vykonávaním údržby alebo riešenia problémov s výrobkom.

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Únik vody	Poškodená alebo roztrhnutá hadica Voda sa vždy zhromažďuje v príslušenstve/hadici Príslušenstvo je nesprávne pripevnené na hadici	Zariadenie odpojte zo zásuvky a prestaňte ho používať. Obráťte sa na autorizované stredisko popredajného servisu - Rovnako ako pri záhradnej hadici môže voda zostať v hadici po vypnutí zariadenia - Skontrolujte, či je nadstavec správne pripevnený na hadicu
Zníženie alebo strata sania	Nahromadenie nečistôt na sacej hubici nadstavca - Oblasť pod zásobníkom na špinavú vodu je znečistená - Zásobník na špinavú vodu je plný alebo nesprávne umiestnený	Vyčistite nadstavec - Odstráňte zásobník na špinavú vodu a vyčistite všetky nečistoty alebo zvyšky na podstavci zariadenia - Vyprázdnite zásobník a znovu ho nasaďte na miesto spolu s horným vekom
Zníženie alebo strata funkcie rozprašovania	Zásobník na čistú vodu je prázdny - Nadstavec je nesprávne pripevnený na hadicu - Tlačidlo rozprašovanie nie je aktivované - Čerpadlo sa deaktivovalo z dôvodu nedostatku čistej vody počas používania	Skontrolujte zásobník na čistú vodu a naplňte ho zmesou vody a čistiaceho prostriedku - Skontrolujte, či je nadstavec správne pripevnený na hadicu - Aktivujte tlačidlo rozprašovania - Vypnite výrobok. Vyberte nádrž na vodu a naplňte ju vodou a čistiacim roztokom. Vložte nádrž na vodu späť do výrobku. Pred spustením výrobku stlačte spúšťač striekania a podržte ho niekoľko sekúnd. Výrobok opäť zapnite. Je pripravený na striekanie čistiaceho roztoku.
Zariadenie sa nespustí	Zariadenie nie je zapojené do siete - Hlavný vypínač nie je aktivovaný	Skontrolujte, či je napájací kábel správne zapojený a či je aktivovaný hlavný vypínač - Zapnite zariadenie
Zariadenie sa vypne počas používania	Zariadenie ste používali dlhú dobu a prehrialo sa	- Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete na tak dlho, kým nevychladne

Ak nie je možné určiť pôvod poruchy, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Važna Sigurnosna Uputstva

Opća sigurnosna uputstva

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe aparata. Ovaj aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Koristite aparat u skladu sa uputstvima u priručniku i kratkim uputstvima.
- Aparat se ne može koristiti na otvorenom. Aparat nemojte čuvati na otvorenom.
- Aparat nemojt ečuvati niti ga koristiti na temperaturi ispod 0°C.
- Vaš električni aparat se mora koristiti u normalnim radnim uslovima. Svaka upotreba u komercijalne svrhe ili svaka upotreba koja odstupa od uputstva za upotrebu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i poništava garanciju.
- Pribor se ni pod kojim okolnostima ne smije koristiti s bilo kojim drugim aparatom osim s onim za koji je dizajniran: CLEAN IT.
- Za zemlje koje podliježu propisima EU (CE oznaka):
  - Ovaj aparat smiju koristiti djeca uzrasta osam godina i više, te osobe s umanjenim tjelesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ako to čine pod nadzorom, ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca aparat smiju čistiti i održavati samo ako su pod nadzorom. Aparat i pripadajući kabal za napajanje držite van domašaja djece.
- Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU:
  - Aparat nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje aparata. Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Aparat nikad nemojte isključivati iz napajanja povlačenjem kabla.
- Uvijek iskopčajte aparat:
  - Prije punjenja spremnika čistom vodom.
  - Prije pražnjenja spremnika za prljavu vodu.
  - Prije čišćenja.
  - Nakon svake upotrebe.
- Aparat treba postaviti na noge i koristiti na stabilnoj, ravnoj površini otpornoj na toplotu.
- Ne postavljajte aparat na mokru podlogu.
- Kada je aparat uključen ili se hladi, držite ga izvan domašaja djece mlađe od osam godina.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora kad je priključen na napajanje.
- Voda može kapati tokom vađenja spremnika.

- Utikače, utičnice i konektore nikada ne dodirujte mokrim rukama.
- Aparat se ne smije koristiti ako je pao, ako na njemu ima vidljivih znakova oštećenja, ako iz njega curi voda ili ako ne radi pravilno na bilo koji način. Nikada ne rastavljajte aparat: odnesite ga na pregled u ovlašteni servis da biste izbjegli opasnost.
- Ako voda curi iz jedinice aparata, iskopčajte aparat iz utičnice i prestanite ga koristiti. Vratite ga u ovlašteni servisni centar.
- Ovaj aparat nije dizajniran za čišćenje odjeće.
- Ako je oštećen kabal za napajanje ili usisno crijevo, mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni odjel ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

Održavanje aparata

Slijedite dolje navedene korake kako biste pravilno održavali svoj aparat:
- Ispraznite spremnik za vodu nakon svake upotrebe:
  - Izvadite spremnik za prljavu vodu.
  - Skinite poklopac i ispraznite vodu. Zatim isperite poklopac i spremnik.
  - Zatvorite poklopac i vratite spremnik na aparat.
- Očistite spremnik za prljavu vodu:
  - Za lagano čišćenje ulijte nekoliko kapi tečnosti za pranje posuđa u spremnik i operite ga ručno. Ostavite da se osuši na zraku prije ponovnog sastavljanja komponenti.
  - Spremnike za vodu ili proizvod nemojte prati u mašini za pranje posuđa.
- Čišćenje različitih dijelova vašeg proizvoda:
  - Uklonite nastavak sa manžete za usisno crevo.
  - Za uske i široke četke: Skinite poklopac i isperite nastavak.
  - Koristite čistu, meku krpu da osušite nastavak ili ga ostavite da se osuši na zraku prije ponovnog sastavljanja komponenti.
- Najvažnije je da za ispiranje spremnika ne koristite sredstva za uklanjanje kamenca (sirće, industrijska sredstva protiv kamenca) jer ih tako možete oštetiti.
- Iskopčajte proizvod tokom čišćenja i punjenja.
- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Ne prosipajte vodu po aparatu.
- Aparat se mora iskopčati iz struje u sljedećim situacijama: prije čišćenja i održavanja, u slučaju kvara, čim ga prestanete koristiti.
- Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok radi.

Dodatne mjere opreza

- Svi dodaci, potrošni materijal i rezervni dijelovi moraju se kupiti u ovlaštenom servisu.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (uključujući direktive o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti i zaštiti životne sredine).

- Provjerite da li napon mreže odgovara naponu vašeg aparata. Bilo kakva greška u povezivanju može uzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena garancijom.
- Provjerite da usisno crijevo nije začepljeno prije upotrebe proizvoda.
- Uvijek priključite svoj aparat:
  - U strujni krug napona između 220 i 240 V.
- Nikada nemojte povezivati pribor čija je snaga veća od maksimalno dozvoljene snage naznačene u blizini konektora.
- Bilo kakva greška pri povezivanju može izazvati nepopravljivo oštećenje i dovodi do poništavanja garancije. Ako koristite produžni kabal, provjerite da li je utikač bipolarnog tipa 16A.
- Do kraja odmotajte kabal za napajanje prije nego što ga ukopčate u uzemljenu utičnicu.
  - Pažljivo rukujte priborom.
  - Nikada ne čistite odjevni predmet na osobi.
  - Aparat nikada nemojte koristiti za njegu kućnih ljubimaca.
- U torbe za prenošenje nemojte spremati ništa osim dodataka koji se prodaju zajedno s ovim proizvodom.
- Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova aparata.
- Ne usmjeravajte mlaz vode na sebe ni bilo koga drugog. Ne usmjeravajte mlaz vode prema očima. Ne usmjeravajte mlaz vode prema izvorima struje (utikači, električni aparati itd.).
- Kabal za napajanje i usisno crijevo ne smiju doći u kontakt sa vrućim površinama.
- Nemojte vući kabal za napajanje ni usisno crijevo. Nemojte nositi aparat držeći ga za kabal za napajanje ili usisno crijevo/nastavke.
- Nemojte držati aparat za područje usisavanja zraka.
- Nemojte pokretati aparat ako spremnici za vodu nisu pravilno postavljeni.
- Ne vadite spremnike dok aparat radi.
- Ne stavljajte proizvod na tepih sa florom dužim od 10 mm.
- Prije svake upotrebe provjerite da li se plovak slobodno kreće i da li je spremnik za prljavu vodu ispravno očišćen.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ni druge vrste tečnosti, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne hemikalije (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nemojte usisavati parfeme, eterična ulja ili mirisnu vodu, niti ih stavljati u spremnike za vodu.
- Ne usisavajte toksične proizvode (izbjeljivač, amonijak, sredstvo za odčepljivanje odvoda, sirće itd.) i nemojte ih stavljati u proizvod.
- Za usisavanje koristite samo vodu sa sredstvom za čišćenje koje preporučuje ROWENTA/TEFAL.

- Ne usisavajte oštre ili tvrde predmete.
- Aparat nemojte koristiti na kiši.
- Nemojte usisavati pepeo ni materijale koji mogu biti užareni.
- Nemojte usisavati tečni sapun, deterdžent, proizvode za pranje posuđa ili eterična ulja niti ih stavljati u spremnike.
- Da biste isključili aparat, povucite utikač, a ne kabal za napajanje.
- Aparat nemojte koristiti kao usisivač.
- Aparat nemojte koristiti na životinjama.
- Kod odlaganja usisnog crijeva pripazite da ne aktivirate aparat kada dršku pričvršćujete na kućište.

Druge upotrebe aparata

- Nemojte čistiti pločice ni drvene podove.
- Nemojte koristiti CLEAN IT za čišćenje toaleta.
- Nemojte ispuštati vodu iz toaleta pomoću aparata CLEAN IT.
- Aparat je dizajniran samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. Garancija će se poništiti ako se aparat ne koristi pravilno.
- Prestanite koristiti svoj aparat ako je jedan od usisnih otvora blokiran.
- Ne stavljajte ništa u usisne otvore.
- Ne koristite za sušenje kose beba.
- Nemojte koristiti za odleđivanje automobila.

Koju vodu da koristim?

- Voda iz česme: Aparat je dizajniran samo za rad s netretiranom hladnom vodom iz česme. U nekim primorskim područjima voda može imati visoki udio soli. U tom slučaju koristite samo flaširanu vodu sa niskim udjelom minerala.
- Nemojte koristiti CLEAN IT sa toplom vodom.
- Zapamtite: Nikada nemojte koristiti kišnicu, čistu demineraliziranu vodu kupljenu u trgovini, čistu destilovanu vodu kupljenu u trgovini ili vodu koja sadrži aditive (kao što je škrob, parfemska voda ili voda iz aparata).

ČUVAJTE OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK

Učestvujte u zaštiti životne sredine!

ⓘ U vašem aparatu ima mnogo materijala koji se mogu ponovo upotrijebiti ili reciklirati.

➲ Odnesite ga na sabirno mjesto ili, ako nema takvog mjesta, u ovlašteni servis kako bi se mogao obraditi.

Problemi s aparatom?

Da biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite prekidač za napajanje i izvucite utikač iz električne mreže prije obavljanja održavanja ili rješavanja problema na proizvodu.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Curi voda	Oštećeno ili pokidano crijevo Voda se uvijek skuplja u priključku/crijevu. Nastavak nije pravilno postavljen na crijevo	Isključite aparat iz utičnice i prestanite ga koristiti. Obratite se ovlaštenom servisnom centru - Kao i kod baštenskog crijeva, voda može ostati u crijevu nakon što se aparat isključi - Provjerite da li je priključak pravilno postavljen na crijevo
Smanjenje ili gubitak usisavanja	Nakupljanje prljavštine na usisnoj mlaznici nastavka - Područje ispod spremnika za prljavu vodu je prljavo - Spremnik za prljavu vodu je pun ili nije pravilno postavljen	Očistite nastavak - Izvadite spremnik za prljavu vodu i očistite svu prljavštinu ili ostatke na dnu aparata - Ispraznite spremnik i ponovo postavite spremnik sa gornjim poklopcem na mjestu
Smanjenje ili gubitak prskanja	Spremnik za čistu vodu je prazan - Nastavak nije pravilno postavljen na crijevo - Tipka za prskanje nije aktivirana - Pumpa je deaktivirana jer je tokom upotrebe nestalo čiste vode	Proverite spremnik za čistu vodu i napunite ga mješavinom vode i deterdženta - Provjerite da li je nastavak pravilno postavljen na crijevo - Aktivirajte tipku za prskanje - Isključite proizvod. Skinite spremnik za vodu i napunite ga vodom i sredstvom za čišćenje. Vratite spremnik za vodu u proizvod. Prije nego što pokrenete proizvod, pritisnite okidač prskanja i zadržite nekoliko sekundi. Ponovo uključite proizvod. Spreman je za raspršivanje otopine za čišćenje.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Aparat se ne može pokrenuti	Vaš aparat nije priključen - Tipka za uključivanje/ isključivanje nije aktivirana	Provjerite da li je kabal za napajanje pravilno priključen i da li je tipka za uključivanje/ isključivanje aktivirana - Uključite aparat
Aparat se zaustavlja tokom korištenja	Aparat je dugo bio uključen i pregrijao se	Isključite aparat i iskopčajte ga iz struje na onoliko dugo koliko mu treba da se ohladi

Ako se uzrok kvara ne može odrediti, obratite se ovlaštenom postprodajnom servisnom centru.

Olulised Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt enne seadme esmakordset kasutamist. Käesolev toode on ette nähtud ainult kodukasutuseks.
- Kasutage seadet vastavalt kasutusjuhendis ja QSG-s toodud juhistele.
- Seadet ei tohi kasutada välitingimustes. Ärge hoidke seadet välitingimustes.
- Ärge hoiustage ega kasutage seadet temperatuuril alla 0 °C.
- Teie elektriseadet tuleb kasutada tavapärastes töötingimustes. Igasugune kasutamine ärilistel eesmärkidel või kasutusjuhendist kõrvalekalduv kasutamine vabastab tootja igasugusest vastutusest ja muudab garantii kehtetuks.
- Lisatarvikuid ei tohi mitte mingil juhul kasutada muu seadmega kui see, mille jaoks need on ette nähtud: CLEAN IT.
- Riikidele, kus kohaldatakse ELi määruseid (CE-märgistus):
  - Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta inimesed, kui nende üle on järelevalve ja neile antakse seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet iseseisvalt puhastada ega hooldada. Hoidke seadet ja toitejuhet laste eest kättesaamatus kohas.
- Muudele riikidele, kus ei kohaldada ELi määruseid:
  - Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ega varasema kogemuse või teadmisteta isikud, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud asjakohased juhtnöörid. Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge kunagi tõmmake seda juhtmest.
- Ühendage seade alati lahti:
  - enne paagi täitmist puhta veega.
  - enne määrdunud vee paagi tühjendamist.
  - enne puhastamist.
  - pärast igat kasutuskorda.
- Seade tuleb asetada selle jalgadele ja seda tuleb kasutada stabiilsel, tasasel ja kuumakindlal pinnal.
- Ärge asetage seadet märjale pinnale.
- Hoidke sisselülitatud või jahtuma jäetud seadet kuni 8-aastaste laste käeulatusest eemal.
- Ärge jätke vooluvõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Paakide eemaldamisel võib vett tilkuda.

- Ärge kunagi puudutage elektripistikut, pistikupesa ega konnektoreid märgade kätega.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kahjustusi, kui see lekib, või kui sellel töötamisel esineb häireid. Ärge kunagi võtke seadet lahti: laske seda ohu vältimiseks kontrollida volitatud teeninduskeskuses.
- Kui seadmest lekib vett, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja katkestage selle kasutamine. Viige see tagasi volitatud teeninduskeskusesse.
- See seade ei ole mõeldud riiete puhastamiseks.
- Kui toitejuhe või imemisvoolik on kahjustatud, siis peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, müügijärgne osakond või vastava väljaõppe saanud isikud.

Seadme hooldus

Seadme nõuetekohaseks hooldamiseks järgige alljärgnevaid samme:
- Määrdunud vee paagi tühjendamine pärast iga kasutamist:
  - Eemaldage määrdunud vee paak.
  - Eemaldage kaas ja tühjendage vesi. Seejärel loputage kaas ja paak.
  - Sulgege kaas ja asetage paak uuesti seadme külge.
- Määrdunud vee paagi puhastamine:
  - Kergeks puhastamiseks valage paaki mõned tilgad pesuvahendit ja peske seda käsitsi. Enne osade uuesti kokkupanekut jätke need välja kuivama.
  - Ärge peske veepaaki ega toodet nõudepesumasinas.
- Toote erinevate osade puhastamine:
  - Eemaldage imemisvooliku mansetist lisatarvik.
  - Kitsaste ja laiade harjade puhul: Eemaldage kate ja loputage lisatarvik.
  - Kasutage puhast ja pehmet lappi lisatarviku kuivatamiseks või jätke see enne osade uuesti kokkupanekut välja kuivama.
- On väga oluline, et te ei kasutaks paakide loputamiseks katlakivieemaldusvahendeid (äädikas, tööstuslikud vahendid jne), sest need võivad paake kahjustada.
- Lülitage seade puhastamise ja täitmise ajaks vooluvõrgust välja.
- Ärge kunagi kastke seadet vee alla.
- Ärge pritsige seadmele vett.
- Seade tuleb välja lülitada järgmistes olukordades: enne puhastamist ja hooldust, rikke korral, niipea kui olete seadme kasutamise lõpetanud.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal valveta.

Lisaohutusnõuded

- Kõik lisatarvikud, kulumaterjalid ja varuosad tuleb osta üksnes volitatud teeninduskeskusest.
- Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele (sh madalpingeseadmeid, elektromagnetilist ühilduvust ja keskkonda puudutavad direktiivid).

- Kontrollige, et võrgupinge vastab teie seadme pingele. Iga ühendusviga võib põhjustada parandamatuid kahjustusi, mida garantii ei kata.
- Enne toote kasutamist kontrollige, et imemisvoolik ei oleks ummistunud.
- Ühendage alati oma seade:
  - 220-240 V pingega vooluvõrku.
- Ärge kunagi ühendage lisatarvikut, mille võimsus on suurem kui konnektori juures märgitud maksimaalne lubatud võimsus.
- Igasugune ühendusviga võib põhjustada pöördumatuid kahjustusi ja muudab garantii kehtetuks. Kui kasutate pikendusjuhet, veenduge, et pistik on 16A.
- Enne toitejuhtme ühendamist pistikupessa kerige see täielikult lahti.
  - Käsitsege lisatarvikuid ettevaatlikult.
  - Ärge kunagi puhastage rõivaesemeid inimese peal.
  - Ärge kunagi kasutage seadet loomade hooldamiseks.
- Ärge kunagi kasutage kandekotte millegi muu hoidmiseks kui tootega koos müügil olnud lisatarvikute hoidmiseks.
- Hoidke juuksed, avarad rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest eemal.
- Ärge suunake veejuga enda või kellegi teise poole. Ärge suunake veejuga enda silmade poole. Ärge suunake veejuga elektriallikate (pistikud, elektriseadmed jne) poole.
- Toitejuhe ja imemisvoolik ei tohi kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest ega imemisvoolikust. Ärge kandke seadet toitejuhtme või imemisvooliku/lisatarvikute abil.
- Ärge hoidke seadet õhu sissevõtu piirkonnast.
- Ärge käivitage seadet enne, kui veepaagid on korralikult paigaldatud.
- Ärge eemaldage paake seadme kasutamise ajal.
- Ärge asetage seadet vaibale, mille karvad on pikemad kui 10 mm.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige, et ujuk liiguks vabalt ja et määrdunud vee paak oleks korralikult puhastatud.
- Ärge puhastage seadmega märgasid pindu, vett ega muid vedelikke, kuumi aineid, ülipeeneid aineid (krohvi- või tsemenditolm, tuhk jne), suuri teravaid tükke (klaas), ohtlikke aineid (lahustid, abrasiivsed ained), tugevaid kemikaale (happed, puhastusvahendid jne), süttivaid ega plahvatusohtlikke aineid (õlil või alkoholil põhinevad).
- Ärge kasutage seadet parfüümide, eeterlike õlide ega lõhnastatud veega ega pange neid veepaaki.
- Ärge kasutage seadet mürgiste tootedetega (pleegitusaine, ammoniaak, torupuhastusaine, äädikas jne) ega pange neid tootesse.
- Kasutage seadmes ainult vett koos ROWENTA/TEFAL poolt soovitatud puhastusvahendiga.
- Ärge kasutage seadet teravate või kõvade esemetega.
- Ärge kasutage seadet vihmaga.

- Ärge kasutage seadet tuhaga või materjalidega, mis võivad hõõguda.
- Ärge kasutage seadet pehme seebi, pesuvahendite, pesemisvahendite või eeterlike õlidega ega pange neid paakidesse.
- Seadme vooluvõrgust lahti ühendamiseks tõmmake pistikust, mitte toitejuhtmest.
- Ärge kasutage seadet tolmuimejana.
- Ärge kasutage seadet loomadel.
- Kui hoiustate imitoru tootel, olge ettevaatlik, et te ei aktiveeriks päästikut, kui kinnitate käepideme selle korpusesse.

Seadme muud kasutusviisid

- Ärge puhastage plaate või puitpõrandaid.
- Ärge kasutage CLEAN IT seadet tualettide puhastamiseks.
- Ärge tühjendage CLEAN IT seadmega oma tualette.
- Teie seade on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel. Garantii kaotab kehtivuse, kui seadet kasutatakse mittenõuetekohaselt.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui üks imemisava on ummistunud.
- Ärge pange midagi imemisavade sisse.
- Ärge kasutage imikute juuste kuivatamiseks.
- Ärge kasutage auto jäätõrjeks.

Millist vett kasutada?

- Kraanivesi: Teie seade on mõeldud kasutamiseks töötlemata külma kraaniveega. Mõnes mereäärses piirkonnas võib teie vee soolasisaldus olla kõrge. Sellisel juhul kasutage ainult madala mineraalsisaldusega pudelivett.
- Ärge kasutage CLEAN ITi kuuma veega.
- Pidage meeles: Ärge kunagi kasutage vihmavett, puhast poest ostetud demineraliseeritud vett, puhast poest ostetud destilleeritud vett või vett, mis sisaldab lisandeid (nt tärklis, parfüüm või seadme vesi).

PALUN HOIDKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND ALLES

Kaitske keskkonda!

ⓘ Teie seadmes on mitmeid materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.
➲ Viige see töötlemiseks jäätmejaama või volitatud teeninduskeskusesse.

Kas teil on seadmega probleeme?

Elektrilöögi ohu vähendamiseks lülitage toitelüliti välja ja tõmmake pistik vooluvõrgust välja, enne kui teostate toote hooldust või tõrkeotsingut.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Vee leke	Kahjustatud või rebenenud voolik Vesi koguneb alati lisatarviku/ vooliku sisse Lisatarvik on valesti voolikule paigaldatud	Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja lõpetage selle kasutamine. Võtke ühendust volitatud müügijärgse teeninduse keskusega - Vesi võib jääda vooliku sisse ka pärast seadme väljalülitamist, nagu ka aiavooliku puhul - Kontrollige, et lisatarvik oleks õigesti vooliku külge kinnitatud
Imemisvõime vähenemine või kadumine	Mustuse kogunemine lisaseadme imemisotsikule - Määrdunud vee paagi all olev ala on määrdunud - Määrdunud vee paak on täis või valesti paigutatud	Puhastage lisatarvikut - Eemaldage määrdunud vee paak ja puhastage seadme alusele sattunud mustus või praht - Täitke paak ja asetage paak uuesti paika nii, et ülemine kaas on paigas
Pihustamise vähenemine või kadumine	Puhta vee paak on tühi - Lisatarvik on valesti vooliku külge kinnitatud - Pihustusnupp ei ole aktiveeritud - Pump deaktiveeriti vee puudumise tõttu kasutamise ajal	Kontrollige puhta vee paaki ja täitke see uuesti vee ja pesuaine seguga - Kontrollige, et lisatarvik oleks õigesti vooliku külge kinnitatud - Aktiveerige pihustusnupp - Lülitage toode välja. Eemaldage veepaak ning täitke see vee ja puhastuslahusega. Pange veepaak tagasi tootesse. Vajutage enne toote käivitamist mõned sekundid pihustuspäästikule. Lülitage toode uuesti sisse. Toode on valmis puhastuslahust pihustama.
Seade ei käivitu	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud - toitenupp nupp ei ole aktiveeritud	Kontrollige, kas toitejuhe on korralikult ühendatud ja kas toitenupp on aktiveeritud - Lülitage seade sisse
Seade seiskub kasutamise ajal	Te olete seadet pikka aega kasutanud ja see on üle kuumenenud	Lülitage seade välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti, kuni see jahtub

Kui rikke põhjust ei õnnestu kindlaks teha, võtke ühendust volitatud müügijärgse teeninduskeskusega.

LV

Svarīgi Norādījumi par Drošību

Vispārīgi norādījumi par drošību

- Pirms sākt darbu ar ierīci, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecības vajadzībām.
- Lietojiet ierīci saskaņā ar norādījumiem rokasgrāmatā un īsajā ievadinstrukcijā.
- Ierīci nedrīkst lietot ārpus telpām. Neglabājiet ierīci ārpus telpām.
- Neglabājiet un nelietojiet ierīci temperatūrā, kas zemāka par 0°C.
- Šī elektroierīce ir jālieto parastos ekspluatācijas apstākļos. Jebkāda lietošana komerciāliem nolūkiem vai lietošana, kas neatbilst lietošanas pamācībā norādītajai, atbrīvo ražotāju no atbildības un anulē garantiju.
- Piederumus nekādos apstākļos nedrīkst lietot ar citām ierīcēm, kas nav ierīce, kura tie ir paredzēti: CLEAN IT.
- Valstīm, uz kurām attiecas ES regulējums (CE zīme):
  - Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīm personām ir nodrošināta uzraudzība un sniegtas instrukcijas saistībā ar drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga pieaugušais. Uzglabājiet ierīci un tās strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Citām valstīm, uz kurām neattiecas ES regulējums:
  - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personām bez iepriekšējām zināšanām vai pieredzes, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai tās ir iepriekš saņēmušas no šādas personas norādījumus par ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Ierīci nedrīkst atvienot no elektrotīkla, raujot aiz elektrības vada.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrības tīkla:
  - Pirms tīra ūdens ieliešanas tvertnē.
  - Pirms netīrā ūdens tvertnes izliešanas.
  - Pirms tās tīrīšanas.
  - Katru reizi pēc ierīces lietošanas.
- Ierīce jānovieto uz tās kājām un jālieto uz stabilas, līdzenas karstumizturīgas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz mitras pamatnes.
- Raugieties, lai bērni, kas nav sasnieguši astoņu gadu vecumu, nevarētu pieskarties ierīcei, kad tā ir ieslēgta vai atdziest.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības ierīci, kas pieslēgta pie elektrotīkla rozetes.

- Izņemot tvertnes, ūdens var izpilēt.
- Nekādā gadījumā ar mitrām rokām nepieskarieties kontaktdakšām, kontaktligzdām vai savienotājiem.
- Nelietojiet ierīci, ja tā bija nokritusi, tai ir redzami bojājumi, tai ir noplūde vai jebkādi citi darbības traucējumi. Nekad neizjauciet ierīci saviem spēkiem: lai izvairītos no riska, uzticiet veikt tās pārbaudi pilnvarotam servisa centram.
- Ja no ierīces tek ūdens, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un vairs to neizmantojiet. Nogādājiet to pilnvarotā klientu servisa centrā.
- Šī ierīce nav paredzēta apģērbu tīrīšanai.
- Ja strāvas vads vai sūkšanas šļūtene ir bojāti, ražotājam, tā pēcpārdošanas nodaļai vai līdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai novērstu apdraudējumu.

Ierīces apkope

Lai pienācīgi apkoptu ierīci, veiciet tālāk minētās darbības:

- Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet ūdens tvertni:
  - Noņemiet netīrā ūdens tvertni.
  - Noņemiet vāku un izlejiet ūdeni. Pēc tam izskalojiet vāku un tvertni.
  - Aizveriet vāku un novietojiet tvertni uz ierīces.
- Iztīriet netīrā ūdens tvertni:
  - Ātrai izskalošanai tvertnē iepiliniet dažus mazgāšanas līdzekļa pilienus un izmazgājiet to ar rokām. Pirms salikšanas atstājiet tvertni nožūt.
  - Nemazgājiet ūdens tvertnes un ierīci trauku mašīnā.
- Notīriet dažādas ierīces daļas:
  - Noņemiet piederumu no sūkšanas šļūtenes gala.
  - Šaurajām un platajām sukām: Noņemiet pārsegu un izskalojiet piederumu.
  - Pirms salikšanas nosusiniet piederumus ar tīru, mīkstu drānu vai atstājiet tos nožūt.
- Ir ļoti svarīgi neizmantot tvertņu skalošanai atkaļķošanas līdzekļus (etiķi vai rūpnieciski ražotus atkaļķošanas līdzekļus), jo tie var sabojāt tvertnes.
- Tīrot un uzpildot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nešļakstiet ūdeni uz ierīces.
- Ierīce jāatvieno no elektrotīkla šādās situācijās: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas darbības gadījumā, uzreiz pēc lietošanas.
- Kad ierīce darbojas, neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

Papildu piesardzības pasākumi

- Visi piederumi, palīgmateriāli un rezerves daļas jāiegādājas tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Gādājot par jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem (tostarp direktīvām, kas attiecas uz zemsprieguma ierīcēm, elektromagnētisko savietojamību un vidi).

- Pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst ierīces spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var radīt nelabojamu kaitējumu, ko garantija nesedz.
- Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene nav aizsprostota.
- Vienmēr pieslēdziet ierīci:
  - Strāvas ķēdē ar spriegumu 220–240 V.
- Nekādā gadījumā nepievienojiet ierīcei piederumu, kura jauda pārsniedz maksimāli pieļaujamo jaudu, kas ir norādīta pie savienotāja.
- Nepareizs savienojums var neatgriezeniski sabojāt ierīci un anulēt garantiju. Ja izmantojat pagarinātājvadu, raugieties, lai kontaktdakša noteikti būtu 16 A.
- Pirms strāvas vada pievienošanas zemētai elektrības kontaktligzdai atritiniet to pilnīgi.
  - Rīkojieties ar piederumiem uzmanīgi.
  - Nekad netīriet apģērbu uz cilvēka.
  - Nekad neizmantojiet ierīci dzīvnieku frizēšanai.
- Glabāšanas maisi paredzēti tikai piederumiem, ko tirgo komplektā ar šo ierīci. Nekad neizmantojiet tos citu priekšmetu glabāšanai.
- Raugieties, lai mati, brīvs apģērbs, pirksti un citas ķermeņa daļas neatrastos ierīces atveru un kustīgo daļu tuvumā.
- Nekad nevērsiet ūdens plūsmu pret sevi vai citu cilvēku. Nevērsiet ūdens plūsmu pret acīm. Nevērsiet ūdens plūsmu pret elektrības avotiem (spraudņiem, elektroierīcēm utt.).
- Strāvas vads un sūkšanas šļūtene nedrīkst saskarties ar karstām virsmām.
- Nevelciet strāvas vadu vai sūkšanas šļūteni. Nenesiet ierīci, turot pie strāvas vada vai sūkšanas šļūtenes/piederumiem.
- Nesatveriet ierīci gaisa sūkšanas zonā.
- Neiedarbiniet ierīci, kamēr ūdens tvertnes nav pienācīgi piepildītas.
- Neizņemiet tvertnes, kamēr ierīce darbojas.
- Nenovietojiet ierīci uz paklāja, kura bārkstis ir garākas par 10 mm.
- Katru reizi pirms lietošanas, pārliecinieties, ka pludiņš brīvi kustās un ka netīrā ūdens tvertne ir pienācīgi iztīrīta.
- Nesūciet slapjas virsmas, ūdeni vai jebkuru citu šķidrumu, karstas vielas, ļoti smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvus u.c.), agresīvas iedarbības ķīmiskas vielas (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nesūciet smaržas, ēteriskās eļļas vai aromatizētu ūdeni un nelejiet tos ūdens tvertnēs.
- Nesūciet indīgas vielas (balinātāju, amonjaku, cauruļu tīrīšanas līdzekli, etiķi utt.) un nelejiet tos ierīcē.
- Ūdenim pievienojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, ko ROWENTA/TEFAL iesaka sūkšanai.
- Nesūciet asus vai cietus priekšmetus.

- Nelietojiet ierīci lietū.
- Nesūciet pelnus vai materiālus, kuri var uzliesmot.
- Nesūciet šķidrās ziepes, mazgāšanas līdzekļus, trauku mazgāšanas līdzekļus vai ēteriskās eļļas un nelejiet tos tvertnēs.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, izvelciet spraudni un nevelciet aiz strāvas vada.
- Neizmantojiet ierīci kā putekļsūcēju.
- Neizmantojiet ierīci dzīvniekiem.
- Uzglabājot sūkšanas šļūteni uz produkta, uzmanieties, lai neaktivizētu slēdzi, nostiprinot rokturi tā korpusā.

Citi ierīces lietošanas veidi

- Netīriet flīzes vai koka grīdas.
- Neizmantojiet CLEAN IT tualešu tīrīšanai.
- Neizsūciet tualeti ar CLEAN IT.
- Jūsu ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā. To nedrīkst izmantot profesionālām vajadzībām. Ierīces nepareizas lietošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Nelietojiet ierīci, ja viena no sūkšanas atverēm ir aizsprostota.
- Neko nespraudiet sūkšanas atverēs.
- Neizmantojiet ierīci zīdaiņu matu žāvēšanai.
- Neizmantojiet ierīci automobiļa atkausēšanai.

Kādu ūdeni izmantot?

- Ūdensvada ūdeni: Ierīce ir konstruēta lietošanai ar neapstrādātu aukstu ūdensvada ūdeni. Dažos piejūras apgabalos jūsu ūdenī var būt augsts sāls saturs. Šādā gadījumā izmantojiet tikai pudelēs pildītu ūdeni ar zemu minerālvielu saturu.
- Neizmantojiet CLEAN IT ar karstu ūdeni.
- Atcerieties: Nekad neizmantojiet lietus ūdeni, tīru veikalā pirktu demineralizētu ūdeni, tīru veikalā pirktu destilētu ūdeni vai ūdeni ar piedevām (cieti, smaržām vai ierīces ūdeni).

SAGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU

Iesaistieties vides aizsardzībā!

ⓘ Jūsu ierīce satur vairākus materiālus, kurus var izmantot atkārtoti vai pārstrādāt.

➲ Nododiet to pārstrādei atkritumu savākšanas punktā vai pilnvarotā servisa centrā.

Ierīces radītās problēmas?

Lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms ierīces apkopes vai traucējummeklēšanas izslēdziet strāvas slēdzi un izvelciet spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas.

PROBLĒMAS	CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Ūdens noplūde	Bojāta vai saplīsusi šļūtene ūdens vienmēr uzkrājas piederumā/šļūtenē Piederums nepareizi pievienots pie šļūtenes	Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un to vairs nelietojiet. Sazinieties ar pilnvarotu pēcpārdošanas servisa centru. - Tāpat kā dārza šļūtenē pēc ierīces izslēgšanas šļūtenē vēl var būt ūdens - Pārbaudiet, vai piederums ir pareizi uzlikts uz šļūtenes
Sūkšanas jaudas samazināšanās vai zudums	Piederuma sūkšanas sprauslā uzkrājušies netīrumi - Zona ap netīrā ūdens tvertni ir netīra - Netīrā ūdens tvertne ir pilna vai nepareizi novietota	Iztīriet piederumu - Noņemiet netīrā ūdens tvertni un notīriet visus netīrumus vai gružus no ierīces pamatnes - Iztukšojiet tvertni un novietojiet tvertni ar augšējo vāku vietā
Izsmidzināmā ūdens daudzuma samazināšanās vai zudums	Tīrā ūdens tvertne ir tukša - Piederums nepareizi pievienots šļūtenei - Izsmidzināšanas poga nav aktivizēta - Sūknis ir deaktivizēts, jo lietošanas laikā trūkst tīra ūdens	Pārbaudiet tīrā ūdens tvertni un ielejiet tajā ūdens un tīrīšanas līdzekļa maisījumu - Pārbaudiet, vai piederums ir pareizi pievienots pie šļūtenes - Aktivizējiet izsmidzināšanas pogu - Izslēdziet ierīci. Izņemiet ūdens tvertni un piepildiet to ar ūdeni un tīrīšanas šķīdumu. Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē. Pirms ierīces lietošanas nospiediet smidzinātāja mēlīti un dažas sekundes turiet. Ieslēdziet ierīci vēlreiz. Ierīce ir gatava izsmidzināt tīrīšanas šķīdumu.
Ierīci nevar ieslēgt	Ierīce nav pievienota elektrotīklam - Ieslēgšanas/izslēgšanas poga nav aktivizēta	Pārbaudiet, vai strāvas vads ir pareizi iesprausts kontaktligzdā un vai ieslēgšanas/izslēgšanas poga ir aktivizēta - Ieslēdziet ierīci
Ierīce izslēdzas lietošanas laikā	Jūsu ierīce ir darbināta ļoti ilgi un ir pārkarsusi	Izslēdziet un atvienojiet ierīci no elektrotīkla tik ilgi, līdz tā ir atdzisusi

Ja nevarat noteikt problēmas cēloni, sazinieties ar pilnvarotu pēcpārdošanas servisa centru.

Svarbios Saugos Instrukcijos

Bendrosios saugos instrukcijos

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas. Šis gaminys yra skirtas naudoti tik buityje.
- Prietaisą naudokite laikydamiesi naudotojo vadove ir QSG pateiktų nurodymų.
- Draudžiama prietaisą naudoti lauke. Nelaikykite prietaiso lauke.
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso žemesnėje nei 0 °C temperatūroje.
- Jūsų elektrinis prietaisas turi būti naudojamas įprastomis eksploatavimo sąlygomis. Dėl prietaiso naudojimo komerciniais tikslais arba bet kokio naudojimo, kuris pažeidžia instrukcijoje nurodytus reikalavimus, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės ir garantija nustoja galioti.
- Priedų bet kokiomis aplinkybėmis negalima naudoti su kitais prietaisais, išskyrus tuos, kuriems jie buvo pritaikyti: „CLEAN IT“.
- Šalims, kurioms taikomi ES reglamentai (CE ženklinimas):
  - Šį buitinį prietaisą gali naudoti aštuonerių metų ir vyresnio amžiaus vaikai bei asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius arba protinius gebėjimus, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis, ir supranta susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai neturėtų valyti buitinio prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros, nebent jie yra prižiūrimi. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šalims, kurioms netaikomi ES reglamentai:
  - Šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti silpnesnių fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti buitinį prietaisą asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Išjungdami prietaisą, niekada netraukite už laido.
- Prietaisą visuomet išjunkite:
  - Prieš pripildami bakelį švariu vandeniu.
  - Prieš iš nešvaraus vandens bakelio išpildami vandenį.
  - Prieš valydami prietaisą.
  - Po kiekvieno naudojimo.
- Prietaisas turi būti pastatytas ant kojelių ir naudojamas ant stabilaus, lygaus bei karščiui atsparaus paviršiaus.
- Nestatykite prietaiso ant šlapio paviršiaus.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite jaunesniems kaip aštuonių metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.

- Išimant bakelius vanduo gali lašėti.
- Niekada nelieskite elektros kištukų, lizdų ar jungčių šlapiomis rankomis.
- Prietaiso negalima naudoti, jei jis buvo numestas, turi matomų pažeidimų, iš jo prateka vanduo arba jis veikia netinkamai. Niekada neišrinkite prietaiso. Nuneškite patikrinti į patvirtintą techninės priežiūros centrą, kad išvengtumėte pavojaus.
- Jei iš prietaiso bloko teka vanduo, ištraukite prietaisą iš elektros lizdo ir jo nebenaudokite. Grąžinkite prietaisą į patvirtintą priežiūros centrą.
- Šis prietaisas nepritaikytas drabužiams valyti.
- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą arba įsiurbimo žarną turi pakeisti gamintojas, garantinio aptarnavimo skyriaus darbuotojai arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys.

Prietaiso techninė priežiūra

Norėdami tinkamai rūpintis prietaisu, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
- Išpilkite vandenį iš nešvaraus vandens bakelio po kiekvieno naudojimo:
  - Nuimkite nešvaraus vandens bakelį.
  - Nuimkite dangtelį ir išpilkite vandenį. Tada praplaukite dangtelį ir bakelį.
  - Uždarykite dangtelį ir vėl ant prietaiso uždėkite bakelį.
- Nešvaraus vandens bakelio valymas:
  - Jei norite jį praskalauti, į bakelį įpilkite kelis lašus indų ploviklio ir nuplaukite rankomis. Prieš pakartotinai surinkdami komponentus, palikite juos išdžiūti gryname ore.
  - Vandens bakelių ir gaminio neplaukite indaplovėje.
- Įvairių gaminio dalių valymas:
  - Nuo įsiurbimo žarnos antgalio nuimkite priedą.
  - Naudojant siaurus ir plačius šepečius: Nuimkite dangtelį ir praplaukite priedą.
  - Prieš pakartotinai surinkdami komponentus, priedą nusausinkite švaria, minkšta šluoste arba palikite jį išdžiūti gryname ore.
- Svarbiausia nenaudoti kalkes šalinančių medžiagų (acto, pramoninių kalkes šalinančių medžiagų ir t.t.) vandens bakeliams skalauti, nes taip galite juos sugadinti.
- Valydami prietaisą ir jį pildami vandenį, prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.
- Niekada nepanardinkite įrenginio į vandenį.
- Saugokite, kad ant buitinio prietaiso neužtikštų vanduo.
- Buitinį prietaisą reikia išjungti iš elektros tinklo šiais atvejais: prieš atliekant valymo ir priežiūros darbus, prietaisui sugedus ir vos pabaigus jį naudoti.
- Nepalikite veikiančio gaminio be priežiūros.

Papildomos atsargumo priemonės

- Visus priedus, naudojimo reikmenis ir atsargines dalis būtina įsigyti tik iš patvirtinto techninės priežiūros centro.

- Jūsų saugai užtikrinti šis buitinis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir reglamentus (įskaitant direktyvas dėl žemos įtampos buitinių prietaisų, elektromagnetinio suderinamumo ir aplinkos).
- Įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa atitinka buitinio prietaiso įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį ir tokiu atveju garantija netaikoma.
- Prieš naudodami gaminį patikrinkite, ar įsiurbimo žarna nėra užsikimšusi.
- Prietaisą visada junkite prie:
  - Elektros grandinės, kurios įtampa yra 220–240 V;
- Niekada neprijunkite priedo, kurio galia viršija šalia jungties nurodytą didžiausią leidžiamą galią.
- Bet kokia netinkama jungtis gali negrįžtamai sugadinti prietaisą ir tokiai žalais nebus taikoma garantija. Jei naudojate ilgintuvą, pasirūpinkite, kad kištukas būtų 16 A.
- Prieš jungdami prie įžeminto elektros lizdo iki galo išvyniokite maitinimo laidą.
  - Su priedais elkitės atsargiai.
  - Niekada nevalykite drabužio, kurį vilki asmuo.
  - Nenaudokite prietaiso gyvūnų priežiūrai.
- Priedų laikymui skirtuose krepšeliuose jokiomis aplinkybėmis negalima laikyti jokių kitų daiktų kaip tik su šiuo gaminiu parduodamus priedus.
- Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo buitinio prietaiso angų ir judančių dalių.
- Vandens srovės nenukreipkite į save ar kitus asmenis. Vandens srovės nenukreipkite į akis. Vandens srovės nenukreipkite į elektros šaltinius (kištukus, elektrinius prietaisus ir pan.).
- Maitinimo laidas ir įsiurbimo žarna negali liestis su karštais paviršiais.
- Netraukite už maitinimo laido arba įsiurbimo žarnos. Prietaiso neneškite laikydami už maitinimo laido arba įsiurbimo žarnos ir (arba) priedų.
- Nelaikykite prietaiso už oro įsiurbimo zonos.
- Nejjunkite prietaiso, jei nėra tinkamai įdėtų vandens bakelių.
- Kol prietaisas veikia, neišimkite bakelių.
- Nestatykite gaminio ant kilimo su ilgesniais nei 10 mm kutais.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar plūdinis vožtuvas laisvai juda ir ar tinkamai išvalytas nešvaraus vandens bakelis.
- Nesiurbkite drėgnų paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, abrazyvinių medžiagų ir pan.), ėsdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), ir degių ar sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų).
- Nesiurbkite kvepalų, eterinių aliejų ar kvapiojo vandens ir nepilkite jų į vandens bakelius.

- Nesiurbkite toksiškų produktų (baliklių, amoniako, kanalizacijos vamzdžių atkimšimo priemonių, acto ir t. t.) ir nepilkite jų į gaminį.
- Siurbimui naudokite tik vandenį su ROWENTA/TEFAL rekomenduojamu valikliu.
- Nesiurbkite aštrių ar kietų daiktų.
- Nenaudokite buitinio prietaiso lyjant lietui.
- Nesiurbkite pelenų ar kitų galimai įkaitusių medžiagų.
- Nesiurbkite skysto muilo, ploviklių, skalbimo priemonių ar eterinių aliejų ir nepilkite jų į bakelius.
- Norėdami atjungti prietaiso kištuką, traukite už kištuko, o ne už maitinimo laido.
- Nenaudokite buitinio prietaiso kaip dulkių siurblio.
- Nenaudokite prietaiso gyvūnų priežiūrai.
- Dėdami įsiurbimo vamzdį ant gaminio, saugokitės, kad nepasileistų gaidukas uždedant rankeną į korpusą.

Kiti buitinio prietaiso naudojimo būdai

- Nevalykite plytelių ar medinių grindų.
- Nenaudokite „CLEAN IT“ tualetams valyti.
- Neišleiskite vandens iš tualetų naudodami „CLEAN IT“.
- Jūsų prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Jo negalima naudoti profesiniais tikslais. Netinkamai naudojant buitinį prietaisą, garantija neteks galios.
- Jei užsikimšo viena iš įsiurbimo angų, prietaisu nebesinaudokite.
- Į siurbimo angas nedėkite jokių pašalinių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso kūdikių plaukams džiovinti.
- Nenaudokite prietaiso ledui nuo automobilio nutirpdyti.

Kokį vandenį naudoti?

- Vandentiekio vanduo: Jūsų prietaisas veiks net ir, jei į jį įpilsite neapdoroto šalto vandens iš čiaupo. Kai kuriose pajūrio teritorijose druskos kiekis vandenyje gali būti didelis. Tokiu atveju naudokite tik į butelius išpilstytą vandenį su mažu mineralinių medžiagų kiekiu.
- Į „CLEAN IT“ nepilkite karšto vandens.
- Atminkite: Niekada nenaudokite lietaus vandens, gryno demineralizuoto vandens iš parduotuvės, gryno distiliuoto vandens iš parduotuvės ar vandens su priedais (pvz., krakmolu, kvepalais ar vandeniu iš prietaiso).

NEIŠMESKITE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prisidėkite prie aplinkos apsaugos!

ⓘ Jūsų buitiniame prietaise yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti ar perdirbti.

➲ Nuneškite jį į atliekų surinkimo punktą arba, jei to padaryti negalite, į patvirtintą techninės priežiūros centrą, kuriame jis bus apdorotas.

Iškilo su prietaisu susijusių problemų?

Norėdami sumažinti elektros smūgio riziką, prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą ar šalindami gedimus, išjunkite maitinimo jungiklį ir atjunkite kištuką nuo elektros tinklo.

PROBLEMOS	PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Vanduo prateka	Pažeista arba suplyšusi žarna Vanduo visada kaupiasi prietaise ir (arba) žarnoje Prie žarnos netinkamai pritvirtintas priedas	Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir juo nebesinaudokite. Susisiekite su patvirtintu garantinio aptarnavimo centru - Kaip ir naudojant sodo žarną, išjungus buitinį prietaisą žarnoje gali likti vandens. - Patikrinkite, ar priedas tinkamai pritvirtintas prie žarnos
Įsiurbimo sumažėjimas arba nutrūkimas	Susikaupę nešvarumai ant priedo įsiurbimo antgalio - Nešvarus paviršius po nešvaraus vandens bakeliu - Nešvaraus vandens bakelis yra pilnas arba netinkamai įstatytas	Išvalykite priedą - Nuimkite nešvaraus vandens bakelį ir išvalykite ant prietaiso pagrindo patekusius nešvarumus ar šiukšles - Iš bakelio išpilkite vandenį, uždarykite dangtelį ir vėl uždėkite bakelį
Purškimo sumažėjimas arba nutrūkimas	Tuščias švaraus vandens bakelis - Priedas netinkamai pritvirtintas prie žarnos - Nepaspaustas purškimo mygtukas - Siurblys išjungtas, nes naudojimo metu trūko švaraus vandens	Patikrinkite švaraus vandens bakelį ir pripilkite į jį vandens ir ploviklio mišinio - Patikrinkite, ar antgalis tinkamai pritvirtintas prie žarnos - Paspauskite purškimo mygtuką - Išjunkite gaminį. Išimkite vandens rezervuarą ir pripildykite jį vandeniu bei valymo skysčiu. Įdėkite vandens rezervuarą atgal į gaminį. Prieš įjungdami gaminį, nuspauskite purškimo gaiduką ir palaikykite kelias sekundes. Vėl įjunkite gaminį. Jis paruoštas purkšti valymo skystį.

PROBLEMOS	PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Prietaisas neįsijungia	Prietaisas neprijungtas prie elektros tinklo - Nepaspaustas įjungimo (išjungimo) mygtukas	Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo laidas ir ar paspaustas įjungimo (išjungimo) mygtukas - Įjunkite prietaisą
Naudojamas buitinis prietaisas išsijungia	Ilgai naudojotės prietaisu ir jis perkaito	Išjunkite ir ištraukite prietaisą iš elektros tinklo, kol jis atvės

Jei neįmanoma nustatyti priežasties, susisiekite su patvirtintu garantinio aptarnavimo centru.

Pomembna Varnostna Navodila

Splošna varnostna navodila

- Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo. Ta izdelek je namenjen samo za domačo uporabo.
- Napravo uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in vodniku za hiter začetek.
- Naprave ni mogoče uporabljati na prostem. Naprave ne shranjujte na prostem.
- Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.
- Napravo uporabljajte samo v običajnih pogojih delovanja. Če napravo uporabljate v komercialne namene ali naprave ne upoštevate v skladu z navodili za uporabo, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti in garancija se razveljavi.
- Pod nobenim pogojem ne smete pripomočkov uporabljati na drugih napravah, vendar samo na napravi, za katero so zasnovani: CLEAN IT.
- Za države, v katerih veljajo predpisi EU (oznaka CE) :
  - To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej izvajati vzdrževalnih del, če jih pri tem nihče ne nadzoruje. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok.
- Za druge države, za katere ne veljajo predpisi EU:
  - Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave ne odklapljajte iz napajanja tako, da povlečete napajalni kabel.
- Napravo vedno odklopite:
  - Pred polnjenjem rezervoarja za čisto vodo.
  - Pred praznjenjem rezervoarja za umazano vodo.
  - Pred čiščenjem.
  - Po vsaki uporabi.
- Napravo uporabljajte na stabilni in ravni podlagi, ki ni občutljiva na visoke temperature, in jo na tako podlago tudi odlagajte.
- Naprave ne odlagajte na mokra tla.
- Ko je naprava vklopljena ali se ohlaja, naj bo zunaj dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priklopljena v električno omrežje.
- Pri odstranjevanju rezervoarjev lahko kaplja voda.

- Omrežnih vtičev, vtičnic ali priključkov se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če je vidno poškodovana, če pušča ali če ne deluje pravilno. Naprave nikoli ne razstavljajte sami: Da bi se izognili nevarnosti, naj napravo pregleda pooblaščen serviser.
- Če iz naprave uhaja voda, napravo izključite iz vtičnice in jo prenehajte uporabljati. Napravo odnesite na pooblaščeni servis.
- Naprava ni namenjena za čiščenje oblačil.
- Če je napajalni kabel ali sesalna cev poškodovana, naj ga zamenja proizvajalec, njegov servis za poprodajne storitve ali podobno strokovno usposobljena oseba, da preprečite povzročitev nevarnosti.

Vzdrževanje naprave

Za pravilno vzdrževanje naprave sledite spodnjim korakom:
- Po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za umazano vodo:
  - Odstranite rezervoar za umazano vodo.
  - Odstranite pokrov in izpraznite vodo. Nato sperite pokrov in rezervoar.
  - Zaprite pokrov in rezervoar namestite nazaj na napravo.
- Čiščenje rezervoarja za umazano vodo:
  - Za lažje čiščenje vlijte v rezervoar nekaj kapljic detergenta za pranje posode in ga ročno operite. Preden sestavne dele znova sestavite, jih pustite, da se posušijo na zraku.
  - Rezervoarjev za vodo ali naprave ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Čiščenje različnih delov naprave:
  - Odstranite nastavek z manšete sesalne cevi.
  - Za ozke in široke krtače: Odstranite pokrov in sperite nastavek.
  - Preden znova sestavite sestavne dele, nastavek posušite s čisto, mehko krpo ali ga pustite, da se posuši na zraku.
- Zelo pomembno je, da pri izpiranju rezervoarjev ne uporabljate sredstev za odstranjevanje vodnega kamna (kisa, industrijskih čistil itd.), saj jih lahko s tem poškodujete.
- Pred čiščenjem in polnjenjem odklopite napravo iz napajanja.
- Nikoli ne potopite naprave v vodo.
- Naprave ne polijte z vodo.
- Napravo je treba odklopiti iz električnega omrežja v naslednjih primerih: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru okvare, takoj ko jo prenehate uporabljati.
- Naprave ne zapuščajte med delovanjem.

Dodatni previdnostni ukrepi

- Pripomočke, potrošni material in nadomestne dele morate kupiti izključno pri pooblaščenem serviserju.
- Za zagotavljanje vaše varnosti naprava izpolnjuje ustrezne standarde in predpise (vključno z direktivami o elektromagnetni združljivosti in napravah z nizko napetostjo ter okoljskih direktivah).

- Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti naprave. Vsaka napaka pri priključitvi lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki je garancija ne krije.
- Pred uporabo naprave preverite, ali je sesalna cev zamašena.
- Napravo vedno priklopite v:
  - Električno omrežje z napetostjo med 220 in 240 V.
- Nikoli ne priklapljajte dodatkov z močjo, ki je večja od največje dovoljene moči, navedene v bližini priključka.
- Kakršna koli napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo in tako razveljavi garancijo. Če uporabljate podaljšek, se prepričajte, da je tip vtiča dvopolni vtič 16A.
- Preden napajalni kabel priklopite v električno vtičnico, ga v celoti odvijte.
  - S pripomočki ravnajte previdno.
  - Z napravo nikoli ne čistite oblačil na osebi.
  - Naprave nikoli ne uporabljajte za nego živali.
- Prenašalnih torb nikakor ne smete uporabljati za shranjevanje česar koli drugega kot dodatkov, ki so priloženi temu izdelku.
- Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprtin in premikajočih se delov naprave.
- Vodnega curka ne usmerjajte vase ali v druge osebe. Ne usmerjajte vodnega curka proti svojim očem. Ne usmerjajte vodnega curka proti električnim virom (vtiči, električne naprave itd.).
- Napajalni kabel in sesalna cev ne smeta priti v stik z vročimi površinami.
- Ne vlecite napajalnega kabla ali sesalne cevi. Naprave ne prenašajte tako, da jo držite za napajalni kabel ali sesalno cev/priključke.
- Naprave ne držite tako, da jo primete za območje sesanja zraka.
- Naprave ne zaženite brez pravilno nameščenih rezervoarjev za vodo.
- Ne odstranjujte rezervoarjev med delovanjem naprave.
- Naprave ne postavljajte na preprogo s trakci, daljšimi od 10 mm.
- Pred vsako uporabo preverite, ali se plavajoči ventil prosto premika in ali je rezervoar za umazano vodo ustrezno očiščen.
- Ne sesajte mokrih površin ali kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno drobnih snovi (mavec, cement, pepel itd.), velikih ostrih predmetov (steklo), nevarnih izdelkov (topila, abrazivi itd.), močnih kemikalij (kisline, čistila itd.) ali vnetljivih ali eksplozivnih izdelkov (na osnovi olja ali alkohola).
- Ne sesajte parfumov, eteričnih olj ali odišavljene vode in jih ne vlivajte v rezervoarje za vodo.
- Ne sesajte strupenih izdelkov (belilo, amonijak, sredstvo za odmaševanje odtokov, kis itd.) in jih ne vlivajte v napravo.
- Za sesanje uporabljajte samo vodo s čistilom, ki ga priporoča družba ROWENTA/TEFAL.
- Ne sesajte ostrih ali trdih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte na dežju.

- Ne sesajte pepela ali materialov, ki so lahko žareči.
- Ne sesajte mehkega mila, detergentov, izdelkov za pomivanje posode ali eteričnih olj in jih ne vlivajte v rezervoarje.
- Če želite napravo izključiti iz električnega omrežja, povlecite vtič in ne napajalni kabel.
- Naprave ne uporabljajte kot sesalnik.
- Naprave ne uporabljajte na živalih.
- Pri shranjevanju sesalne cevi na izdelku pazite, da med pripenjanjem ročaja v ohišje ne aktivirate sprožilca.

Drugi načini uporabe naprave

- Ne čistite ploščic ali lesenih tal.
- Naprave CLEAN IT ne uporabljajte za čiščenje stranišč.
- Naprave CLEAN IT ne uporabljajte za odmaševanje stranišč.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v profesionalne namene. Če naprave ne uporabljate pravilno, se garancija razveljavi.
- Če je ena od sesalnih odprtin zamašena, prenehajte uporabljati napravo.
- V sesalne odprtine ne vstavljajte ničesar.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje otroških las.
- Naprave ne uporabljajte za odmrzovanje avtomobilskih oken.

Katero vodo uporabiti?

- Voda iz pipe: Vaša naprava je zasnovana za delovanje z mrzlo vodo iz pipe. Na nekaterih obmorskih območjih je lahko vsebnost soli v vodi visoka. V takšnem primeru uporabite le ustekleničeno vodo z nizko vsebnostjo mineralov.
- Naprave CLEAN IT ne uporabljajte z vročo vodo.
- Upoštevajte naslednje: Nikoli ne uporabljajte deževnice, čiste demineralizirane vode, kupljene v trgovini, čiste destilirane vode, kupljene v trgovini, ali vode, ki vsebuje dodatke (na primer škrob, parfum ali vodo iz naprave).

PROSIMO, SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO

Sodelujte pri varovanju okolja!

ⓘ Naprava vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.

➲ Napravo odnesite v zbirni center, v nasprotnem primeru pa pooblaščenemu serviserju, kjer jo bodo obdelali.

Imate težave z napravo?

Za zmanjšanje tveganja električnega udara izklopite stikalo in odklopite vtič iz električnega omrežja pred vzdrževanjem ali odpravljanjem napak na napravi.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Pušča voda	Poškodovana ali pretrgana cev Voda se vedno zbira v nastavku/cevi Nastavek je nepravilno nameščen na cev	Odklopite napravo iz vtičnice in jo prenehajte uporabljati. Obrnite se na pooblaščeni servis za poprodajne storitve - Tako kot pri vrtni cevi lahko po izklopu naprave v cevi ostane voda - Preverite, ali je nastavek pravilno pritrjen na cev
Zmanjšana moč sesanja ali izguba sesalne moči	Nabiranje umazanije na sesalni šobi nastavka - Območje pod rezervoarjem za umazano vodo je umazano - Rezervoar za umazano vodo je poln ali nepravilno nameščen	Očistite nastavek - Odstranite rezervoar za umazano vodo in očistite vso umazanijo na podstavku naprave - Izpraznite rezervoar za vodo in ga z nameščenim zgornjim pokrovom znova namestite na napravo
Zmanjšana moč razprševanja ali izguba razprševalne moči	Rezervoar za čisto vodo je prazen - Nepravilno nameščen nastavek na cev - Gumb za razprševanje ni aktiviran - Črpalka je onemogočena zaradi premajhne količine čiste vode med uporabo	Preverite rezervoar za čisto vodo in ga znova napolnite z mešanico vode in detergenta - Preverite, ali je nastavek pravilno pritrjen na cev - Aktivirajte gumb za pršenje - Izklopite izdelek. Odstranite rezervoar za vodo in ga napolnite z vodo in čistilno raztopino. Rezervoar za vodo namestite nazaj na izdelek. Preden izdelek vklopite, pritisnite sprožilec za brizganje in ga pridržite nekaj sekund. Izdelek znova vklopite. Zdaj bo izdelek brizgal čistilno raztopino.
Naprava se ne zažene.	Naprava ni priklopljena v električno omrežje. - Gumb za vklop/izklop ni aktiviran	Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priklopljen in ali je gumb za vklop/izklop aktiviran - Vklopite napravo
Naprava se izklopi med delovanjem	Napravo ste uporabljali dlje časa in se je pregrela	Napravo izklopite in jo odklopite iz električnega omrežja ter počakajte, da se ohladi

Če vzroka napake ne morete ugotoviti, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

HR

Važne Sigurnosne Upute

Općenite sigurnosne upute

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute s uputama. Ovaj proizvod namijenjen je samo za kućnu uporabu.
- Uređaj rabite u skladu s uputama u priručniku i kratkim uputama.
- Uređaj se ne može rabiti na otvorenom. Uređaj nemojte čuvati na otvorenom.
- Uređaj nemojte čuvati ni rabiti na temperaturi nižoj od 0 °C.
- Vaš električni uređaj mora se rabiti u normalnim radnim uvjetima. Svaka uporaba u komercijalne svrhe ili bilo koja uporaba koja odstupa od priručnika s uputama oslobodit će proizvođača svake odgovornosti i poništiti jamstvo.
- Dodaci se ni u kojem slučaju ne smiju rabiti ni sa jednim uređajem osim onog za koji su dizajnirani: OČISTITE IH.
- Za države na koje se primjenjuju propisi EU-a (oznaka CE):
  - Ovaj uređaj mogu rabiti djeca u dobi od najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva i znanja ako su imaju nadzor i upute u vezi sigurne uporabe te razumiju opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj ako nisu pod nadzorom. Držite uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece.
- Za ostale države koje ne podliježu propisima EU-a:
  - Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti te osobama koje ne posjeduju prethodno znanje ili iskustvo, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako od te osobe nisu ranije dobili upute za uporabu uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Nikada ne iskopčavajte uređaj povlačenjem kabela za napajanje.
- Uvijek iskopčajte uređaj:
  - Prije punjenja spremnika za čistu vodu.
  - Prije pražnjenja spremnika za prljavu vodu.
  - Prije čišćenja.
  - Nakon svake uporabe.
- Uređaj treba postaviti na noge i rabiti na stabilnoj, ravnoj površini otpornoj na toplinu.
- Uređaj nemojte stavljati na mokru podlogu.
- Uređaj držite izvan dohvata djece mlađe od osam godina kada je uključen ili se hladi.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je priključen na mrežu.
- Voda može kapati pri vađenju spremnika.
- Nikada ne dodirujte mrežne utikače, utičnice ili priključke mokrim rukama.

- Uređaj se ne smije rabiti ako je pao, ako ima vidljiva oštećenja, ako curi ili ako na bilo koji način ne radi ispravno. Nikada ne rastavljajte uređaj: provjerite ga u ovlaštenom servisnom centru kako biste izbjegli opasnost.
- Ako iz uređaja curi voda, isključite uređaj iz utičnice i prestanite ga rabiti. Vratite ga u ovlašteni servisni centar.
- Ovaj uređaj nije namijenjen čišćenju odjeće.
- Ako je oštećen kabel za napajanje ili usisno crijevo, mora ga zamijeniti proizvođač, odjel za podršku nakon prodaje ili slične kvalificirane osobe kako bi se spriječila opasnost.

Održavanje uređaja

Slijedite korake u nastavku kako biste pravilno održavali uređaj:

- Ispraznite spremnik za prljavu vodu nakon svake uporabe:
  - Izvadite spremnik za prljavu vodu.
  - Skinite poklopac i ispraznite vodu. Zatim isperite poklopac i spremnik.
  - Zatvorite poklopac i vratite spremnik u uređaj.
- Čišćenje spremnika za prljavu vodu:
  - Za lagano čišćenje ulijte nekoliko kapi tekućine za pranje u spremnik i operite ga ručno. Ostavite da se osuši na zraku prije no što ponovo sastavite komponente.
  - Spremnike za vodu ni proizvod nemojte prati u perilici posuđa.
- Čišćenje različitih dijelova proizvoda:
  - Skinite nastavak s manžete za usisno crijevo.
  - Za uske i široke četke: skinite poklopac i isperite nastavak.
  - Čistom, mekanom krpom osušite nastavak ili ga ostavite da se osuši na zraku prije no što ponovo sastavite komponente.
- Osobito je važno da za ispiranje spremnika ne rabite sredstva za uklanjanje kamenca (ocat, industrijska sredstva za uklanjanje kamenca itd.) jer ga ona mogu oštetiti.
- Isključite proizvod iz napajanja tijekom čišćenja i punjenja.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.
- Ne prolijevajte vodu po uređaju.
- Uređaj se mora isključiti u sljedećim situacijama: prije čišćenja i održavanja, u slučaju kvara, čim završite s uporabom.
- Proizvod tijekom rada nemojte ostavljati bez nadzora.

Dodatne mjere sigurnosti

- Svi dodaci, potrošni materijal i rezervni dijelovi moraju se kupiti isključivo u ovlaštenom servisnom centru.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj je uređaj u skladu s primjenjivim standardima i propisima (uključujući direktive o niskonaponskim uređajima, elektromagnetskoj kompatibilnosti i zaštiti okoliša).

- Provjerite odgovara li mrežni napon nazivnom naponu vašeg uređaja. Svaka pogreška pri povezivanju može uzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena jamstvom.
- Prije uporabe proizvoda provjerite nije li usisno crijevo blokirano.
- Uređaj uvijek priključite:
  - Na mrežni krug s naponom između 220 i 240 V.
- Nikada ne priključujte dodatke čija je snaga veća od najveće dopuštene snage naznačene u blizini priključka.
- Svaka pogreška pri povezivanju može uzrokovati nepovratnu štetu i poništiti jamstvo. Ako rabite produžni kabel, provjerite je li utikač bipolarnog tipa 16A.
- Potpuno odmotajte kabel za napajanje prije nego što ga priključite na električnu utičnicu.
  - Pažljivo rukujte priborom.
  - Nikada ne čistite odjeću na osobi.
  - Uređaj nikad ne rabite za dotjerivanje životinja.
- Torbe za nošenje ni u kojem se slučaju ne smiju rabiti za odlaganje bilo čega osim dodataka koji se prodaju s ovim proizvodom.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste i druge dijelove tijela podalje od otvora uređaja i pokretnih dijelova.
- Ne usmjeravajte mlaz vode prema sebi ni bilo kome drugome. Ne usmjeravajte mlaz vode prema očima. Ne usmjeravajte mlaz vode prema izvorima struje (utičnice, električni uređaji itd.).
- Kabel za napajanje i usisno crijevo ne smiju doći u dodir s vrućim površinama.
- Ne povlačite kabel za napajanje ni usisno crijevo. Ne nosite uređaj s pomoću kabela za napajanje ili usisnog crijeva / priključaka.
- Uređaj nemojte držati pored područja za usis zraka.
- Uređaj nemojte pokretati bez pravilno postavljenih spremnika za vodu.
- Spremnike nemojte vaditi dok je uređaj u uporabi.
- Proizvod nemojte stavljati na tepih s resama dužim od 10 mm.
- Prije svake uporabe provjerite kreće li se plovak slobodno i je li spremnik za prljavu vodu pravilno očišćen.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo koju vrstu tekućina, vruće tvari, ultra fine tvari (žbuka, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazive itd.), oštre kemikalije (kiseline, sredstva za čišćenje itd.) te zapaljive ili eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nemojte usisavati parfeme, eterična ulja ili mirisnu vodu niti ih stavljati u spremnike za vodu.
- Nemojte usisavati toksične proizvode (izbjeljivač, amonijak, sredstvo za odčepljivanje odvoda, ocat itd.) niti ih stavljati u proizvod.
- Za usisavanje rabite samo vodu s sredstvom za čišćenje koje preporučuje ROWENTA/TEFAL.
- Nemojte usisavati oštre ni tvrde predmete.

- Uređaj nemojte rabiti na kiši.
- Nemojte usisavati pepeo ni materijale koji mogu biti užareni.
- Nemojte usisavati mekani sapun, deterdžent, proizvode za pranje ili eterična ulja niti ih stavljati u spremnike.
- Želite li isključiti uređaj, povucite utikač, a ne kabel za napajanje.
- Uređaj nemojte rabiti kao usisavač.
- Uređaj nemojte rabiti na životinjama.
- Pri odlaganju usisne cijevi na proizvod pripazite da ne aktivirate okidač tako što ćete umetnuti ručku u kućište.

Uporaba uređaja

- Nemojte čistiti pločice ni drvene podove.
- Uređaj CLEAN IT nemojte rabiti za čišćenje WC-a.
- Uređaj CLEAN IT nemojte rabiti za ispumpavanje WC-a.
- Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kući. Ne može se rabiti u profesionalne svrhe. Jamstvo će postati ništavno ako se ne rabi ispravno.
- Prekinite uporabu uređaja ako je jedan od usisnih otvora blokiran.
- Ne stavljajte ništa u usisne otvore.
- Nemojte rabiti za sušenje kose beba.
- Nemojte rabiti za odleđivanje automobila.

Koju vodu trebam rabiti?

- Slavine: vaš je uređaj dizajniran tako da u radu upotrebljava netretiranu vodu iz slavine. U nekim primorskim područjima udio soli u vodi može biti visok. U tom slučaju rabite samo flaširanu vodu s niskim sadržajem minerala.
- Ne rabite CLEAN IT s toplom vodom.
- Upamtite: nikada nemojte rabiti kišnicu, čistu demineraliziranu vodu kupljenu u trgovini, čistu destiliranu vodu kupljenu u trgovini ili vodu koja sadrži aditive (kao što su škrob, parfemi ili voda za uređaje).

ZADRŽITE OVAJ PRIRUČNIK S UPUTAMA

Sudjelujte u zaštiti okoliša!

ⓘ Vaš uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo uporabiti ili reciklirati.

➲ Odnesite ga na sabirno mjesto ili, ako to ne uspijete, u ovlašteni servisni centar na obradu.

Imate probleme s uređajem?

Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite prekidač za napajanje i iskopčajte utikač iz mreže prije održavanja ili otklanjanja poteškoća na proizvodu.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Curi voda	Oštećeno ili poderano crijevo Voda se uvijek nakuplja u priključku/crijevu Nastavak neispravno postavljen na crijevo	Iskopčajte uređaj iz utičnice i prekinite uporabu. Obratite se ovlaštenom servisnom centru - Kao i kod vrtnog crijeva, voda može ostati u crijevu nakon isključivanja uređaja - Provjerite je li nastavak pravilno postavljen na crijevo
Slabije usisavanje ili nemogućnost usisavanja	Nakupljanje prljavštine na usisnoj mlaznici za nastavke - Prljavo je područje ispod spremnika za prljavu vodu - Spremnik za prljavu vodu pun je ili pogrešno postavljen	Očistite nastavak - Izvadite spremnik za prljavu vodu i očistite prljavštinu ili ostatke na donjem dijelu uređaja - Ispraznite spremnik i ponovo postavite spremnik s gornjim poklopcem na mjestu
Slabije raspršivanje ili nemogućnost raspršivanja	Spremnik za čistu vodu je prazan - Nastavak neispravno postavljen na crijevo - Tipka za raspršivanje nije aktivirana - Pumpa je deaktivirana zbog nedovoljno čiste vode tijekom uporabe	Provjerite spremnik za čistu vodu i napunite ga mješavinom vode i deterdženta - Provjerite je li nastavak pravilno postavljen na crijevo - Aktivirajte tipku za raspršivanje - Isključite proizvod. Izvadite spremnik za vodu i napunite ga vodom i sredstvom za čišćenje. Vratite spremnik za vodu na proizvod. Prije pokretanja proizvoda pritisnite okidač raspršivača i držite ga nekoliko sekundi. Ponovno uključite proizvod. Sada je spreman za raspršivanje sredstva za čišćenje.
Uređaj se ne može pokrenuti	Uređaj nije priključen na struju - Tipka za uključivanje/ isključivanje nije aktivirana	Provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen i je li tipka za uključivanje/isključivanje aktivirana - Uključite uređaj
Uređaj se zaustavlja tijekom uporabe	Uređaj rabite već duže vrijeme i pregrijao se	Isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja kako bi se ohladio

Ako ne možete odrediti uzrok problema, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου και του QSG.
- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0 C.
- Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Οποιαδήποτε χρήση για εμπορικούς σκοπούς ή οποιαδήποτε χρήση που αποκλίνει από το εγχειρίδιο οδηγιών, θα απαλλάξει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση.
- Τα εξαρτήματα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται με άλλες συσκευές εκτός από αυτές για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί: CLEAN IT.
- Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (σήμανση CE):
  - Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας οκτώ ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη και τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Για τις υπόλοιπες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ:
  - Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα:
  - Πριν από την πλήρωση του δοχείου με καθαρό νερό.
  - Πριν από το άδειασμα του δοχείου βρώμικου νερού.
  - Πριν από τον καθαρισμό.
  - Μετά από κάθε χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται στα πέλματά της και να χρησιμοποιείται επάνω σε επίπεδη, σταθερή, θερμοανθεκτική επιφάνεια.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε βρεγμένο δάπεδο.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των οκτώ ετών, όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Ενδέχεται να στάξει νερό κατά την αφαίρεση των δοχείων.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα φις, τις πρίζες ή τους συνδέσμους με βρεγμένα χέρια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν έχει οποιαδήποτε ορατή ζημιά, εάν παρουσιάζει διαρροή ή εάν παρουσιάζει δυσλειτουργία. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή σας: Ελέγξτε τη σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο.
- Εάν υπάρχει διαρροή νερού από τη μονάδα της συσκευής, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε. Επιστρέψτε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ρούχων.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο σωλήνας αναρρόφησης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα σέρβις μετά την πώληση ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.

Συντήρηση συσκευής

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για τη σωστή συντήρηση της συσκευής:
- Άδειασμα του δοχείου βρώμικου νερού μετά από κάθε χρήση:
  - Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού.
  - Αφαιρέστε το καπάκι και αδειάστε το νερό. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το καπάκι και το δοχείο.
  - Κλείστε το καπάκι και επανατοποθετήστε το δοχείο στη συσκευή.
- Καθαρισμός του δοχείου βρώμικου νερού:
  - Για ελαφρύ καθαρισμό, ρίξτε μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού στο δοχείο και πλύνετέ το στο χέρι. Αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πριν επανασυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα.
  - Μην πλένετε τα δοχεία νερού ή το προϊόν στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρισμός των διαφορετικών τμημάτων του προϊόντος:
  - Αφαιρέστε το προσάρτημα από τη μανσέτα του σωλήνα αναρρόφησης.
  - Για τις στενές και φαρδιές βούρτσες: Αφαιρέστε το κάλυμμα και ξεπλύνετε το προσάρτημα.
  - Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, μαλακό πανί για να στεγνώσετε το προσάρτημα ή αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πριν επανασυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα.
- Το πιο σημαντικό, μην χρησιμοποιείτε προϊόντα αφαλάτωσης (ξύδι, βιομηχανικά προϊόντα αφαλάτωσης κ.λπ.) για να ξεπλύνετε τα δοχεία, καθώς μπορεί να τα καταστρέψουν.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της αναπλήρωσης.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μην χύνετε νερό στη συσκευή.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται στις ακόλουθες περιπτώσεις: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μόλις ολοκληρώσετε τη χρήση της.
- Μην αφήνετε το προϊόν ανεπιτήρητο όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

Πρόσθετες προφυλάξεις

- Αγοράζετε όλα τα εξαρτήματα, τα αναλώσιμα και τα ανταλλακτικά αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (όπως οι οδηγίες για τη χαμηλή τάση των συσκευών, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και το περιβάλλον).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει μπλοκάρει, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Η συσκευή πρέπει πάντα να συνδέεται:
  - Σε ηλεκτρική εγκατάσταση με τάση μεταξύ 220 και 240 V.
- Ποτέ μην συνδέετε εξαρτήματα με μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύ όπως υποδεικνύεται κοντά στον σύνδεσμο.
- Ένα σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι διπολικού τύπου 16A.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε σε μια πρίζα.
  - Να χειρίζεστε τα εξαρτήματα προσεκτικά.
  - Μην καθαρίζετε ποτέ ένα ρούχο φορεμένο σε ένα άτομο.
  - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για την περιποίηση των ζώων σας.
- Σε καμία περίπτωση, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τσάντες μεταφοράς για να αποθηκεύσετε οτιδήποτε άλλο εκτός από τα εξαρτήματα που πωλούνται με αυτό το προϊόν.
- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της συσκευής και τα κινούμενα μέρη.
- Μην στρέφετε τη ροή νερού προς τα εσάς ή προς οποιονδήποτε άλλο άτομο. Μην στρέφετε τη ροή νερού προς τα μάτια σας. Μην στρέφετε τη ροή νερού σε ηλεκτρικές πηγές (βύσματα, ηλεκτρικές συσκευές κ.λπ.).
- Το ηλεκτρικό καλώδιο και ο σωλήνας αναρρόφησης δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τον σωλήνα αναρρόφησης. Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο ή από τον σωλήνα αναρρόφησης/τα προσαρτήματα.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από την περιοχή αναρρόφησης αέρα.
- Μην εκκινείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τα δοχεία νερού.
- Μην αφαιρείτε τα δοχεία ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε χαλί με πέλος μεγαλύτερο από 10 mm.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι το φλοτέρ κινείται ελεύθερα και ότι το δοχείο βρώμικου νερού έχει καθαριστεί σωστά.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα βρεγμένες επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, καυτές ουσίες, εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), σκληρά χημικά (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα αρώματα, αιθέρια έλαια ή αρωματισμένο νερό και μην τα τοποθετείτε στα δοχεία νερού.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα τοξικά προϊόντα (λευκαντικό, αμμωνία, αποφρακτικό αποχετευτικών αγωγών, ξύδι, κ.λπ.) και μην τα τοποθετείτε μέσα στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με το καθαριστικό που συνιστά η ROWENTA/TEFAL για σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στη βροχή.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα στάχτες ή υλικά που μπορεί να είναι πυρακτωμένα.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα μαλακό σαπούνι, απορρυπαντικό, προϊόντα καθαρισμού ή αιθέρια έλαια, και μην τα βάζετε στα δοχεία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα και όχι το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως ηλεκτρική σκούπα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα.
- Κατά την αποθήκευση του σωλήνα αναρρόφησης στο προϊόν, προσέξτε να μην ενεργοποιήσετε τον διακόπτη, κουμπώνοντας τη λαβή μέσα στο περίβλημά της.

Άλλες χρήσεις της συσκευής

- Μην καθαρίζετε πλακάκια ή ξύλινα δάπεδα.
- Μην χρησιμοποιείτε το CLEAN IT για τον καθαρισμό της τουαλέτας σας.
- Μην καθαρίζετε την τουαλέτα με CLEAN IT.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικούς σκοπούς. Η εγγύηση ακυρώνεται αν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα η συσκευή.
- Διακόψτε τη χρήση της συσκευής, αν κάποιο από τα ανοίγματα αναρρόφησης έχει μπλοκαριστεί.
- Μην τοποθετείτε τίποτα στις εξόδους αναρρόφησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα των μαλλιών σε βρέφη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αποπάγωση του αυτοκινήτου σας.

Τι νερό να χρησιμοποιήσω;

- Νερό από τη βρύση: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με μη επεξεργασμένο κρύο νερό από τη βρύση. Σε ορισμένες παραθαλάσσιες περιοχές, η περιεκτικότητα του νερού σας σε άλατα μπορεί να είναι υψηλή. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε μόνο εμφιαλωμένο νερό με χαμηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε το CLEAN IT με καυτό νερό.
- Να θυμάστε: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βρόχινο νερό, καθαρό απιονισμένο νερό που αγοράζεται από κατάστημα, καθαρό αποσταγμένο νερό που αγοράζεται από κατάστημα ή νερό που περιέχει πρόσθετα (όπως κόλλα σιδερώματος, άρωμα ή νερό συσκευής).

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει πολυάριθμα επαναχρησιμοποιούμενα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➲ Παραδώστε την σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή σας;

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, απενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή αντιμετώπισης προβλημάτων στο προϊόν.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Διαρροή νερού	Κατεστραμμένος ή σκισμένος σωλήνας Συγκεντρώνεται πάντα νερό στο προσάρτημα/σωλήνα Το προσάρτημα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στον σωλήνα	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και διακόψτε τη χρήση της. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση - Όπως και με ένα λάστιχο κήπου, μπορεί να παραμείνει νερό στον σωλήνα μετά την απενεργοποίηση της συσκευής - Ελέγξτε ότι το προσάρτημα έχει τοποθετηθεί σωστά στον σωλήνα
Μείωση ή απώλεια αναρρόφησης	Συσσώρευση ρύπων στο στόμιο αναρρόφησης του προσαρτήματος - Η περιοχή κάτω από το δοχείο βρώμικου νερού είναι βρώμικη - Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο ή έχει τοποθετηθεί λανθασμένα	Καθαρίστε το προσάρτημα - Αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού και καθαρίστε τυχόν ακαθαρσίες ή υπολείμματα στη βάση της συσκευής - Αδειάστε το δοχείο και επανατοποθετήστε το με το επάνω καπάκι στη θέση του

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Μείωση ή απώλεια ψεκασμού	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο - Το προσάρτημα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στον εύκαμπτο σωλήνα - Το κουμπί ψεκασμού δεν ενεργοποιείται - Η αντλία απενεργοποιήθηκε λόγω έλλειψης καθαρού νερού κατά τη χρήση	Ελέγξτε το δοχείο καθαρού νερού και γεμίστε το με το μείγμα νερού και απορρυπαντικού - Ελέγξτε ότι το προσάρτημα έχει τοποθετηθεί σωστά στον εύκαμπτο σωλήνα - Ενεργοποιήστε το κουμπί ψεκασμού - Απενεργοποιήστε το προϊόν. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γεμίστε το με νερό και διάλυμα καθαρισμού. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στο προϊόν. Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, πιέστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ψεκασμού για μερικά δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Είστε έτοιμοι να ψεκάσετε με διάλυμα καθαρισμού.
Η συσκευή δεν εκκινείται	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα - Το κουμπί On/Off δεν είναι ενεργοποιημένο	Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα και ότι το κουμπί On/Off είναι ενεργοποιημένο - Ενεργοποιήστε τη συσκευή
Η λειτουργία της συσκευής διακόπτεται κατά τη χρήση της	Χρησιμοποιήσατε τη συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα και υπερθερμάνθηκε	Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα για όσο διάστημα χρειάζεται για να κρυώσει

Εάν δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί η αιτία μιας βλάβης, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Маңызды сақтық шаралары

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құрылғыны алғаш қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл өнім тек үйде пайдалануға арналған.
- Құрылғыны нұсқаулықтағы және жылдам бастау нұсқауларына сәйкес пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сыртта пайдалануға болмайды. Құрылғыны далада сақтамаңыз.
- Құрылғыны 0 °C төмен температурада сақтамаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Электр құрылғыны қалыпты жұмыс жағдайында пайдалану керек. Коммерциялық мақсатта пайдаланған немесе нұсқаулыққа сай пайдаланбаған жағдайда өндіруші барлық жауапкершіліктен босатылады және кепілдік жарамсыз болады.
- Керек-жарақтарды ешбір жағдайда олар әзірленген құрылғыдан басқа ешбір құрылғымен пайдалануға болмайды: CLEAN IT.
- Еуропалық нормалар (CE белгісі) қолданылатын елдерде:
  - Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар қауіпсіз пайдалануға қатысты бақылауда болса немесе нұсқау берілсе және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Ересек адамның қадағалауынсыз балалардың құрылғыны тазалауына немесе оған техникалық қызмет көрсету жұмысын орындауына болмайды. Құрылғыны және оның қуат сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Еуропалық нормалар қолданылмайтын басқа елдерде:
  - Бұл құрылғы олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайдан басқа уақытта физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Құрылғыны ешқашан розеткадан қуат сымынан ұстап ажыратпаңыз.
- Құрылғыны мына жағдайларда әрдайым розеткадан ажыратыңыз:
  - Ыдысты таза сумен толтырар алдында.
  - Лас су ыдысын босатар алдында.
  - Оны тазалар алдында.
  - Әр пайдаланғаннан кейін.
- Құрылғыны аяғына қойып, тұрақты, тегіс, ыстыққа төзімді бетте пайдалану керек.

- Құрылғыны ылғал жерге қоймаңыз.
- Құрылғы қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, сегіз жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Еш уақытта желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Ыдыстарды алған кезде су тамшылауы мүмкін.
- Ешқашан желілік ашаларды, розеткаларды немесе қосқыштарды ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Егер ол құлап кетсе, онда көзге көрінетін зақымдар болса, одан сұйықтық ақса немесе кез келген түрде қалыптан тыс жұмыс істеп тұрса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Құрылғыны ешқашан бөлшектемеңіз: қауіптің алдын алу үшін оны бекітілген қызмет көрсету орталығында тексертіңіз.
- Құрылғы бөлігінен су ағып кетсе, құрылғыны розеткадан суырып, оны пайдалануды тоқтатыңыз. Оны бекітілген қызмет көрсету орталығына қайтарыңыз.
- Бұл құрылғы киімді тазалауға арналмаған.
- Егер қуат сымы немесе сору шлангісі зақымдалса, қауіп-қатердің алдын алу үшін оны өндіруші, оның сатылғаннан кейінгі қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман ауыстыруы тиіс.

Құрылғыны күту

Құрылғыны дұрыс күтіп ұстау үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:
- Әр қолданғаннан кейін лас су ыдысын босатыңыз:
  - Лас су ыдысын шығарып алыңыз.
  - Қақпақты алып, суды төгіңіз. Одан кейін қақпақты және ыдысты шайыңыз.
  - Қақпақты жауып, ыдысты құрылғыға қайта орнатыңыз.
- Лас су ыдысын тазалаңыз:
  - Жеңіл тазалау үшін ыдысқа бірнеше тамшы жуғыш сұйықтық тамызып, қолмен жуыңыз. Бөліктерді қайта жинамас бұрын ауада кептіріп алыңыз.
  - Су ыдыстарын немесе өнімді ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.
- Өнімнің әртүрлі бөліктерін тазалау:
  - Саптаманы сору шлангісінің ұшынан алыңыз.
  - Жіңішке және жалпақ щеткалар үшін: Қақпақты алып, саптаманы шайыңыз.
  - Саптаманы кептіру үшін таза, жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз немесе бөліктерді қайта жинамас бұрын оны ауада кептіріп алыңыз.
- Ең бастысы, ыдыстарды шаю үшін қақтан тазарту құралдарын (сірке суы, өнеркәсіптік қақтан тазартқыштар, т.б.) пайдаланбаңыз, себебі олар зақымдауы мүмкін.
- Тазалау және толтыру кезінде өнімді электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз.
- Құрылғыға су төгіп алмаңыз.

- Құрылғыны мына жағдайларда электр желісінен ажырату керек: тазалау және техникалық қызмет көрсету алдында, ақаулық туындаған жағдайда, оны пайдалануды аяқтағаннан кейін бірден.
- Жұмыс істеп тұрған өнімді қалдырып кетпеңіз.

Қосымша сақтық шаралары

- Барлық керек-жарақтарды, шығын материалдарын және қосалқы бөлшектерді тек бекітілген қызмет көрсету орталығынан сатып алу керек.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрылғы қолданыстағы стандарттарға және ережелерге (төмен кернеулі құрылғылар, электромагниттік үйлесімділік және қоршаған орта ережелеріне) сәйкес келеді.
- Қуат көзінің кернеуі құрылғының кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Кез келген қосылым қатесі түзетілмейтін зиян келтіруі мүмкін, бұл кепілдікке жатпайды.
- Өнімді қолданар алдында сору шлангісінің бітеліп қалмағанын тексеріңіз.
- Әрқашан құрылғыны қосыңыз:
  - Кернеуі 220 В пен 240 В арасындағы желі тізбегіне.
- Ешқашан қосқыштың жанында көрсетілген рұқсат етілген максималды қуаттан асатын керек-жарақты қоспаңыз.
- Кез келген қосылым қатесі түзетілмейтін зақым келтіруі мүмкін және кепілдікті жарамсыз етеді. Ұзартқыш сымды пайдаланып жатсаңыз, ашаның ток күші 16 А екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат сымын розеткаға қоспас бұрын оны толығымен шығарыңыз.
  - Керек-жарақтарды абайлап ұстаңыз.
  - Ешқашан киіп тұрған киімді тазаламаңыз.
  - Құрылғыны ешқашан жануарларды күту үшін пайдаланбаңыз.
- Тасымалдау дорбаларында ешбір жағдайда осы өніммен бірге сатылатын керек-жарақтардан басқа заттарды сақтауға болмайды.
- Шашты, бос киімді, саусақтарды және басқа дене бөліктерін құрылғының саңылаулары мен қозғалатын бөліктеріне жақындатпаңыз.
- Су ағынын өзіңізге немесе басқа біреуге бағыттамаңыз. Су ағынын көзіңізге бағыттамаңыз. Су ағынын электр көздеріне бағыттамаңыз (ашалар, электр құрылғылары, т.б.).
- Қуат сымы мен сору шлангісін ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Қуат сымынан немесе сору шлангісінен тартпаңыз. Құрылғыны қуат сымынан немесе сору шлангісінен/саптамасынан ұстап алып жүрмеңіз.
- Құрылғыны ауа соратын жерінен ұстамаңыз.
- Су ыдыстары дұрыс салмай, құрылғыны іске қоспаңыз.
- Құрылғыны қолданып жатқан кезде ыдыстарды алмаңыз.
- Өнімді түгі 10 мм-ден ұзын кілемге қоймаңыз.
- Әрбір пайдалану алдында қалтқының еркін қозғалатынын және лас су ыдысының дұрыс тазартылғанын тексеріңіз.

- Ылғал беттерді, суды немесе кез келген сұйықтық түрін, ыстық заттарды, өте жұқа заттарды (гипс, цемент, күл және т.б.), үлкен өткір қоқыстарды (әйнек), қауіпті өнімдерді (еріткіштер, абразивті заттар және т.б.), күйдіретін химиялық заттарды (қышқылдар, тазалауға арналған өнімдер және т.б.) немесе тез тұтанатын не жарылу қаупі бар өнімдерді (май немесе спирт негізіндегі) соруға болмайды.
- Әтірлерді, эфир майларын немесе хош иісті суды соруға немесе оларды су ыдыстарына құюға болмайды.
- Уытты өнімдерді (ағартқыш, аммиак, суағарды тазартатын құрал, сірке суы, т.б.) соруға немесе оларды өнімге салуға болмайды.
- Тек ROWENTA/TEFAL ұсынған өнімге арналған тазартқыш құрал қосылған суды пайдаланыңыз.
- Өткір немесе қатты заттарды соруға болмайды.
- Құрылғыны жаңбырда қолдануға болмайды.
- Күлді немесе қызуы мүмкін материалдарды соруға болмайды.
- Жұмсақ сабын, жуғыш зат, жууға арналған құралдар немесе эфир майларын соруға немесе оларды ыдысқа құюға болмайды.
- Құрылғыны розеткадан суырғанда қуат сымынан емес, ашадан тартыңыз.
- Құрылғыны шаңсорғыш ретінде пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны жануаларға пайдаланбаңыз.
- Сору шлангісін өнімде сақтаған кезде, тұтқаны орнына бекіткенде қосқыштың кездейсоқ басылып кетпеуін қадағалаңыз.

Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалану

- Плиткаларды немесе ағаш едендерді тазаламаңыз.
- CLEAN IT құрылғысын дәретханаларды тазалау үшін пайдаланбаңыз.
- CLEAN IT құрылғысымен дәретхана суағарын тазалауға болмайды.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Оны кәсіби мақсаттарда қолдануға болмайды. Құрылғы дұрыс пайдаланылмаса, кепілдік күші жойылады.
- Сору саңылауларының бірі бітеліп қалса, құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз.
- Сору саңылауларына ештеңе салмаңыз.
- Балалардың шашын кептіру үшін қолданбаңыз.
- Көлікті мұздан тазарту үшін қолданбаңыз.

Мен қандай суды қолдануым керек?

- Кран суы: Құрылғыда тазартылмаған салқын ағын суды пайдалану керек. Кейбір теңіз жағалауындағы аудандарда судың тұз мөлшері жоғары болуы мүмкін. Бұл жағдайда тек минералды құрамы төмен бөтелкедегі суды пайдаланыңыз.
- CLEAN IT құрылғысын ыстық сумен қолданбаңыз.
- Есте сақтаңыз! Ешқашан жаңбыр суын, дүкеннен сатып алынған таза минералсыздандырылған суды, дүкеннен сатып алынған таза тазартылған суды немесе қоспалары бар суды (мысалы, крахмал, әтір немесе құрылғы суы) пайдаланбаңыз

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ НҰСҚАУЛАРДЫ ОРЫНДАҢЫЗ

Қоршаған ортаны қорғауға ат салысыңыз!

ⓘ Құрылғыда қайта жөндеуге және кәдеге жаратуға болатын материалдар көп.
➲ Оны өңдеу үшін жинау орнына немесе жинау орны болмаса, бекітілген қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыңызда ақаулар бар ма?

Электр тогының соғу қаупін азайту үшін өнімге техникалық қызмет көрсету немесе ақаулықтарды жою алдында қуат қосқышын өшіріп, ашаны желіден ажыратыңыз.

МӘСЕЛЕЛЕР	SYYT	ШЕШІМДЕР
Су ағады	Шланг зақымдалған немесе жыртылған Су әрқашан саптамаға/шлангке жиналады Саптама шлангке дұрыс салынбаған	Құрылғыны розеткадан ажыратып, оны қолдануды тоқтатыңыз. Өкілетті сатып алудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз - Бақшада қолданатын шлангтегі сияқты құрылғыны өшірген кезде шлангте су қалуы мүмкін - Саптаманың шлангке дұрыс орнатылғанын тексеріңіз
Сору қуаты төмен немесе сормайды	Саптаманың сору шүмегінде кір жиналған - Лас су ыдысының астындағы жер лас - Лас су ыдысы толып тұр немесе дұрыс салынбаған	Саптаманы тазалау - Лас су ыдысын шығарып алып, құрылғы негізіндегі кір мен қоқысты тазалаңыз - Ыдысты босатып, үстіңгі қақпағымен орнына қайта салыңыз
Аз бүркиді немесе бүркімейді	Таза су ыдысы бос - Шланг саптамаға дұрыс салынбаған - Бүрку түймесі қосылмаған - Пайдалану кезінде таза су болмағандықтан сорғы өшкен"	Таза су ыдысын тексеріп, оған су мен тазартатын қоспаны құйыңыз - Саптаманың шлангке дұрыс орнатылғанын тексеріңіз - Бүрку түймесін іске қосыңыз - Өнімді өшіріңіз. Су ыдысын шығарып алып, оған су мен тазарту құралын құйыңыз. Су ыдысын өнімге қайта салыңыз. Өнімді пайдалануды бастамас бұрын бүрку қосқышын басып, бірнеше секунд ұстап тұрыңыз. Өнімді қайта қосыңыз. Құрылғы тазарту құралын бүркуге дайын.

МӘСЕЛЕЛЕР	SYYT	ШЕШІМДЕР
Құрылғы жұмысын бастамайды	Құрылғы электр желісіне қосылмаған - Қосу/өшіру түймесі қосылмаған"	Қуат сымы дұрыс қосылғанын және қосу/ өшіру түймесі белсенді екенін тексеріңіз - Құрылғыны қосыңыз
Пайдалану кезінде құрылғы тоқтап қалады	Ұзақ уақыт пайдаланғандықтан құрылғы қызып кеткен	Құрылғыны суыту қажет болғанша өшіріп, токтан ажыратыңыз

Ақаулық себебін анықтау мүмкін болмаса, бекітілген сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

المشاكل	تفضي إلى	حلول
انخفاض حدة الرش أو فقدانه	خزان الماء النظيف فارغ - المرفق مثبت بشكل غير صحيح في الخرطوم - زر الرش غير نشط تم تعطيل - المضخة بسبب نقص الماء النظيفة أثناء الاستخدام	تحقق من خزان الماء النظيف وأعد تعبئته بمزيج الماء ومادة التنظيف - تحقق من تثبيت المرفق بشكل صحيح في الخرطوم - نشّط زر الرش - قم بإيقاف تشغيل المنتج. وأزل خزان الماء واملأه بالماء ومحلول التنظيف. وأعد خزان الماء إلى المنتج. وقبل بدء تشغيل المنتج، اضغط على زناد الرش واستمر لبضع ثوان. وأعد تشغيل المنتج من جديد. أصبح المنتج جاهزًا لرش محلول التنظيف.
الجهاز لا يبدأ التشغيل	جهازك غير موصول بمصدر الطاقة - زر التشغيل / إيقاف التشغيل غير نشط	تحقق من توصيل سلك الطاقة بشكل صحيح ومن تنشيط زر التشغيل / إيقاف التشغيل - شغّل الجهاز
يتوقف الجهاز أثناء الاستخدام	لقد استخدمت جهازك لفترة طويلة وارتفعت درجة حرارته أكثر من اللازم	أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة للمدة التي قد يستغرقها ليبرد

إذا تعذر تحديد سبب العطل، فاتصل بمركز خدمة ما بعد البيع معتمد.

- لا تضع أي شيء في فتحات الشفط.
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف شعر الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز لإزالة الثلج عن سيارتك.

ما الماء الذي يجب أن أستخدمه؟

- ماء الصنبور: صُمّم هذا الجهاز ليعمل باستخدام ماء الصنبور البارد غير المعالج. في بعض المناطق الساحلية، قد يكون محتوى الملح في الماء مرتفعًا. في هذه الحالة، لا تستخدم سوى الماء المعبأ في زجاجات ذي المحتوى المعدني المنخفض.
- لا تستخدم جهاز CLEAN IT باستخدام الماء الساخن.
- تذكّر: لا تستخدم أبدًا ماء المطر أو الماء المنزوع المعادن النقي الذي تم شراؤه من المتجر أو الماء المقطّر النقي الذي تم شراؤه من المتجر أو الماء الذي يحتوي على إضافات (مثل النشا أو العطر أو ماء الأجهزة).

يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات هذا

شارك في حماية البيئة!

ⓘ يحتوي جهازك على عدد من المواد التي يمكن إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها.

خذها إلى نقطة تجميع أو في حال تعذر ذلك، إلى مركز خدمة معتمد للمعالجة.

هل تواجه مشاكل مع جهازك؟

لتقليل خطر التعرض لصدمات كهربائية، أوقف تشغيل مفتاح الطاقة وافصل القابس عن مأخذ الطاقة الرئيسي قبل إجراء الصيانة أو استكشاف الأخطاء وإصلاحها على المنتج.

المشاكل	تفضي إلى	حلول
تسرب الماء	الخرطوم تالف أو ممزق الماء يتجمع دائمًا في المرفق / الخرطوم المرفق مثبت بشكل غير صحيح في الخرطوم	افصل الجهاز عن المقبس وتوقف عن استخدامه. اتصل بمركز خدمة ما بعد البيع معتمد - على غرار خرطوم الحديقة، قد يبقى الماء في الخرطوم بعد إيقاف تشغيل الجهاز - تحقق من تثبيت المرفق بشكل صحيح في الخرطوم
انخفاض حدة الشفط أو فقدانه	تراكم الأوساخ على فوهة شفط المرفق - المنطقة أسفل خزان الماء المتسخ قذرة - خزان الماء المتسخ ممتلئ أو موضوع بشكل غير صحيح	تنظيف المرفق - أزل خزان الماء المتسخ ونظّف أي أوساخ أو حطام على قاعدة الجهاز - أفرغ الخزان وأعد وضعه مع تثبيت الغطاء العلوي في مكانه

خرطوم الشفط / المرفقات.
- لا تمسك الجهاز من منطقة شفط الهواء.
- لا تشغّل الجهاز من دون تركيب خزانات الماء بشكل صحيح.
- لا تزيل الخزانات أثناء استخدام الجهاز.
- لا تضع المنتج على سجادة ذات وبر أطول من 10 مم.
- قبل كل استخدام، تأكد من أن العوامة تتحرك بحرية وأن خزان الماء المتسخ قد تم تنظيفه بشكل صحيح.
- لا تشفط الأسطح المبللة أو الماء أو أي نوع من السوائل، أو المواد الساخنة، أو المواد متناهية الصغر (الجص أو الإسمنت أو الرماد أو ما شابه ذلك)، أو قطع كبيرة حادة من الحطام (الزجاج)، أو المنتجات الخطرة (المذيبات أو المواد الكاشطة أو ما إلى ذلك)، أو المواد الكيميائية الضارة (الأحماض أو منتجات التنظيف أو ما شابه ذلك) أو المنتجات القابلة للاشتعال أو القابلة للانفجار (التي تحتوي بشكل أساسي على النفط أو الكحول).
- لا تشفط العطور أو الزيوت الأساسية أو الأمواه المعطّرة أو تضعها في خزانات الماء.
- لا تشفط المنتجات السامة (المبيّضات، والأمونيا، ومواد تسليك المصارف، والخل، وما إلى ذلك) أو تضعها في المنتج.
- لا تستخدم سوى الماء مع المنظّف الموصى به من قبل ROWENTA/TEFAL للشفط.
- لا تشفط الأجسام الحادة أو الصلبة.
- لا تستخدم الجهاز تحت المطر.
- لا تشفط الرماد أو المواد التي قد تكون متوهجة.
- لا تشفط الصابون القابل للذوبان أو مواد التنظيف أو منتجات الغسيل أو الزيوت الأساسية أو تضعها في الخزانات.
- لفصل الجهاز عن مصدر الطاقة، اسحب القابس وليس سلك الطاقة.
- لا تستخدم الجهاز كمكنسة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف الحيوانات.

استخدامات الجهاز الأخرى

- لا تنظّف البلاط أو الأرضيات الخشبية.
- لا تستخدم جهاز CLEAN IT لتنظيف المراحيض.
- لا تعمد إلى تسليك مجاري المراحيض باستخدام جهاز CLEAN IT.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فحسب. لا يمكنك استخدامه لأغراض مهنية. سيصبح الضمان باطلاً ولاغيًا إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح.
- توقف عن استخدام جهازك في حال انسداد إحدى فتحات الشفط.

- لا تسكب الماء على الجهاز.
- يجب فصل الجهاز في الحالات التالية: قبل التنظيف والصيانة، وفي حال حدوث عطل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.
- لا تترك المنتج عندما يكون قيد التشغيل.
- عند تخزين خرطوم الشفط على المنتج، احرص على عدم تشغيل الزناد عن طريق تثبيت المقبض في مبيته.

احتياطات إضافية

- يجب شراء كل الملحقات والمواد الاستهلاكية وقطع الغيار من مركز خدمة معتمد حصريًا.
- لضمان سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المعمول بها (بما في ذلك التوجيهات المتعلقة بالأجهزة ذات الجهد الكهربائي المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والبيئة).
- تحقق من تطابق جهد التيار الكهربائي الرئيسي لديك مع الجهد الكهربائي لجهازك. قد يتسبب أي خطأ في التوصيل في إلحاق ضرر لا يمكن إصلاحه ولا يغطيه الضمان.
- تأكد من عدم انسداد خرطوم الشفط قبل استخدام المنتج.
- أوصل دائمًا المنتج:
  - بدائرة كهربائية رئيسية ذات جهد يتراوح بين 220 و240 فولتًا.
- لا توصل أبدًا ملحقًا بطاقة أكبر من الطاقة القصوى المسموح بها والمشار إليها بالقرب من الموصل.
- قد يتسبب أي خطأ في التوصيل في حدوث تلف يتعذر إصلاحه ويؤدي إلى إبطال الضمان. إذا كنت تستخدم سلك تمديد، فتأكد من أن القابس الكهربائي من النوع الثنائي القطب 16A.
- مدّد سلك الطاقة بالكامل قبل توصيله بمقبس كهربائي.
  - تعامل مع الملحقات بعناية.
  - لا تنظّف قطعة ملابس يرتديها شخص ما أبدًا.
  - لا تستخدم الجهاز لتنظيف حيواناتك أبدًا.
- يجب عدم استخدام حقائب الحمل، بأي حال من الأحوال، لتخزين أي شيء غير الملحقات المُباعة مع هذا المنتج.
- أبعد الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأعضاء الجسم الأخرى عن فتحات الجهاز وأجزائه المتحركة.
- لا توجّه مجرى الماء نحوك أو نحو أي شخص آخر. لا توجّه مجرى الماء نحو عينيك. لا توجّه مجرى الماء نحو المصادر الكهربائية (القوابس، والأجهزة الكهربائية، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يلامس سلك الطاقة وخرطوم الشفط الأسطح الساخنة.
- تجنَّب شد سلك الطاقة أو خرطوم الشفط. لا تحمل الجهاز بواسطة سلك الطاقة أو

- يجب وضع الجهاز على قدميه واستخدامه على سطح مستوٍ ومسطح ومقاوم للحرارة.
- لا تضع الجهاز على أرض رطبة.
- حافظ على الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن ثماني سنوات عندما يكون قيد التشغيل أو بعد فصله ليبرد.
- لا تترك الجهاز من دون مراقبة عند توصيله بمأخذ التيار الرئيسي.
- قد يقطر الماء عند إزالة الخزانات.
- لا تلمس أبدًا الموصلات أو المقابس أو القوابس الرئيسية بيدين مبللتين.
- يجب الامتناع عن استخدام الجهاز إذا سقط أرضًا، أو إذا كان يوجد أي تلف واضح فيه، أو في حال وجود تسرب، أو إذا تعطّل بأي شكل من الأشكال. لا تفكك جهازك أبدًا: يجب فحصه لدى مركز خدمة معتمد لتفادي التعرض للمخاطر.
- إذا تسرب الماء من وحدة الجهاز، افصل الجهاز وتوقف عن استخدامه. وأعده إلى مركز خدمة معتمد.
- هذا الجهاز غير مصمَّم لتنظيف الملابس.
- إذا كان سلك الطاقة أو خرطوم الشفط تالفًا، فيجب على الجهة المصنعة أو قسم خدمة ما بعد البيع التابع لها أو فرد يتمتع بالكفاءة نفسها استبداله وذلك لتفادي التعرض للمخاطر.

صيانة الجهاز

اتبع الخطوات أدناه لصيانة جهازك بشكل صحيح:

- تفريغ خزان الماء المتسخ بعد كل استخدام:
  - أزل خزان الماء المتسخ.
  - أزل الغطاء وافرغ الماء. ثم اغسل الغطاء والخزان.
  - أغلق الغطاء وأعد وضع الخزان في الجهاز.
- تنظيف خزان الماء المتسخ:
  - لإجراء تنظيف خفيف، ضع بضع قطرات من سائل الغسيل في الخزان واغسله يدويًا. اتركه ليجف في الهواء قبل إعادة تركيب الأجزاء.
  - لا تغسل خزانات الماء أو المنتج في الجلاية.
- تنظيف أجزاء مختلفة من منتجك:
  - أزل المرفق من سوار خرطوم الشفط.
  - بالنسبة إلى الفرشاتان الضيقة والعريضة: أزل الغطاء واغسل المرفق.
  - استخدم قطعة قماش نظيفة وناعمة لتجفيف المرفق أو اتركه يجف في الهواء الطلق قبل إعادة تركيب الأجزاء.
- والأهم من ذلك، لا تستخدم مواد إزالة الكلس (الخل، ومواد إزالة الكلس الصناعية، وما إلى ذلك) لغسل الخزانات لأنها قد تتلفها.
- افصل المنتج عن مصدر الطاقة أثناء التنظيف وإعادة تعبئته.
- لا تغمر الجهاز في الماء أبدًا.

تعليمات سلامة هامة

تعليمات السلامة العامة

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. هذا المنتج مصمَّم للاستخدام المنزلي فقط.
- استخدم الجهاز وفقًا للتعليمات الواردة في الدليل ودليل البدء السريع.
- لا يمكن استخدام الجهاز في الخارج. لا تُخزِّن الجهاز في الأماكن المفتوحة.
- لا تخزن الجهاز أو تستخدمه عند درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية
- يجب استخدام الجهاز الكهربائي الخاص بك في ظل ظروف التشغيل العادية. وسيؤدي أي استخدام لأغراض تجارية أو أي استخدام يتعارض مع دليل التعليمات إلى إعفاء الشركة المصنّعة من كل المسؤوليات وإلغاء الضمان.
- يجب الامتناع عن استخدام الملحقات تحت أي ظرف من الظروف مع أي جهاز آخر غير الذي تم تصميمها من أجله: CLEAN IT.
- بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي (علامة CE):
  - يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون ثماني سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، في حال تم الإشراف عليهم وتزويدهم بتعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن وفهم المخاطر التي ينطوي عليها الجهاز. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته ما لم يتم الإشراف عليهم. أبقِ الجهاز وسلك التيار الخاص به بعيدَين عن متناول الأطفال.
- بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي:
  - هذا الجهاز غير مُصمَّم للاستخدام من قِبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم سلفًا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تفصل جهازك أبدًا عن التيار الكهربائي عن طريق سحب سلك الطاقة.
- افصل الجهاز دائمًا عن التيار الكهربائي:
  - قبل ملء الخزان بالماء النظيف.
  - قبل تفريغ خزان الماء المتسخ.
  - قبل تنظيفه.
  - بعد كل استخدام.

1820016787